JUMP COMICS

DRAGON BALL

ドラゴンボール

TORIYAMA AKIRA

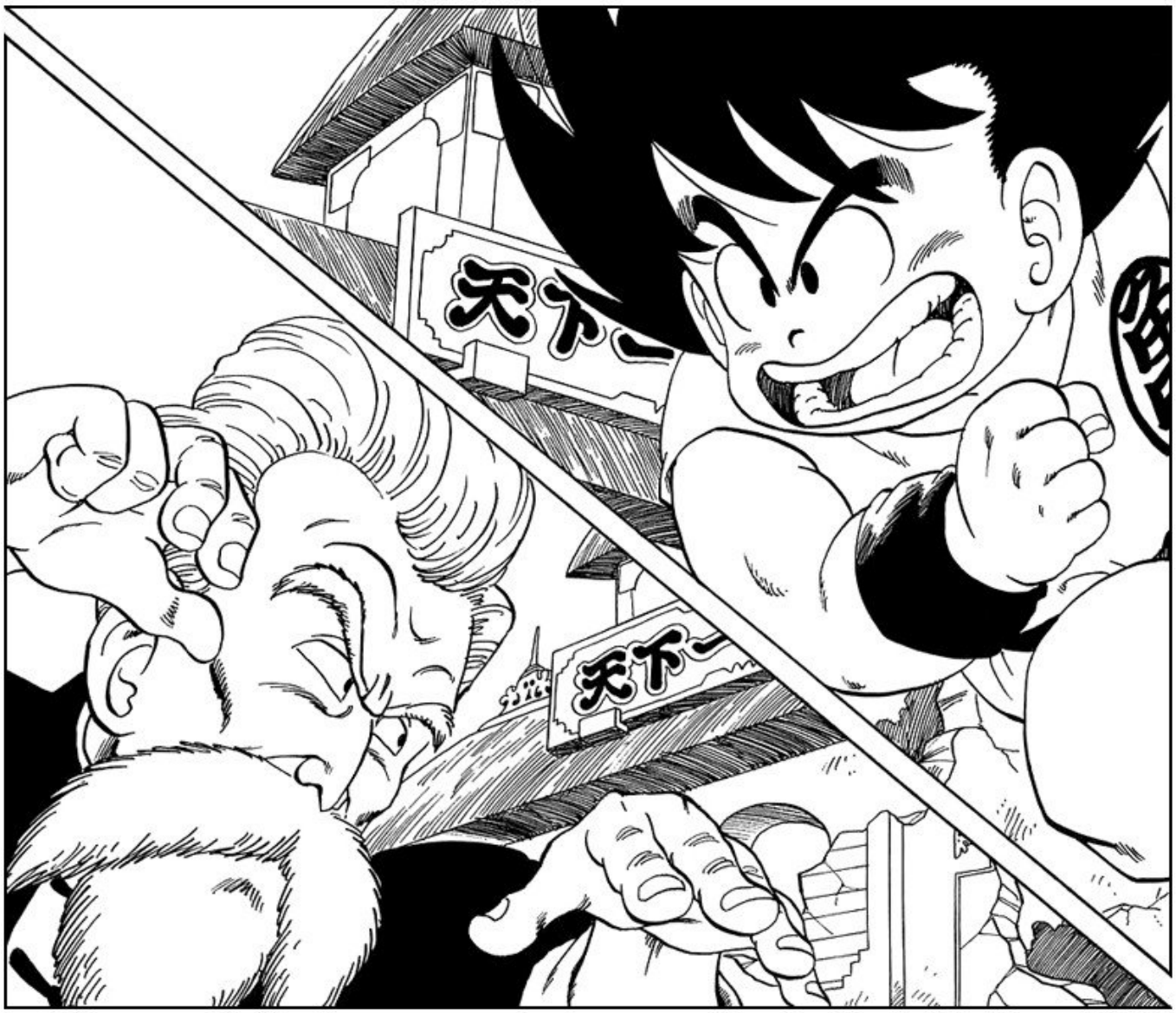
鳥山明

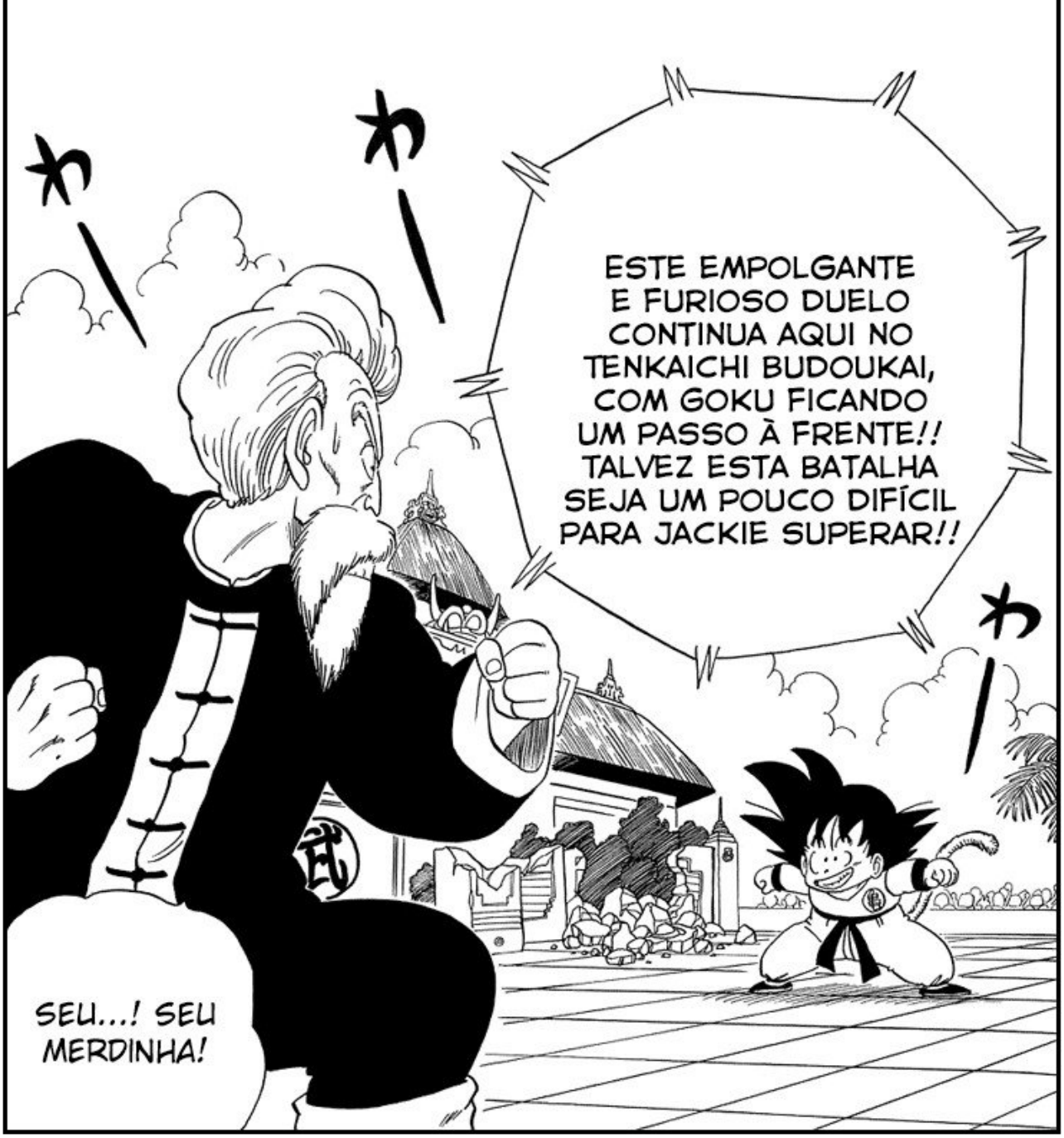
5



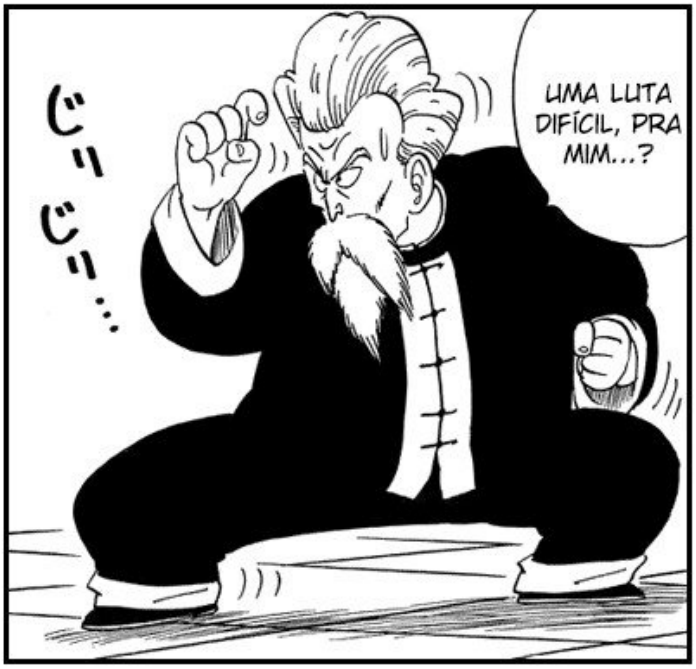
マッスルタワーの恐怖

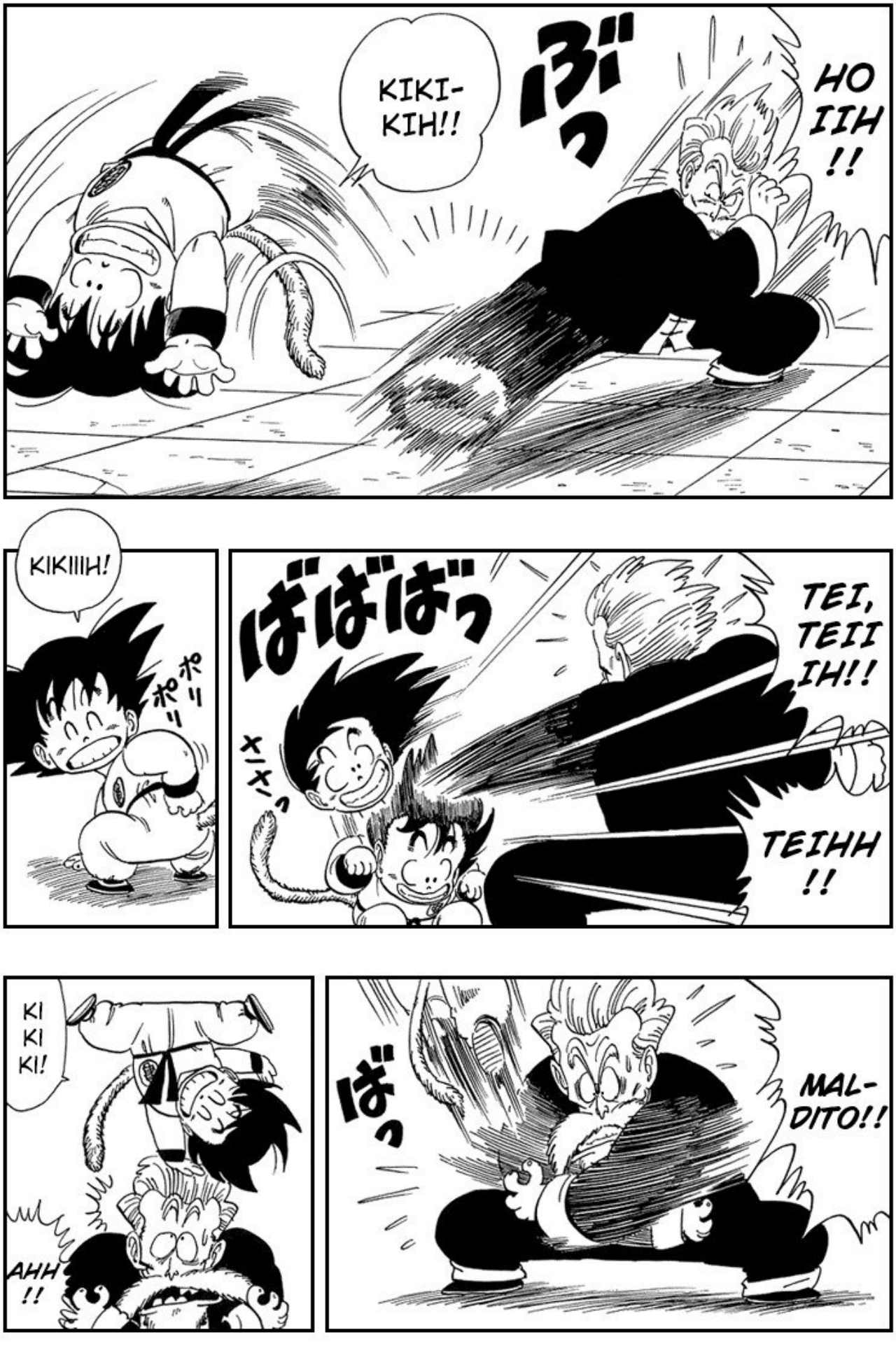
#49: O CONTRA-ATAQUE DE JACKIE CHUN



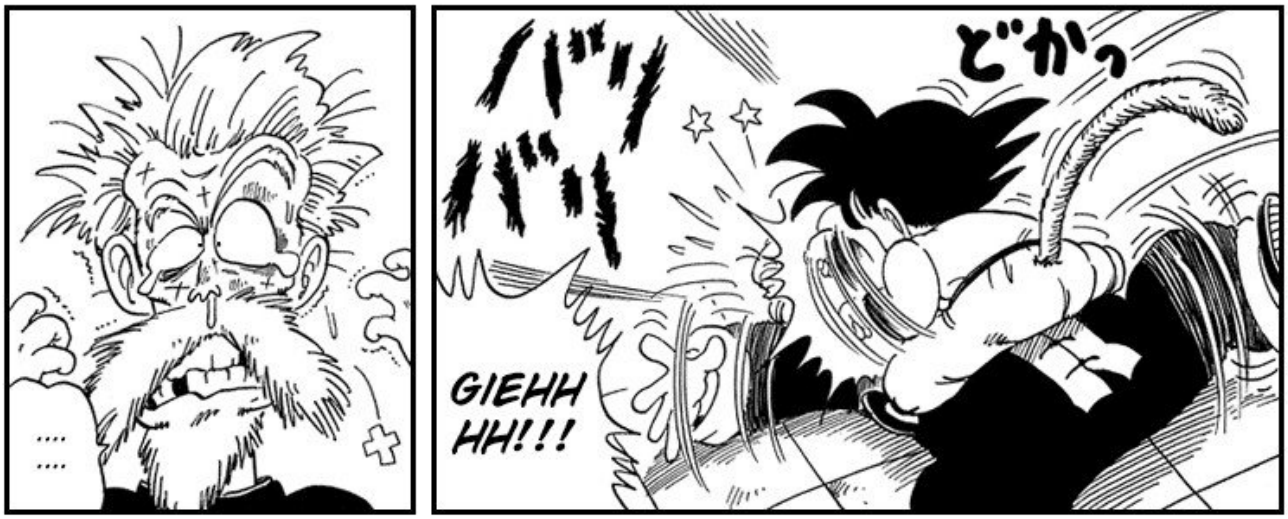

わー
わー
ESTE EMPOLGANTE E FURIOSO DUELO CONTINUA AQUI NO TENKAICHI BUDOUKAI, COM GOKU FICANDO UM PASSO À FRENTE!! TALVEZ ESTA BATALHA SEJA UM POUCO DIFÍCIL PARA JACKIE SUPERAR!!
わー
SEU...! SEU MERDINHA!


KIKIH!

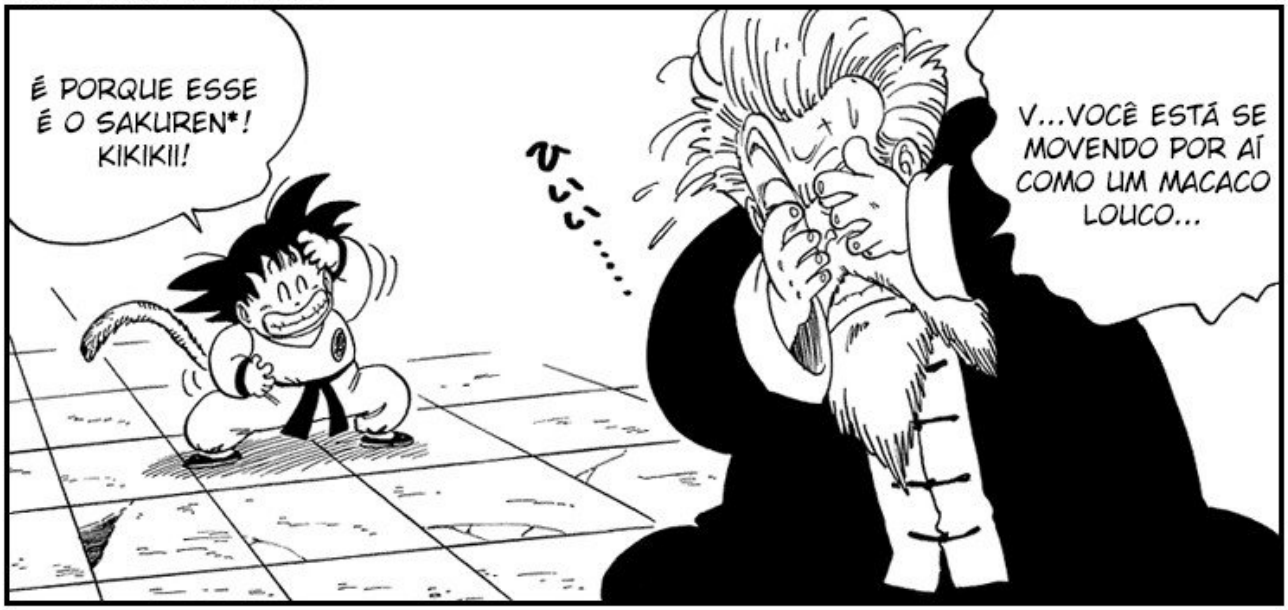

UMA LUTA DIFÍCIL, PRA MIM...?
ビリビリ...

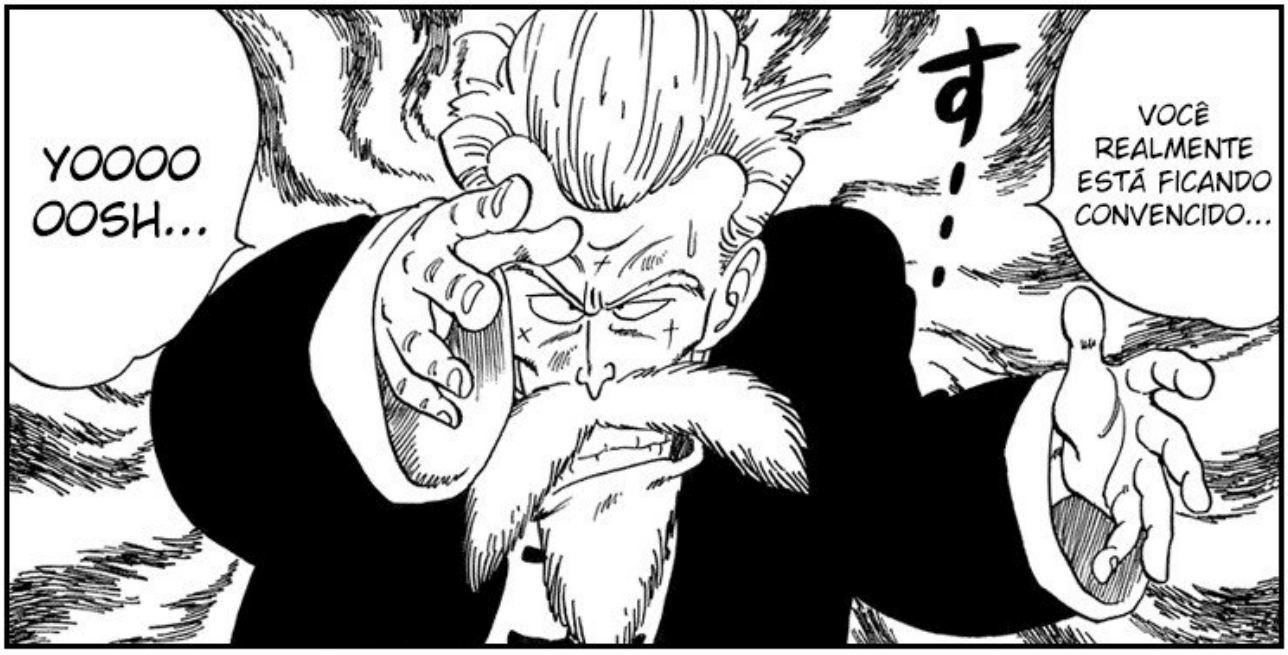

KIKI-
KIH!!
ぶっ
HO
IIH
!!
KIKIIIH!
ポリ
ポリ
ばばばっ
TEI,
TEII
IH!!
ﾆｰﾆｰ
TEIHH
!!
KI
KI
KI!
AHH
!!
ばっ
MAL-
DITO!!


とん
ぶんっ
SEU!!
ばっ
ひらりっ
MUHH !!
KYA KYAH !!
ぽっ
ぺたん
さっ
WAH!
ぐいっ
ばんっ



N/T: Punho do Macaco



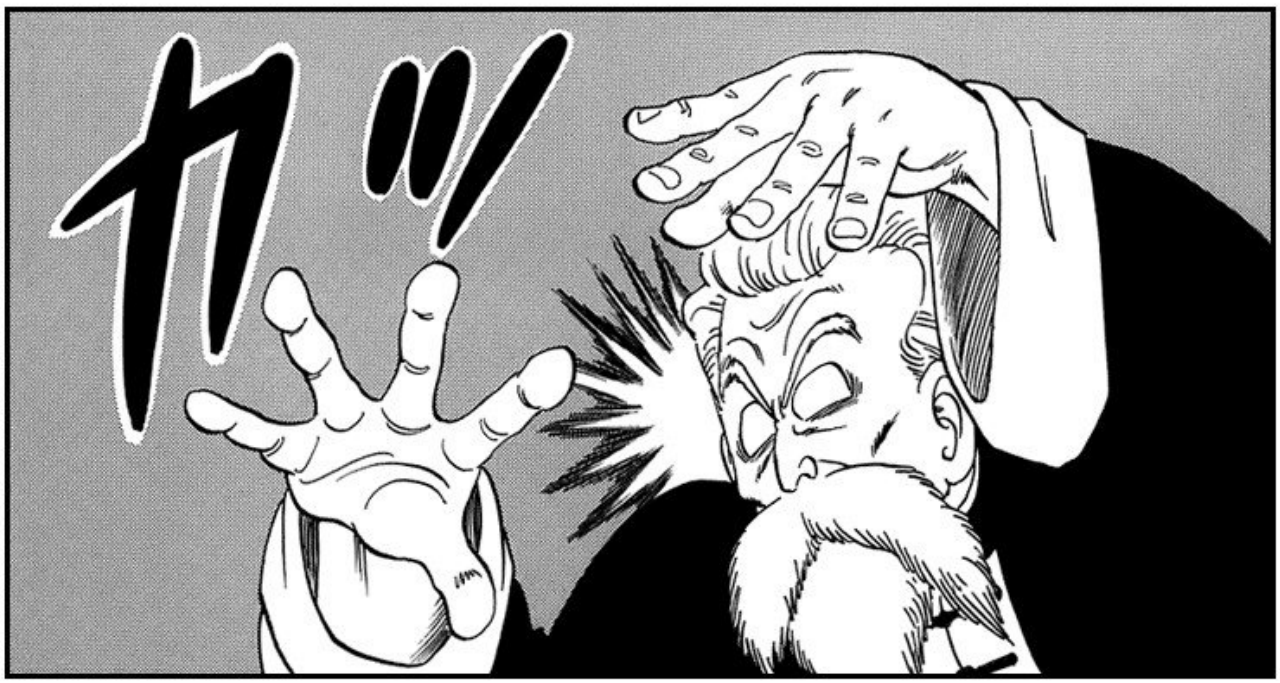



VOCÊ VAI PERDER AGORA...
BEM RÁPIDO, DEVO ACRES-CENTAR...
O... O QUÊ?
ゆら
ゆら


ゆら
ゆら...


O-OHHH! JACKIE ACABA DE ANUNCIAR A SUA VITÓRIA...! QUE TIPO DE ATAQUE TERRÍVEL SAIRÁ DAQUELES ES-TRANHOS MOVI-MENTOS COM AS MÃOS...?!
ざわ
ざわ...

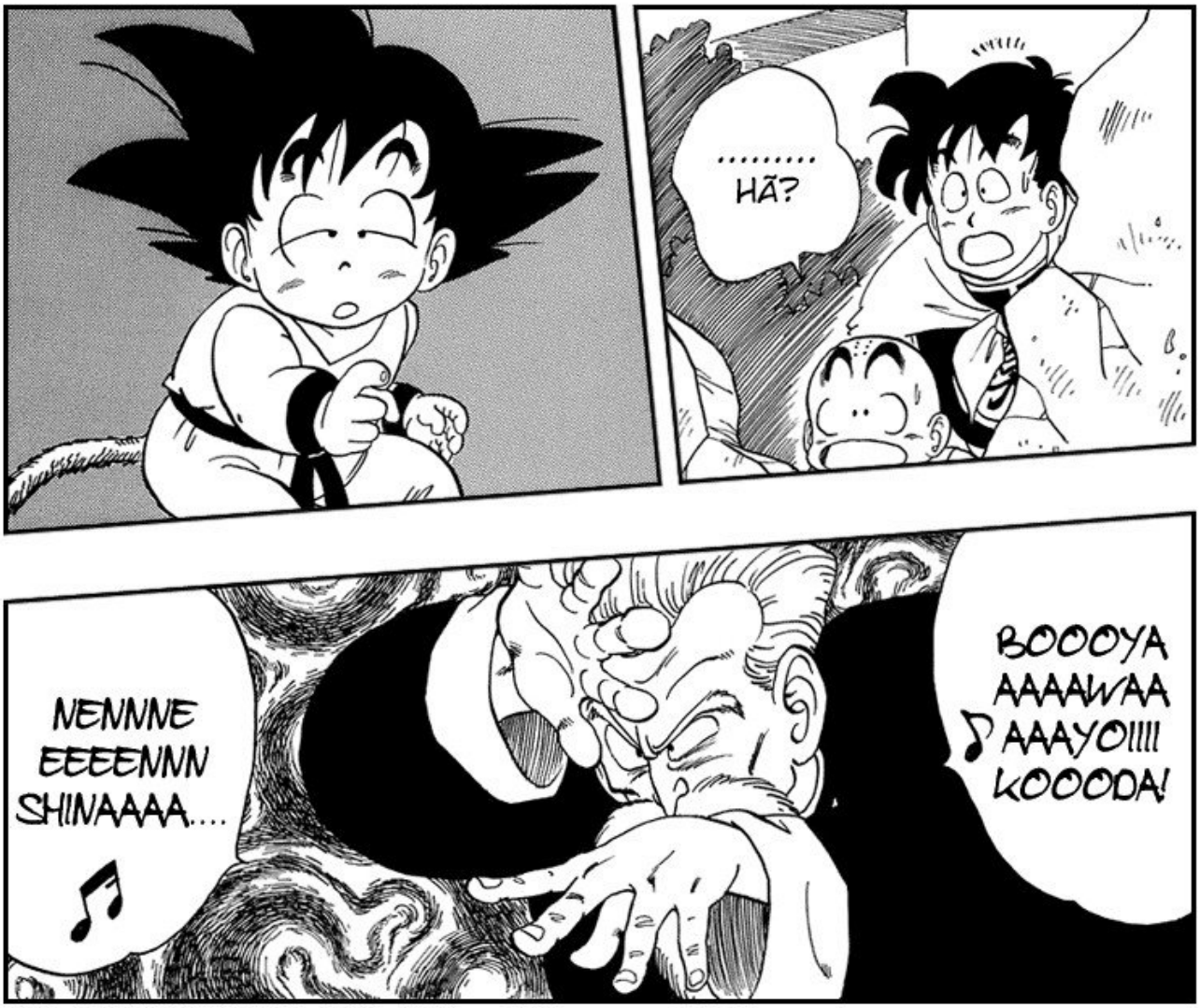

GOKU ...



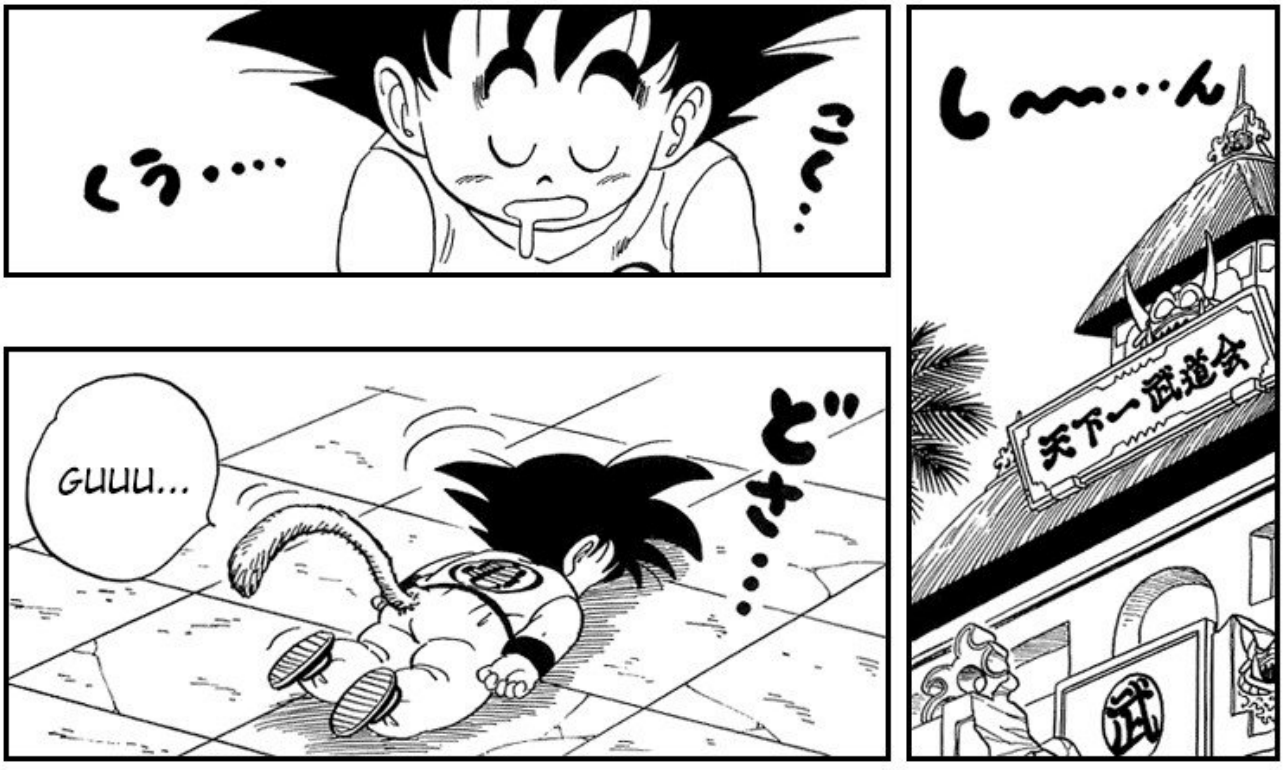


N/T: Essa é a letra de uma antiga canção de ninar japonesa que existe até hoje e é geralmente cantada pra crianças. A letra significa "vá dormir, vá dormir"





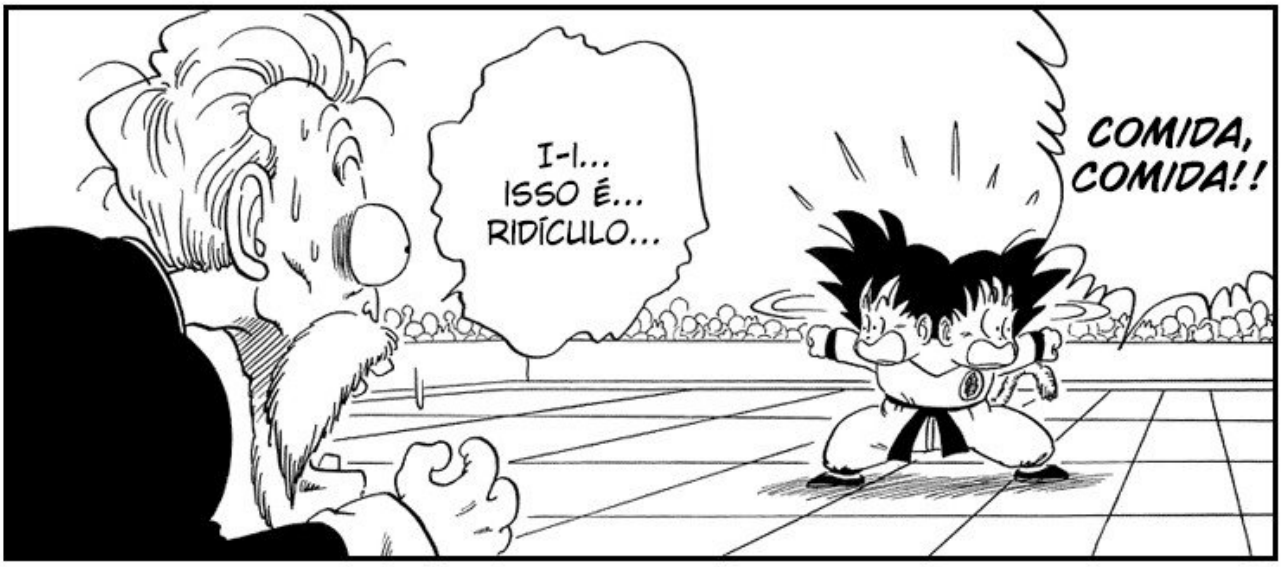
N/T: Você é um bom garoto, vá dormir

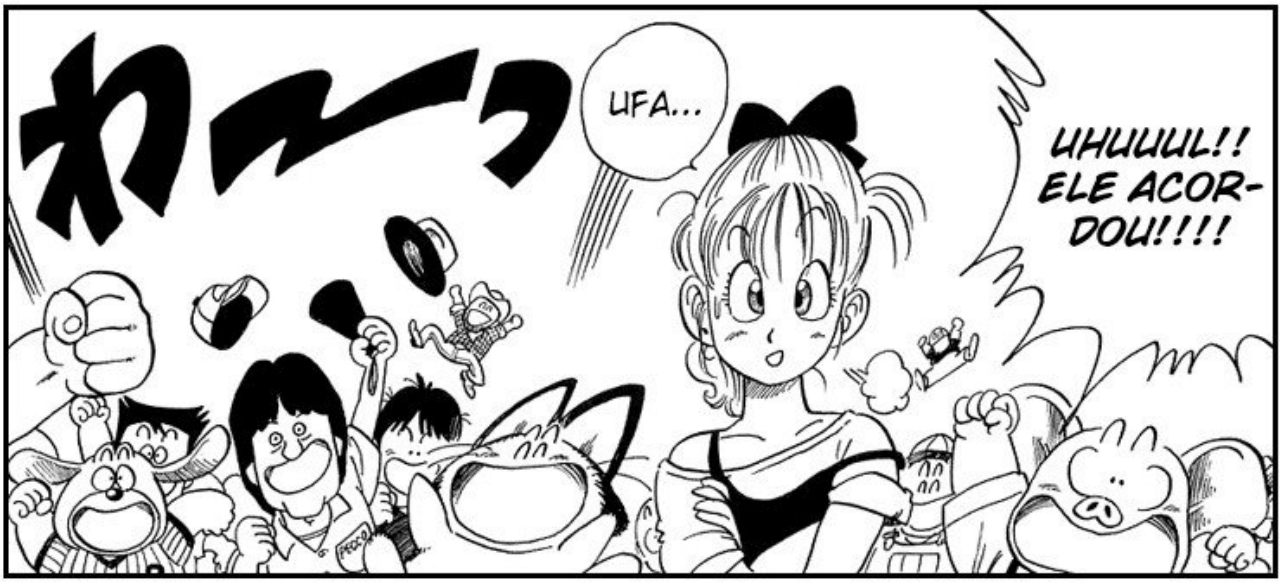



NYARI
...
AHHH!!!
N/T: Punho do durma-durma bom garoto
É O YOIKO MINMIN-KEN*!!
EU VENCI!!
VOCÊ ACHA QUE EU ME IMPORTO COM ALGO COMO ISSO?! É CULPA DELE POR SER PEGO POR UM MOVIMENTO TÃO PATÉTICO!
S-SE VOCÊ REALMENTE TERMINAR ISSO COM UM MOVIMENTO TÃO PATÉTICO, A TORCIDA VAI PERDER TODA A EMPOLGAÇÃO...
O QUE?! FOI UMA TÉCNICA DE ARTES MARCIAIS RESPEITÁVEL!
U... UHHH... AQUILO FOI UMA HIPNOSE AGORA, E NÃO ARTES MARCIAIS, NÃO É...
APRESSE-SE E INICIE A CONTAGEM!


ACORDEEEEE!!!!
EII, ACORDE, GOKUUU!!
DOIS...
...U....
UM....
WAAAH! WAAAH! ACORDEEEEE! ACORDEEEEE!
....CINCO
... SEIS...
ELE NÃO IRÁ ACORDAR ATÉ EU DAR O SINAL A ELE...
GRITEM O QUANTO QUISEREM...
HOOO... EU CONSEGUI VENCER... FOI UMA BOA IDEIA EU ME DISFARÇAR...
AGORA O GOKU VAI PERCEBER QUE EXISTEM PESSOAS MAIS FORTES DO QUE ELE NESTE MUNDO, E VAI DECIDIR TREINAR MAIS.
SETE...
ACORDE! ACOORDEEEEE!!!
VOCÊ VAI PERDER, GOKUUU!!

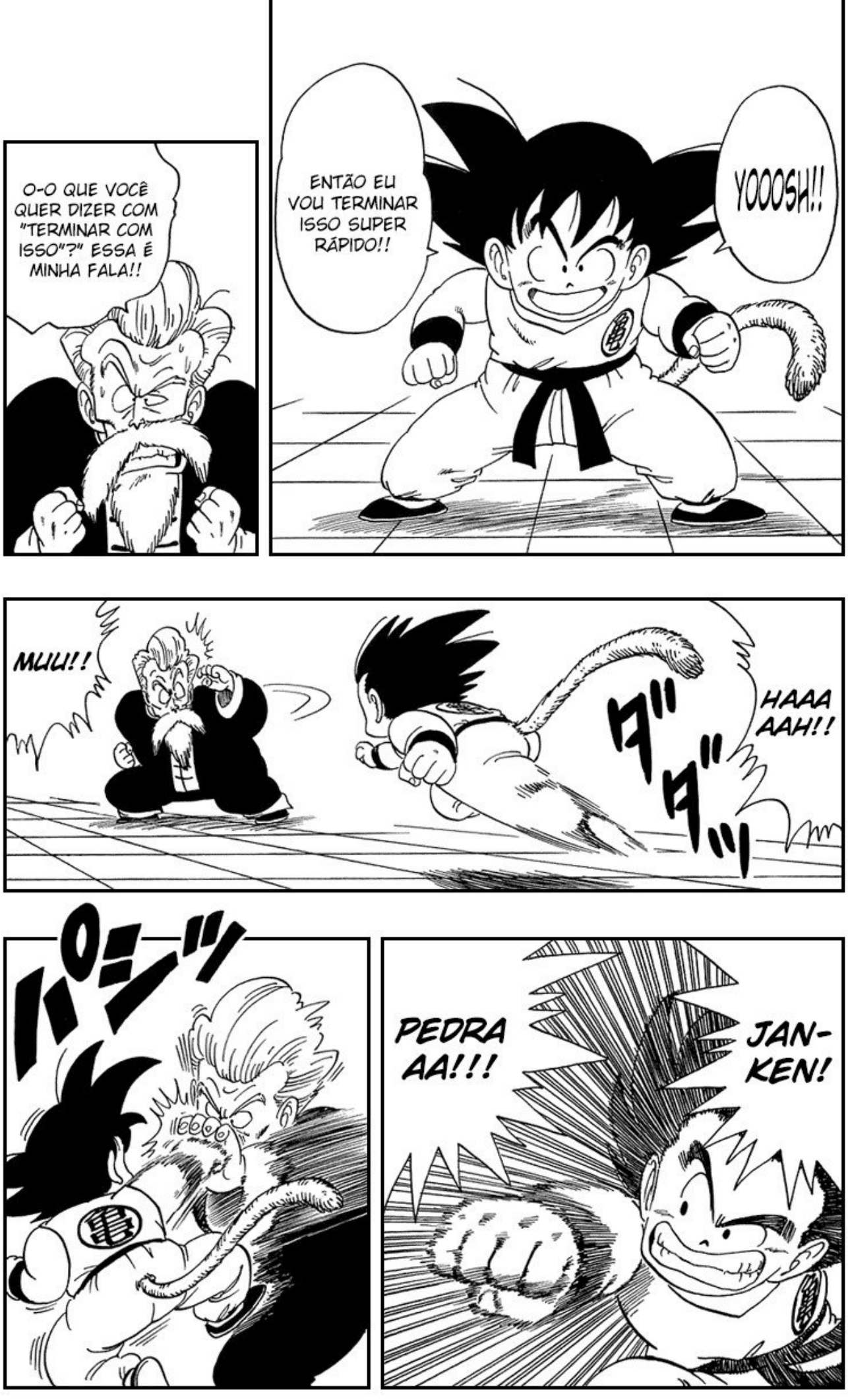

É ISSO !!!
... NOVE...
どどど
OITO....
GOKU-KUN, É HORA DE COMEEEEEER!!!!
ドドドドッ
ONDE, ONDE?!
ONDE ESTÁ A COMIDA?!
ガバ
HÃÃ?!

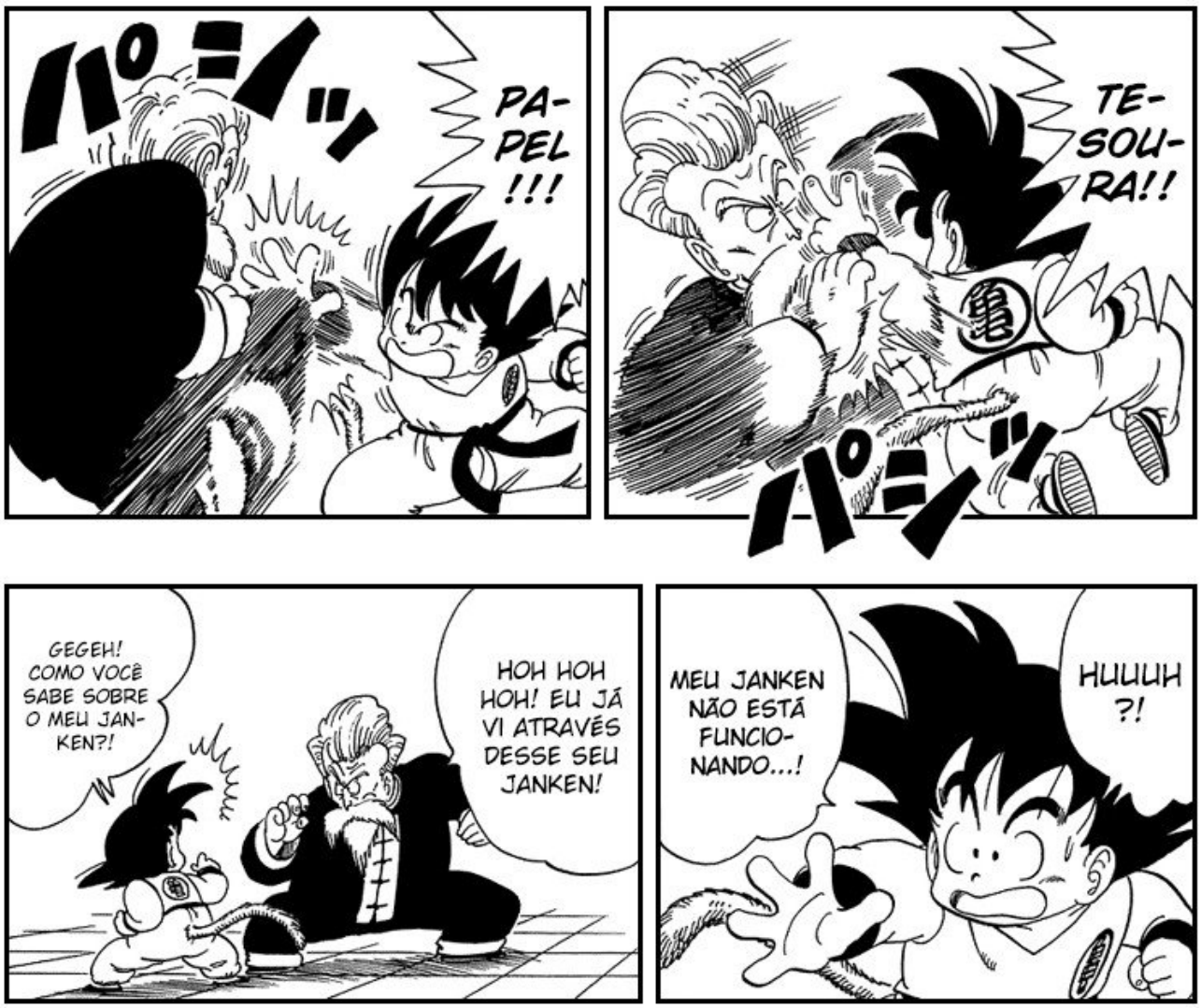

I-I... ISSO É... RIDÍCULO...
COMIDA, COMIDA!!

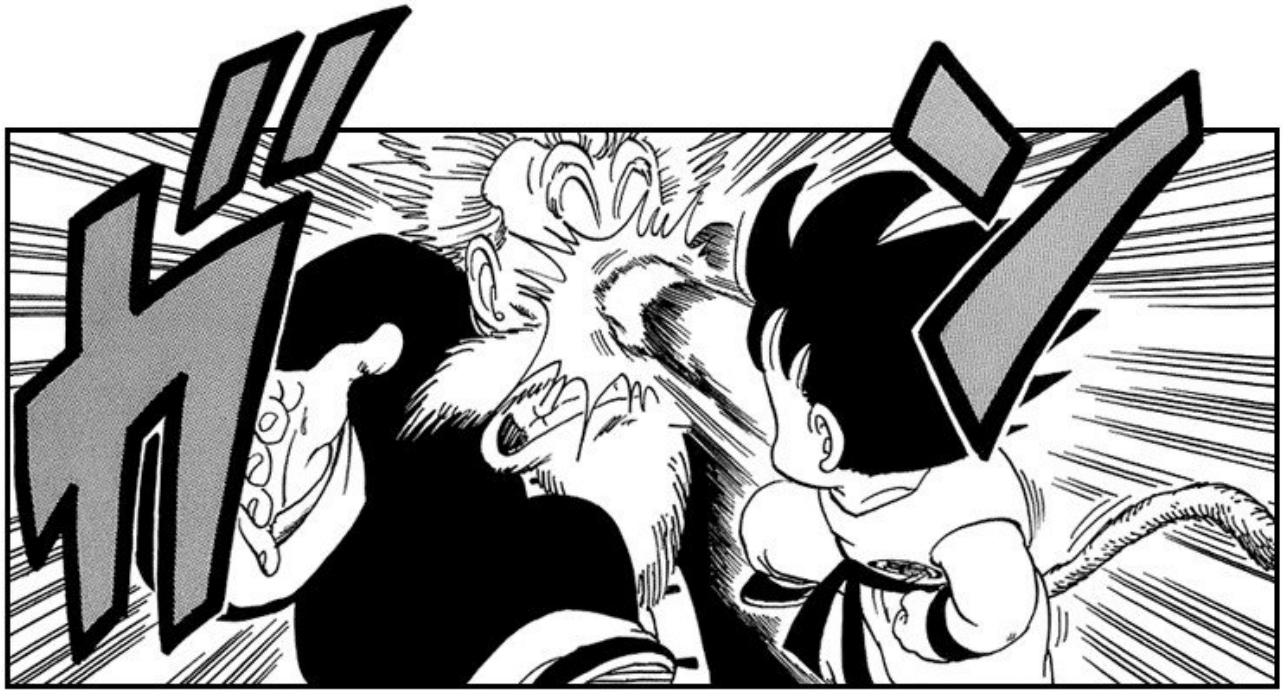

わーっ
UFA...
UHUUUL!! ELE ACORDOU!!!!


ASSIM QUE VOCÊ TERMINAR A LUTA, VOCÊ PODE COMER O QUANTO QUISER!
EI!! ONDE ESTÁ A COMIDA?!


EU DEVERIA SABER QUE A BULMA CONSEGUIRIA PENSAR EM ALGO!! ELA REALMENTE SALVOU ELE!!
GOKU ACORDOU!!! ELE ESCAPOU POR POUCO DA DERROTA ALI!!!
ESSA FOI POR POUCO...!

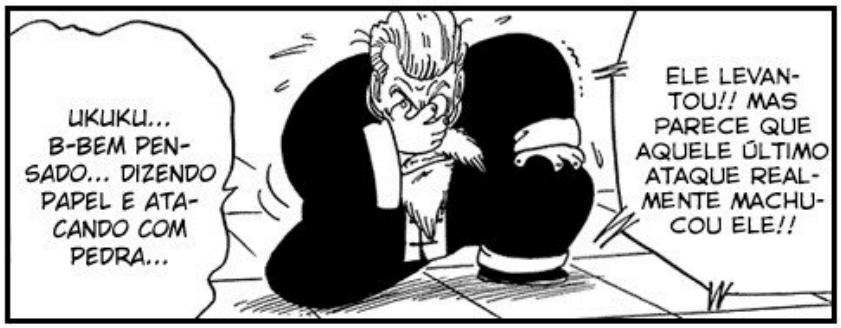

O-O QUE VOCÊ QUER DIZER COM "TERMINAR COM ISSO"?" ESSA É MINHA FALA!!
ENTÃO EU VOU TERMINAR ISSO SUPER RÁPIDO!!
YOOOSH!!
MUU!!
HAAA AAH!!
パシーッ
PEDRA AA!!!
JAN-KEN!


パーン
PA-PEL !!!
TE-SOU-RA!!
パーン
GEGEH! COMO VOCÊ SABE SOBRE O MEU JAN-KEN?!
HOH HOH HOH! EU JÁ VI ATRAVÉS DESSE SEU JANKEN!
MEU JANKEN NÃO ESTÁ FUNCIO-NANDO...!
HUUUH ?!
PAPEEEEL!!
JAAAANKEN!!
O JANKEN É UM MOVI-MENTO QUE O MEU AVÔ CRIOU...
.....
.....
CERTO, EU VOU TENTAR MAIS UMA VEZ!
FUFU... NÃO VAI FUNCIONAR, NÃO IMPORTA QUANTAS VE-ZES TENTE!




UM... DOIS... TRÊS... QUATRO...
OHHH, JACKIE FOI NOCAUTEADO!! ELE FOI NOCAU-TEADOOOO!!!
天下一武道会


ダーン

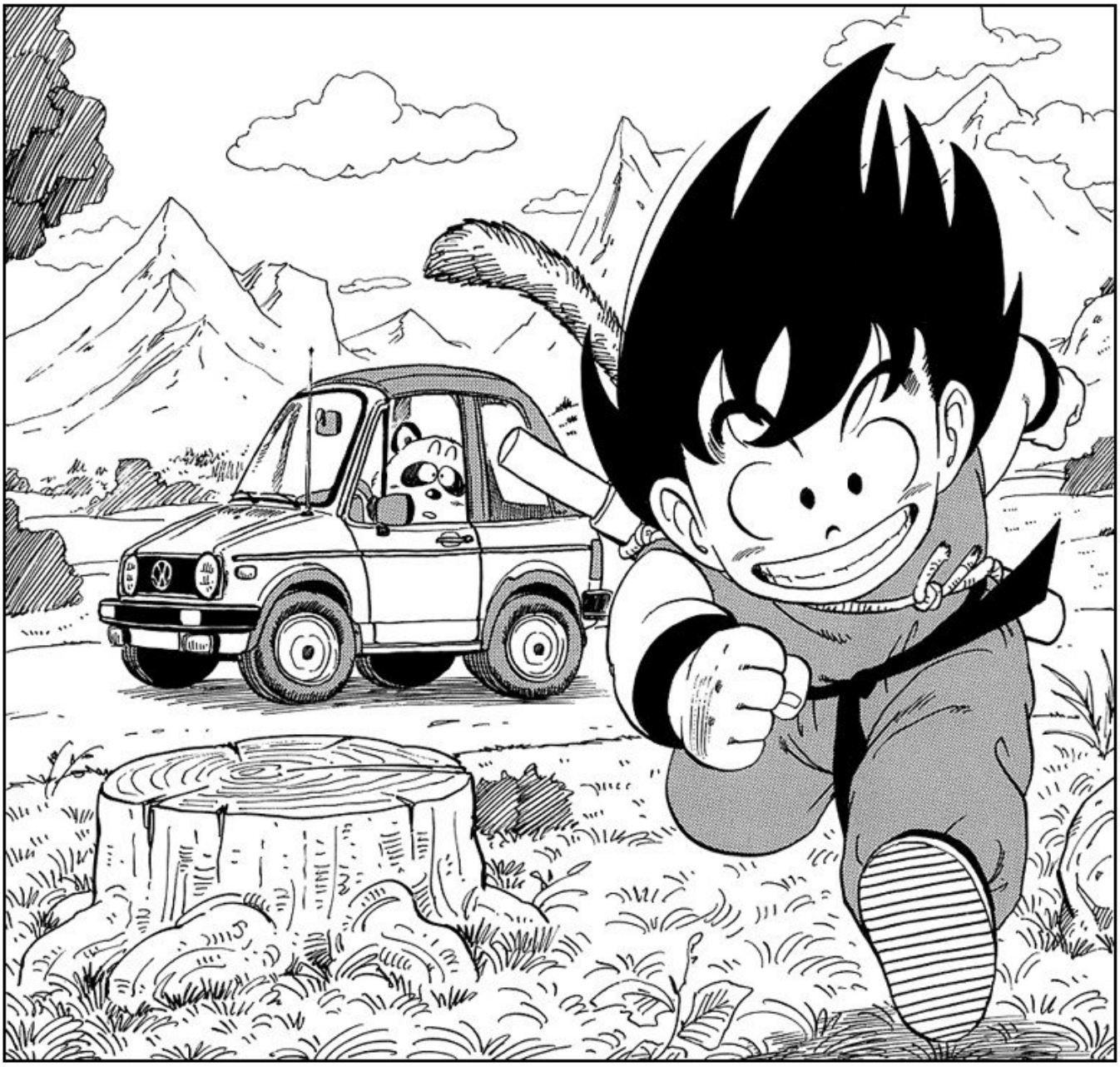

UKUKU... B-BEM PEN-SADO... DIZENDO PAPEL E ATA-CANDO COM PEDRA...
ELE LEVAN-TOU!! MAS PARECE QUE AQUELE ÚLTIMO ATAQUE REAL-MENTE MACHU-COU ELE!!


É PERIGOSO, MAS EU TEREI QUE USAR PELO MENOS... AQUELE MOVIMENTO...
...EU NÃO TENHO ESCOLHA...

ドラゴンボール

DRAGON BALL

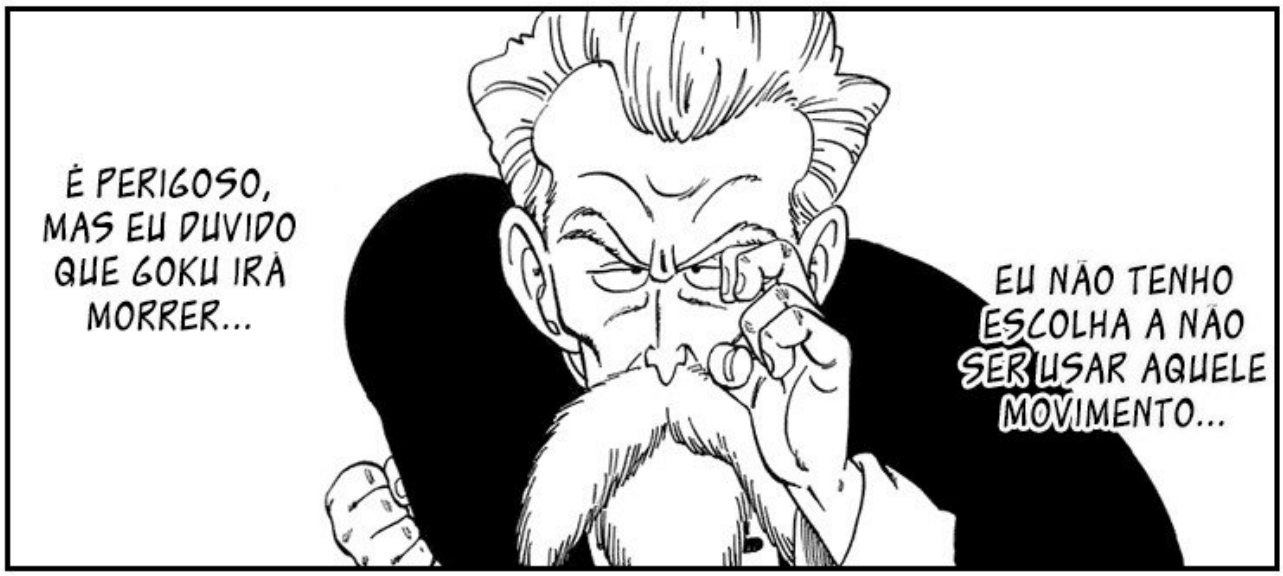
#50: A TERRÍVEL CRISE DE GOKU



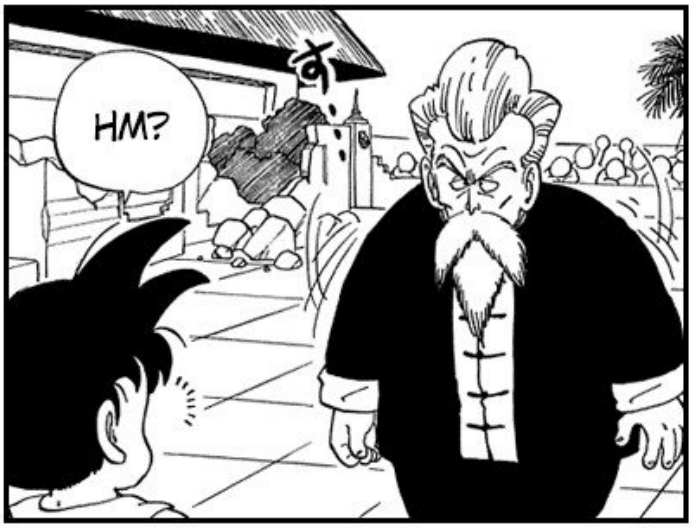

MAS MESMO COM O SOL SE PONDO AO OCIDENTE NO CÉU, NÃO PARECE QUE ISSO VAI TERMINAR TÃO CEDO!!
CONFORME A FINAL DO TENKAICHI BUDOUKAI CONTINUA, CLARAMENTE PARECE QUE O JOVEM GOKU ESTÁ EM VANTAGEM SOBRE O SEU OPONENTE!!
カーカーカーカー


ISSO É BOM! JACKIE CHUN ESTÁ COMEÇANDO A PARECER CANSADO!
NÓS VAMOS GANHAR ESSA!!


Você não é nem um pouco fofo!
TERMINAR MINHA BUNDA...!!
YOSSH!! HORA DE ME APRESSAR E ACABAR COM ISSO, ENTÃO EU PODEREI COMER ALGUMA COISA!!


É PERIGOSO, MAS EU DUVIDO QUE GOKU IRÁ MORRER...
EU NÃO TENHO ESCOLHA A NÃO SER USAR AQUELE MOVIMENTO...

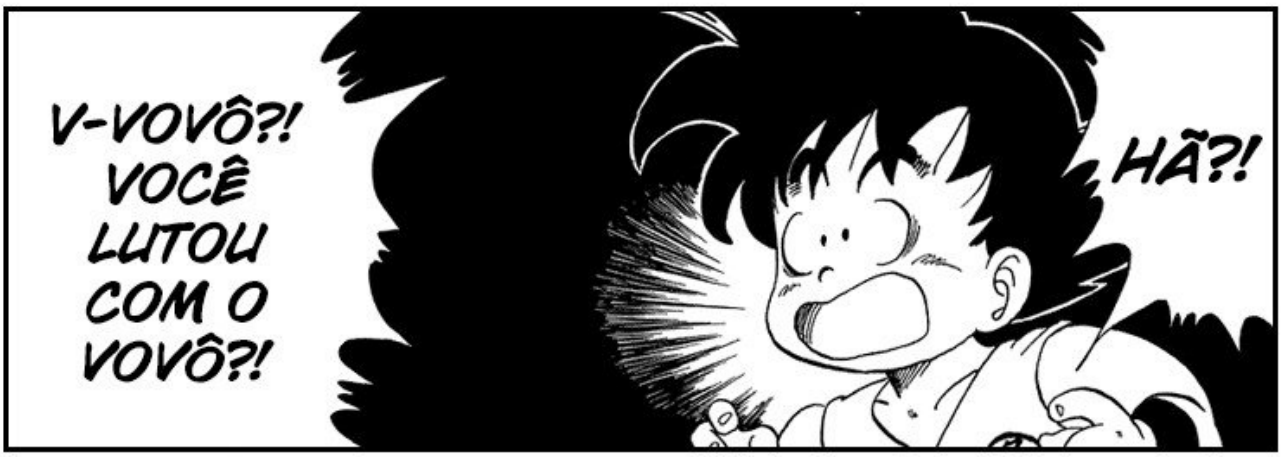

VOCÊ IRÁ PERDER ESTA PARTIDA.
INFELIZMENTE,

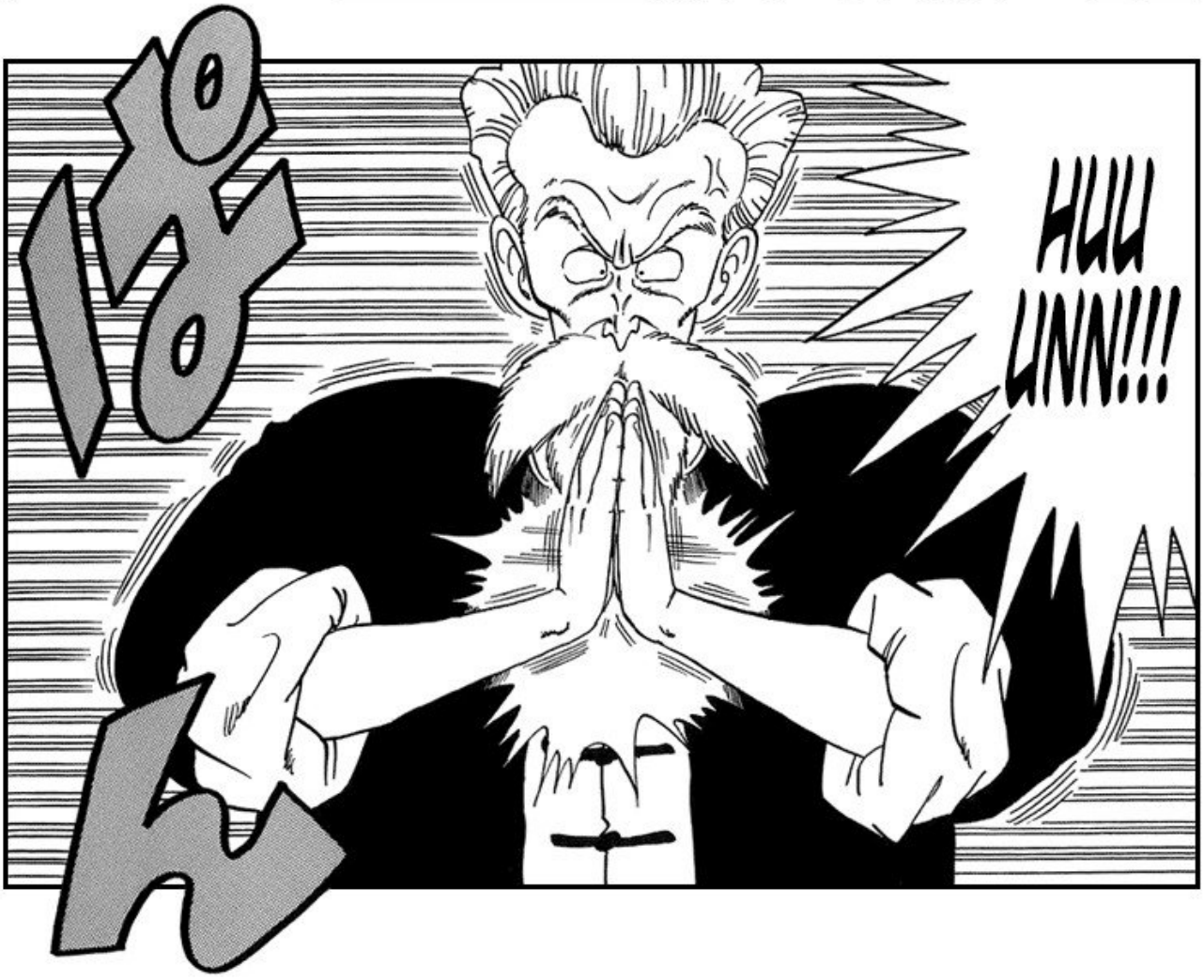

HM?

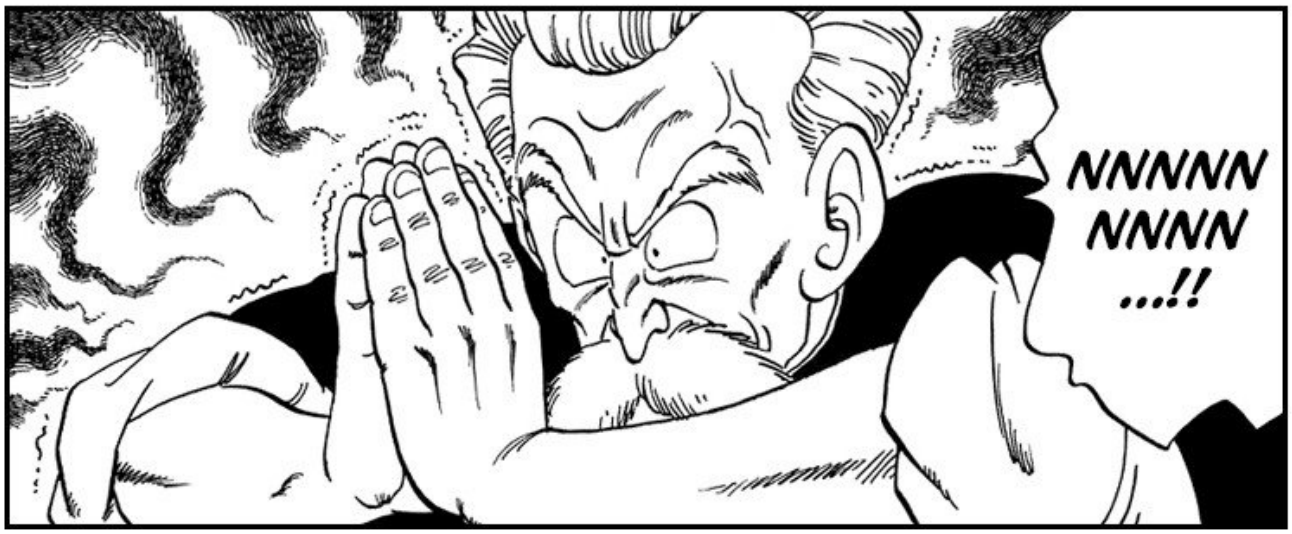

EU SÓ CONHECI UMA PESSOA EM MINHA VIDA ATÉ HOJE NA QUAL EU PODERIA USÁ-LO... VOCÊ É A SEGUNDA...
O MOVIMENTO QUE ESTOU PRESTES A USAR AGORA...
ざわ
ざわ


POR QUE EU VOU PERDER?! AINDA NÃO ACABOU!
HÃ?!

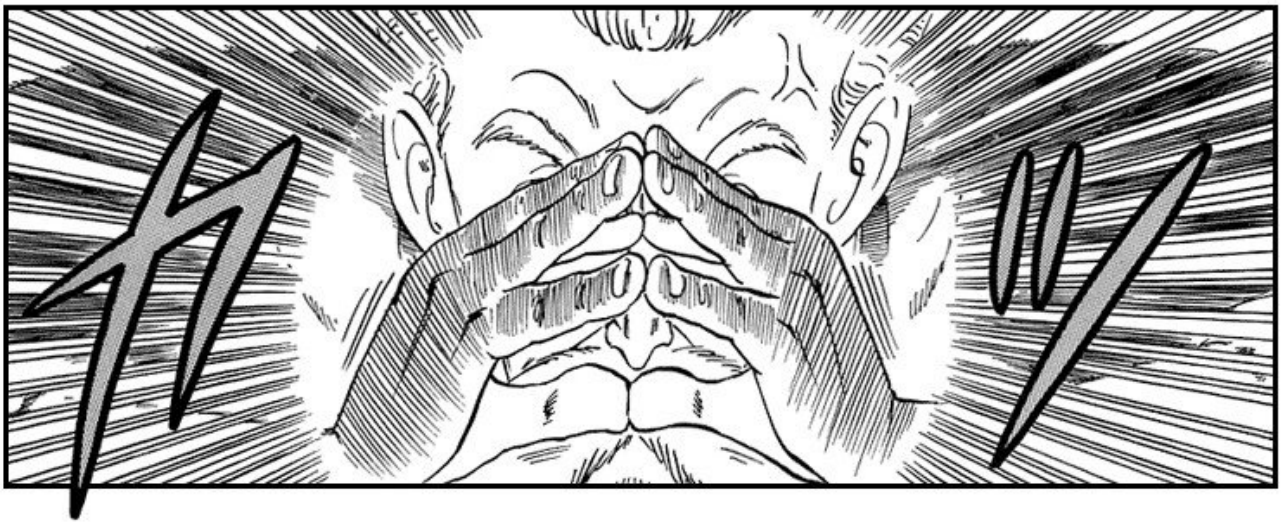

O PRIMEIRO FOI SON GOHAN... EM OUTRAS PALAVRAS, SEU AVÔ...

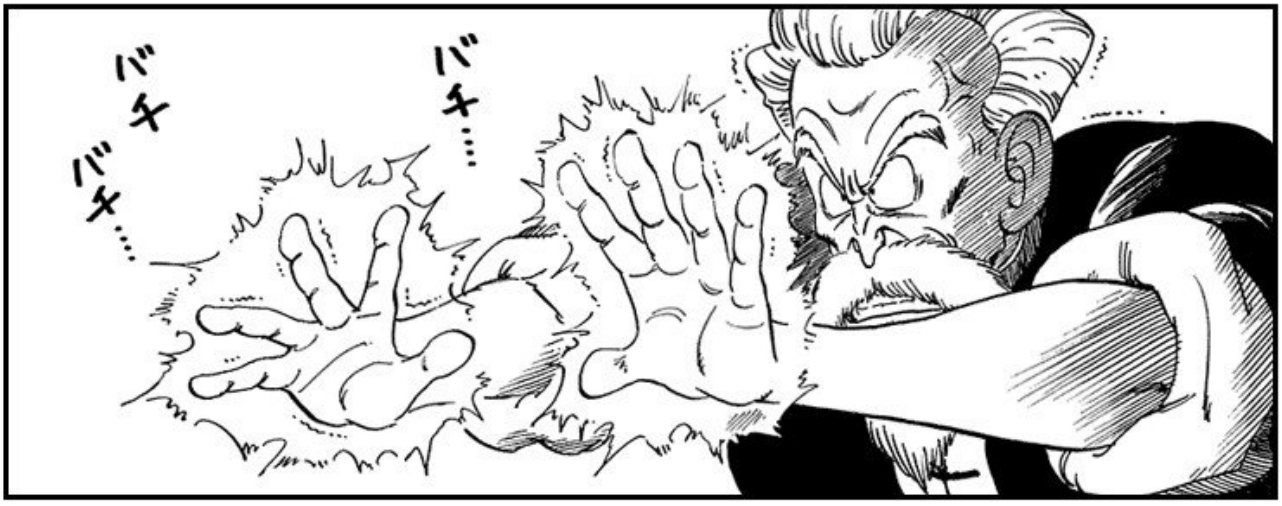

V-VOVÔ?! VOCÊ LUTOU COM O VOVÔ?!
HÃ?!

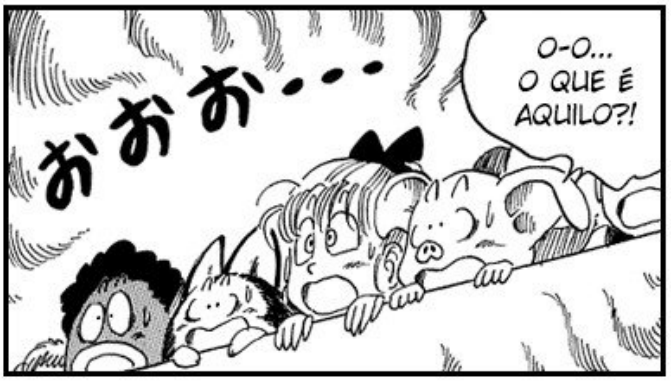

HUU UNN!!!

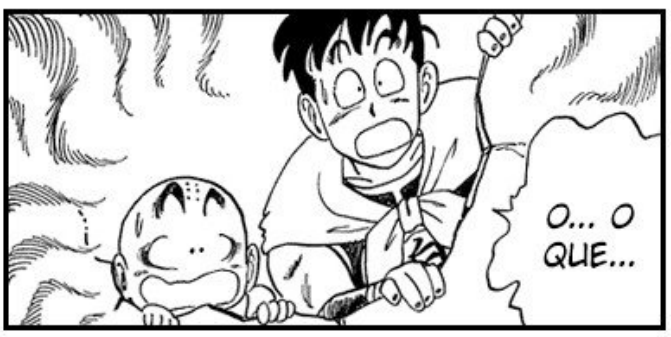

NNNNN
NNNN
...!!

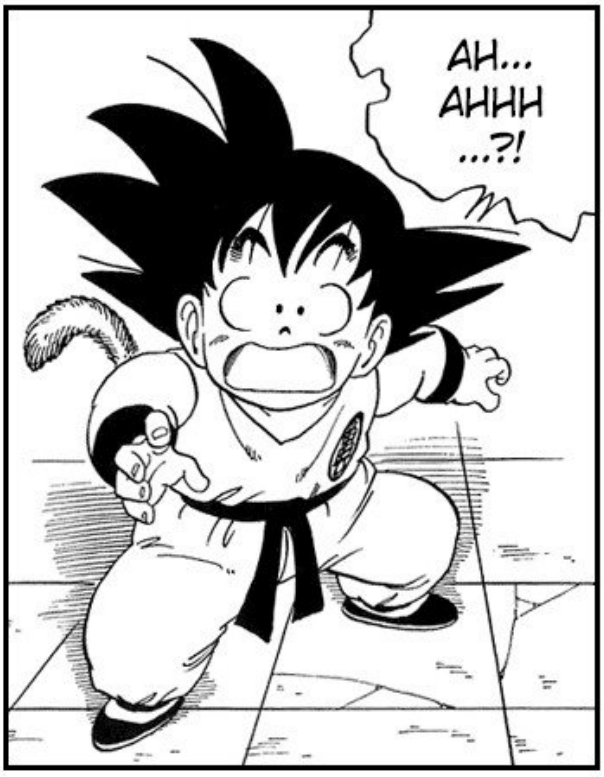

KEKEKE!!




バチ…
バチ
バチ…


おおお…
O-O… O QUE É AQUILO?!


O… O QUE…


AH… AHHH …?!



N/T: "Palma celestial do choque universal"

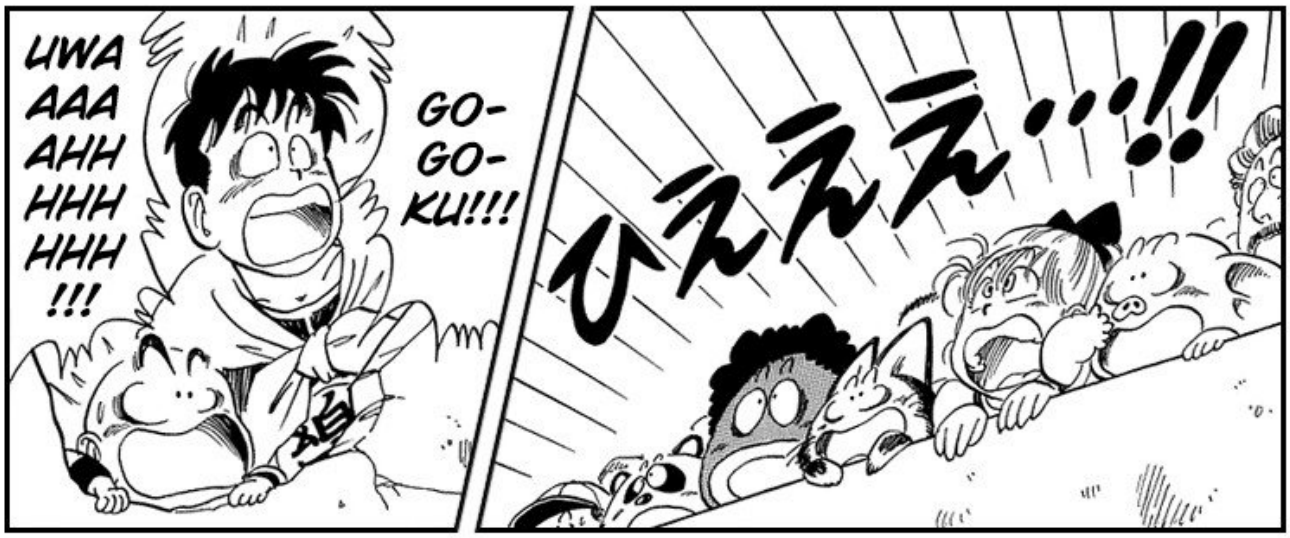


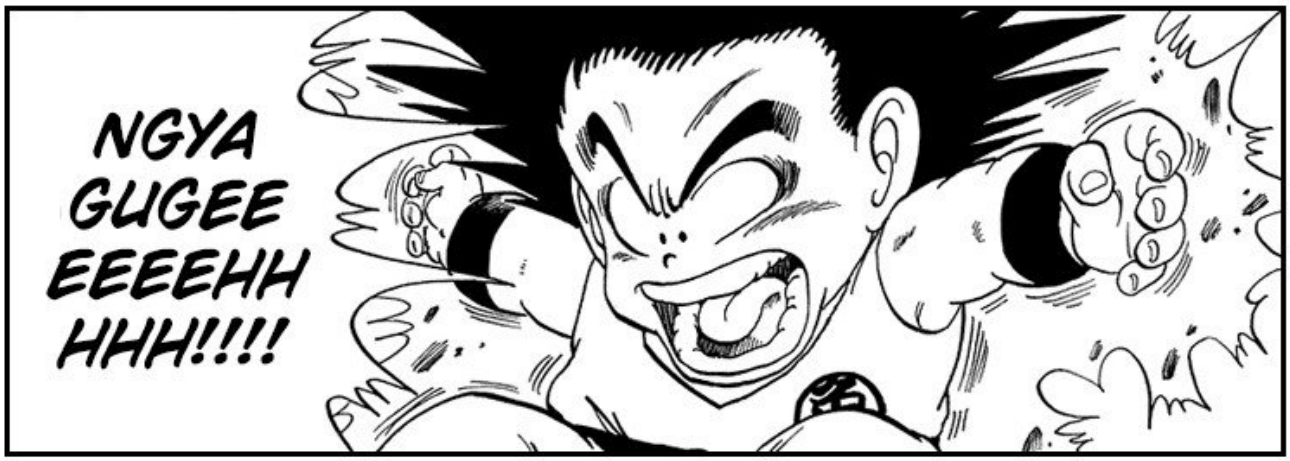


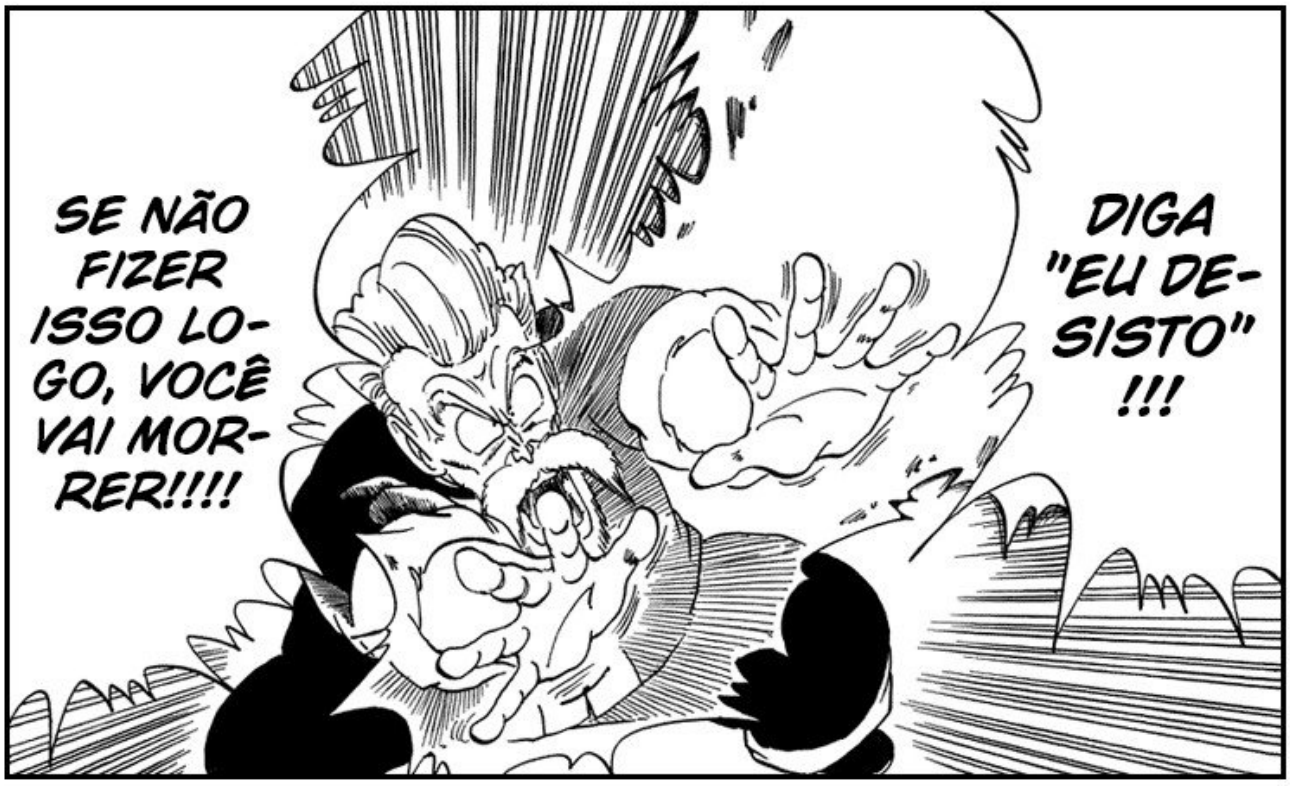

WAHH!!
GYAAAA AHHHH HHHH!!!


NGEEE EEHHHHH HHHH!!!!


I... I-I-ISTO É...!!!!
バチバチ!!
GYA AAOO OHHH HHHH HHH!!!
天下一武道


UWA AAA AHH HHH HHH !!!
GO-GO-KU!!!
ひぇぇぇ…!!


NGYA GUGEE EEEEHH HHH!!!!


SE NÃO FIZER ISSO LO-GO, VOCÊ VAI MOR-RER!!!!
DIGA "EU DE-SISTO" !!!


E-EU NÃO QUERO PERDER !!!
NÃO ...EU NÃO QUERO !!!
バチバチ
S-SEU FILHO DA PUTA!! SE EU AUMENTAR A POTÊNCIA, VOCÊ COM CERTEZA VAI MORRER!!!
BE... BEEH HHHH H!!
APENAS DESISTAAAA! VOCÊ JÁ FEZ O BASTANTEEEE!!!
J-JÁ CHEGA, GOKUUUUU!!!
OGYA GYAAA AHHHHHH!!!!

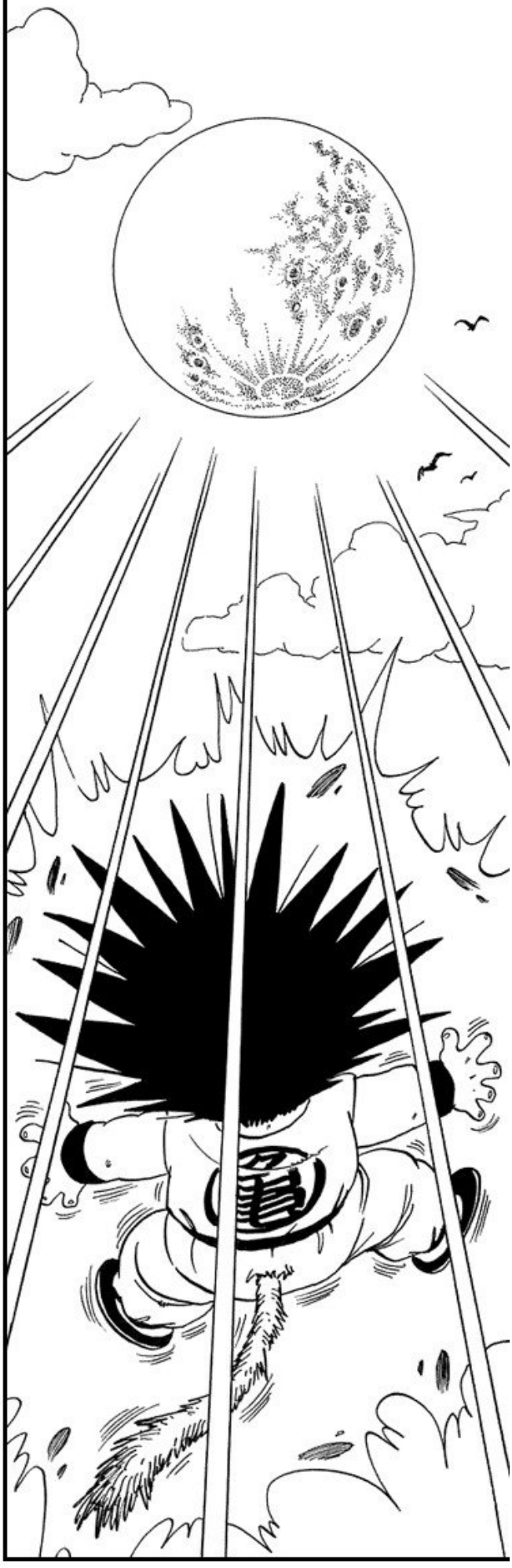

AAA... ARRR RGGH HH...!!!
EU... REALMEN- TE NÃO... QUERO... MAS...
B-BOM... VOCÊ FEZ BEM INDO TÃO LONGE ASSIM...
SON GOHAN NÃO AGUEN- TARIA TANTO ASSIM...!
!!
EU... DES...


ムクムク






O QUÊ ?!
QUÊ ?!



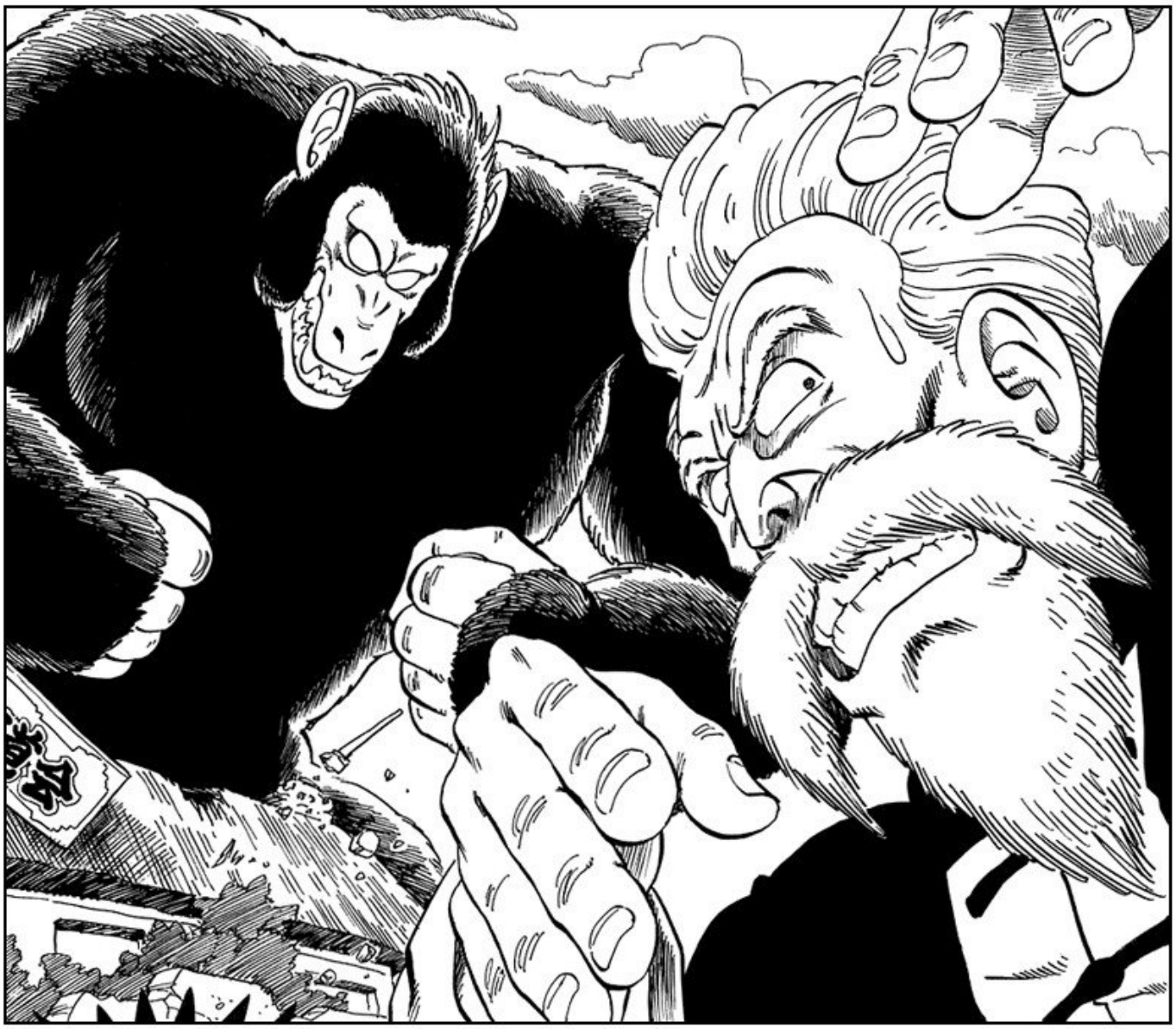

ヌヌヌ
武道
!!EEE!??


É-É UMA LUA CHEIAAA AAA!!!!
O... O QUE... É AQUILO...?
A-AH NÃO!! A LUA APARE-CEU?!?!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#51: O TENKAICHI BUDOUKAI EM CAOS!!




G-GOKU SE T... TRANS-FORMOU EM UM MACACO GIGAAAAAA AANTE!!!!
AHH... AH... AHHHHHHHH!!! O... O... O QUE É ISSO...?!


グオオオ---
GIEEE EEHHHHH HHH!!!!!


I...I...ISSO É REALMENTE MAU...!!
N...NOSSO MAIOR MEDO ACONTECEU ...!!!
N-NÃO É DROGA DE TÉCNICA NENHUMA!!
Q...QUE TIPO DE TÉCNICA É ESSA?!


HIIEEEEEH HHHH!!!!
MEU BANKOKU-BIKKURISHOU FOI DISSIPADO!!!
HIIEE!!!

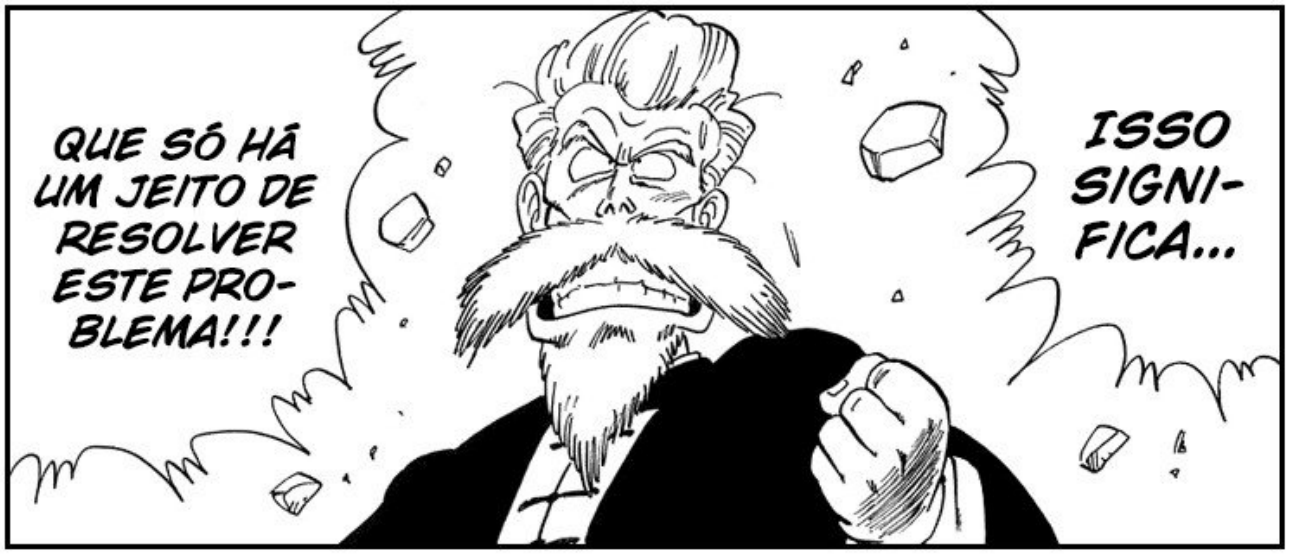

ウオオオ…!!
わーきゃーひえぇぇっ
ボカ〜ン


バクバク!!


バキバキ
ごごごごっ
GAAHHH!!!
ぎゃぁぁぁっ

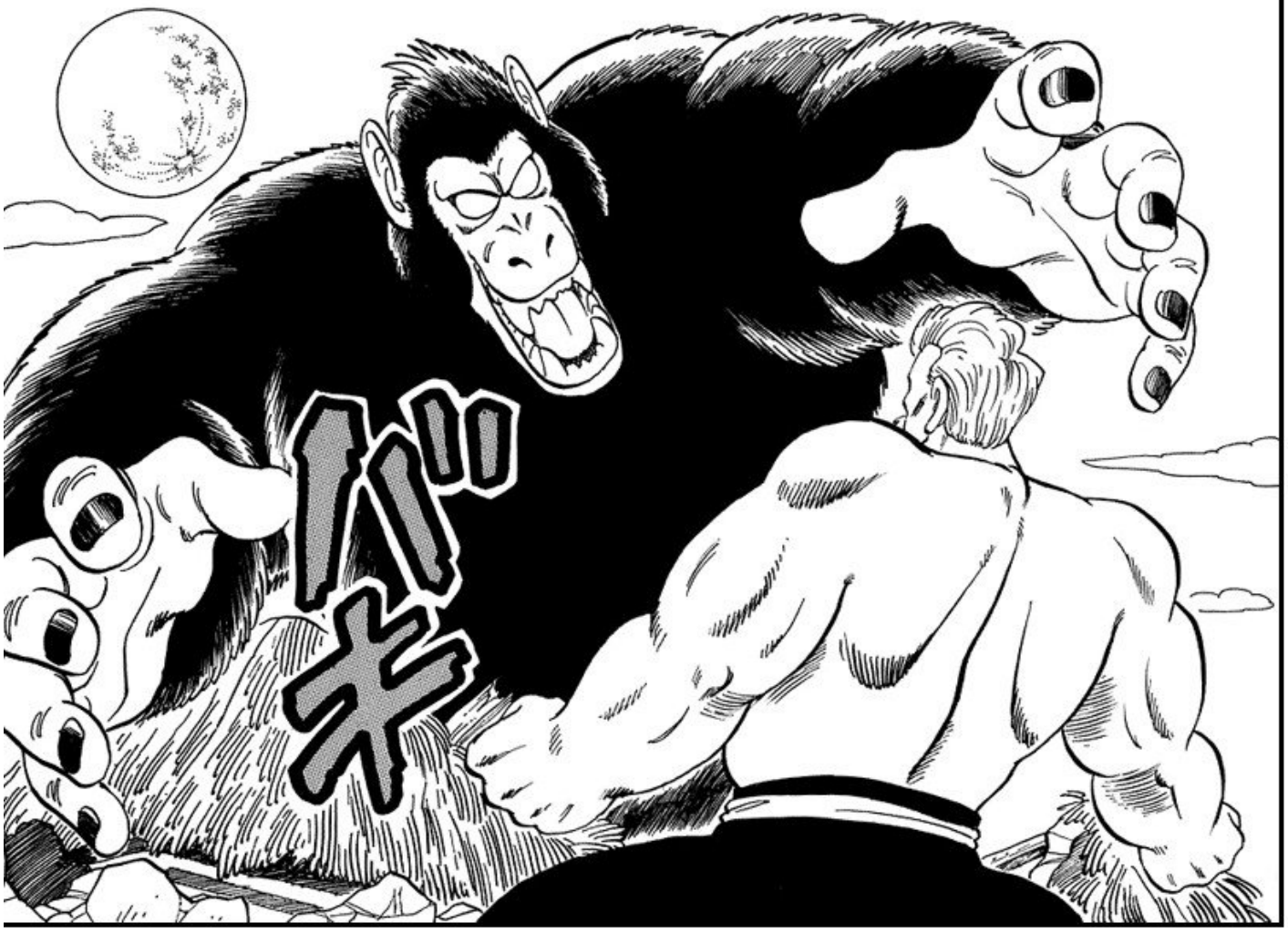

S-SE EU SAIR DA PLA-TAFORMA, EU VOU PERDER!!!
S-SOU EU QUE ESTOU COR-RENDO MAIS PERIGO AQUI!!!
M-MAS COMO O LOCUTOR, EU NÃO POSSO FUGIR!!!
UWAWA WAAAHH HHHHH!!! I-ISSO É PERI-GOSO!!!
わー
にげろーっ
ギニャー
バキ
ドカ
GUOOO OOOHH!!!!!!!!
ぶぶぶ


WAHH !!!
E-ESSA TÉCNICA VAI COLOCAR TODOS EM PERIGO!!!
GO-GOKU!! VOLTE AO NORMAL!!!
NANUU?!
ESSA NÃO É UMA TÉCNICA!! ELE SE TRANS-FORMA EM UM MONSTRO SEMPRE QUE ELE OLHA PRA LUA CHEIA!!!
CORRA, KURIRIN! É INÚTIL TENTAR DIZER ALGUMA COISA AO GOKU QUANDO ELE ESTÁ NESSE ESTADO!!!


QUE SÓ HÁ UM JEITO DE RESOLVER ESTE PRO-BLEMA!!!
ISSO SIGNI-FICA...


ばぐ
WATTO!!
ばっ
YOSH!!! EU NÃO TENHO ESCOLHA!!!
S-SIM SEN-HOR!!!
PUAL!! EU VOU SEGURAR O GOKU COMO EU FIZ ANTES, ENTÃO VOCÊ TEM QUE SE TRANSFORMAR EM UMA ESPADA E CORTAR A CAUDA DELE DE NOVO, ENTENDEU?!


EHH?!
E-EI!! PARECE QUE AQUELE VELHOTE VAI TENTAR ALGUMA COISA!!!
ぬおお
!!


KI'


PO-
TÊNCIA
MÁXIMA
!!!
...
KAME-
HAMEHA
!!!
...


ESPEEREEE!! VOCÊ NÃO PRECISA IR TÃO LONGE ASSIM, É A CAUDA DELE ...!!!
AAAH NÃO!!! ELE ESTÁ PLANEJANDO MATAR O GOKU!!


KA...
ME...
HA...
ME...
HAAA
AAAAA
AAA....


HII
EE!!!

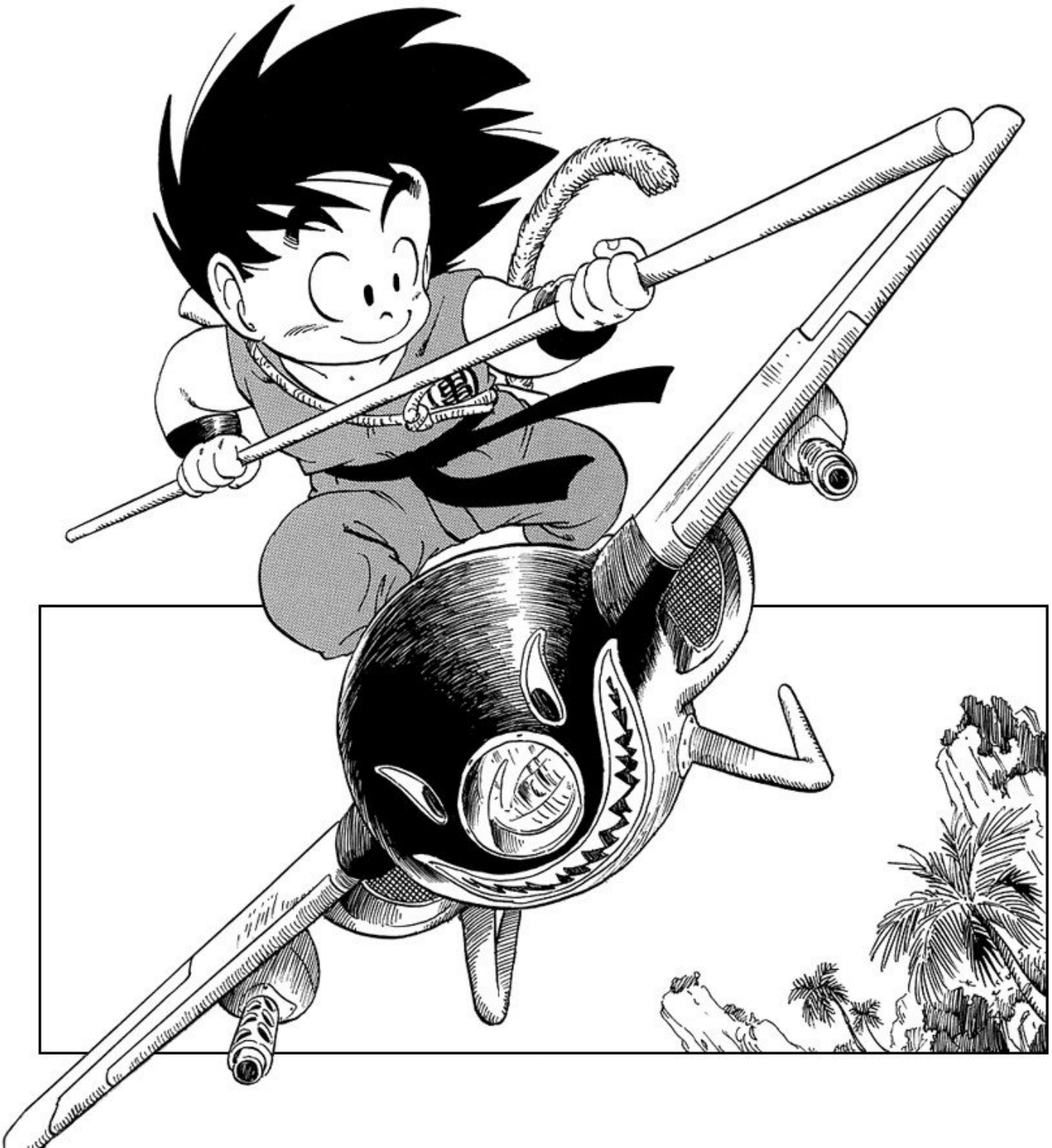

SFX: KAH

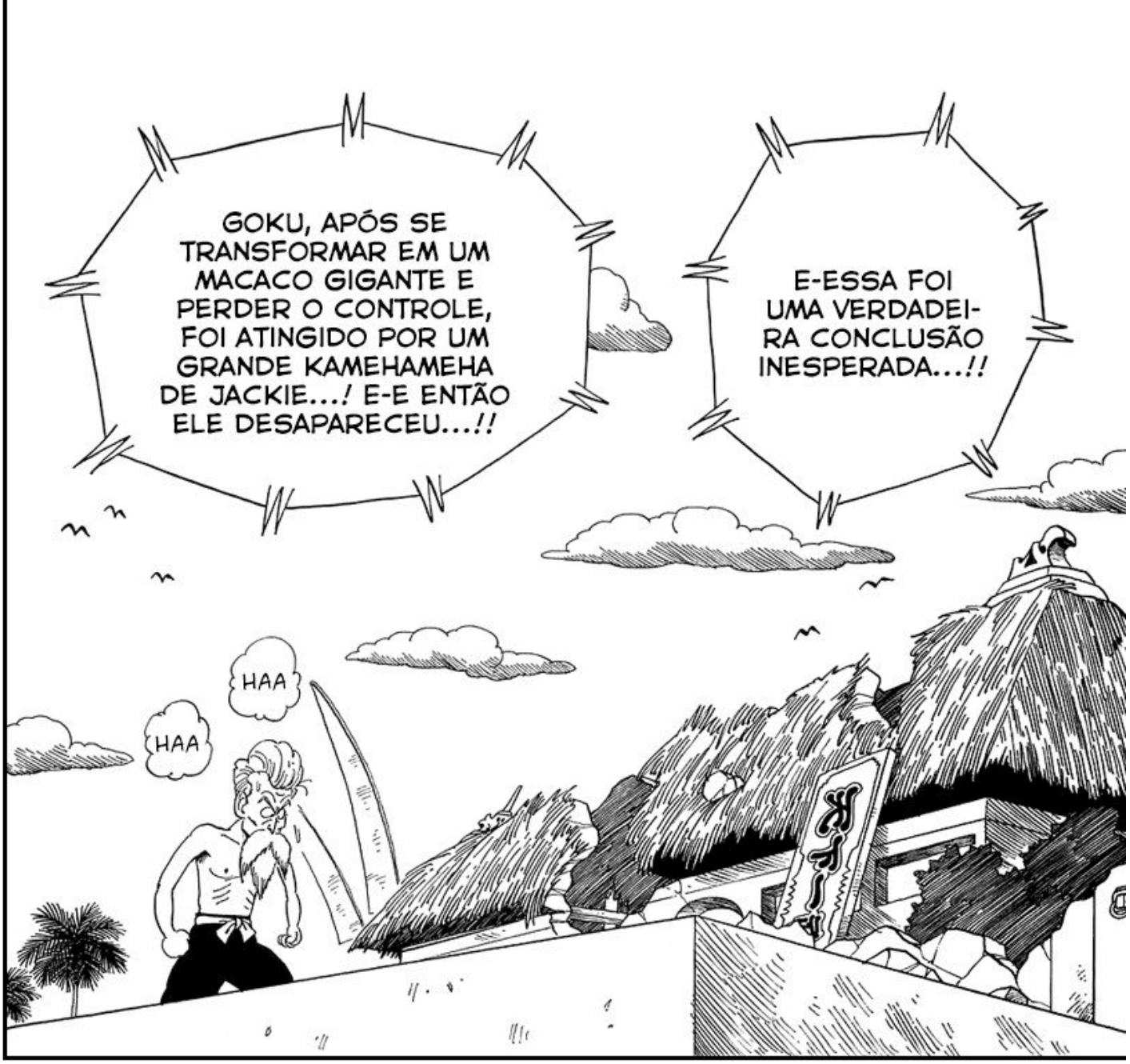

ドオォォォーン
し……ん
オオ……ン
パラ
パラ…
コン
ONDE ESTÁ O GOKU...?! ...ELE... ELE ESTÁ MORTO... IM... IMPOS-SÍVEL... I... ISSO É...
...GO... GOKU...?
...EU NÃO PODERIA FAZER MAIS NADA...
....
GOKU ESTÁ MOOOR-TOOOOOO !!!
WAAAA AAAAA AHHH!!!

ドラゴンボール

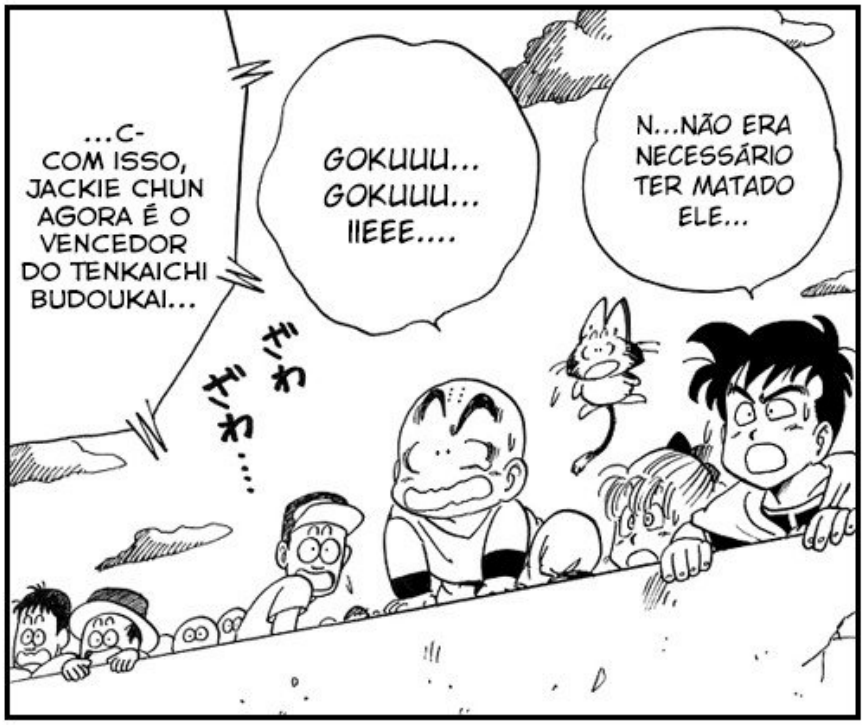
DRAGON BALL

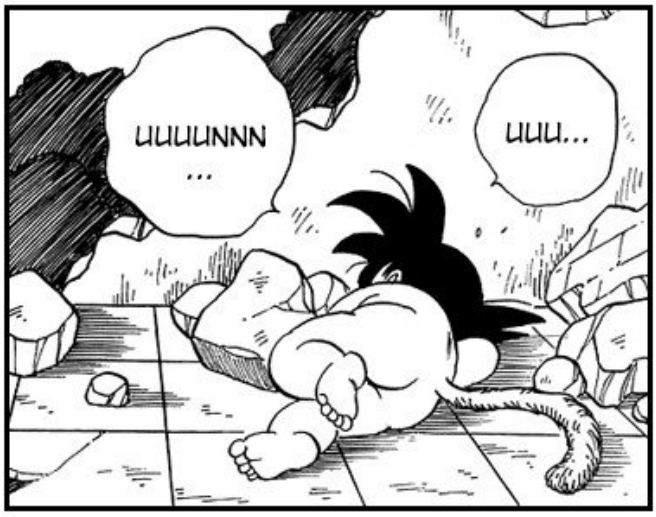
#52: DE VOLTA AO CLÍMAX!!




GOKU, APÓS SE TRANSFORMAR EM UM MACACO GIGANTE E PERDER O CONTROLE, FOI ATINGIDO POR UM GRANDE KAMEHAMEHA DE JACKIE...! E-E ENTÃO ELE DESAPARECEU...!!
E-ESSA FOI UMA VERDADEIRA CONCLUSÃO INESPERADA...!!
HAA
HAA


UWAAAANN!! SEU ASSASSINOOOOOO!!! NOS TRAGA O GOKU DE VOLTAAAAA!!!


...C-COM ISSO, JACKIE CHUN AGORA É O VENCEDOR DO TENKAICHI BUDOUKAI...
GOKUUU... GOKUUU... IIEEE....
N...NÃO ERA NECESSÁRIO TER MATADO ELE...
ざわ ざわ....


UUUUNNN...
UUU...


OLHEM DE PERTO!
NÃO FAÇAM TANTO BARULHO...


O QUE EU DESTRUÍ COM O KAMEHAMEHA NÃO FOI O GOKU...
FOI A LUA!

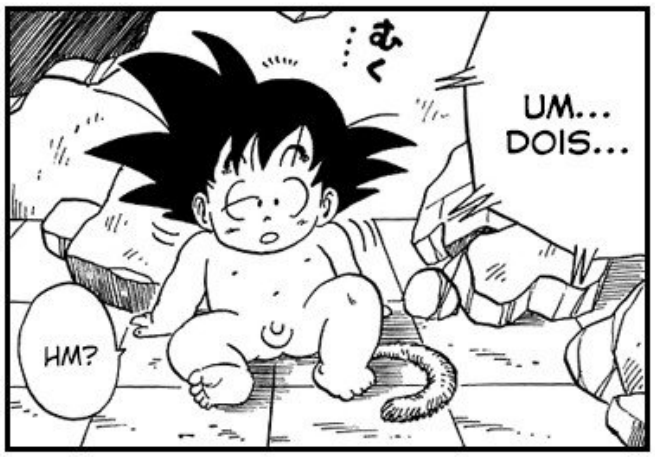

É-É O GOKU!! A BUNDA DO GOKU!!!!
AQUELA CAUDA!!
A-AQUELA É...!


AGORA O GOKU NUNCA MAIS VAI SE TRANSFORMAR EM UM MONSTRO APÓS OLHAR PRA LUA CHEIA DE NOVO.
おーっ
おーっ
AHHHHH!!! É-É VERDADE! A LUA REALMENTE SE FOI!!!


HÃ?
A... LUA...?!



N/T: Tsukimi dangos são doces japoneses em forma de lua cheia.





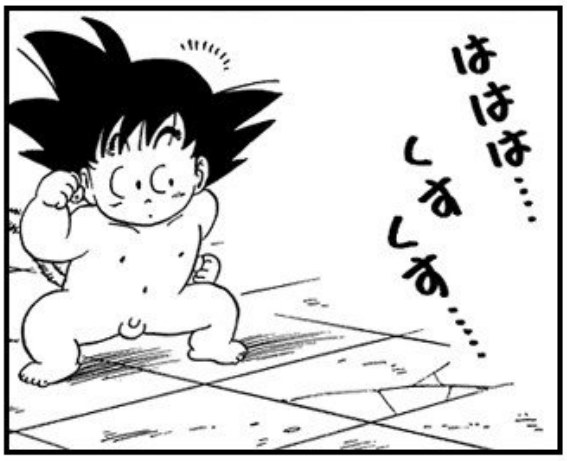







わー
わー
わー
EU TENHO QUE TOMAR CUIDADO COM AQUELA COISA QUE DÁ CHOQUE QUE VOCÊ USOU ANTES!
HOO... HAA... D... DROGA! EU USEI UMA TONELADA DE ENERGIA NAQUELE ÚLTIMO KAMEHA-MEHA...


DESCULPE, GOKU, MAS VOCÊ SE IMPORTARIA DE COLOCAR ALGUMAS ROUPAS?
H-HM, COM LICENÇA, MAS NÓS PRECISAMOS PAUSAR A LUTA POR UM MINUTO!
JÁ QUE APARENTE-MENTE A LUTA AINDA NÃO TERMI-NOU...

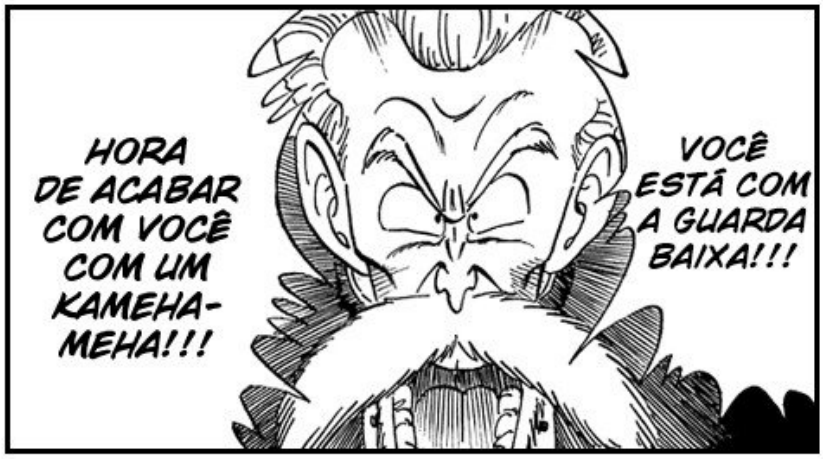

はは...
しまった...


AH SIM.
É MELHOR VOCÊ FAZER UM BURACO PRA SUA CAUDA!

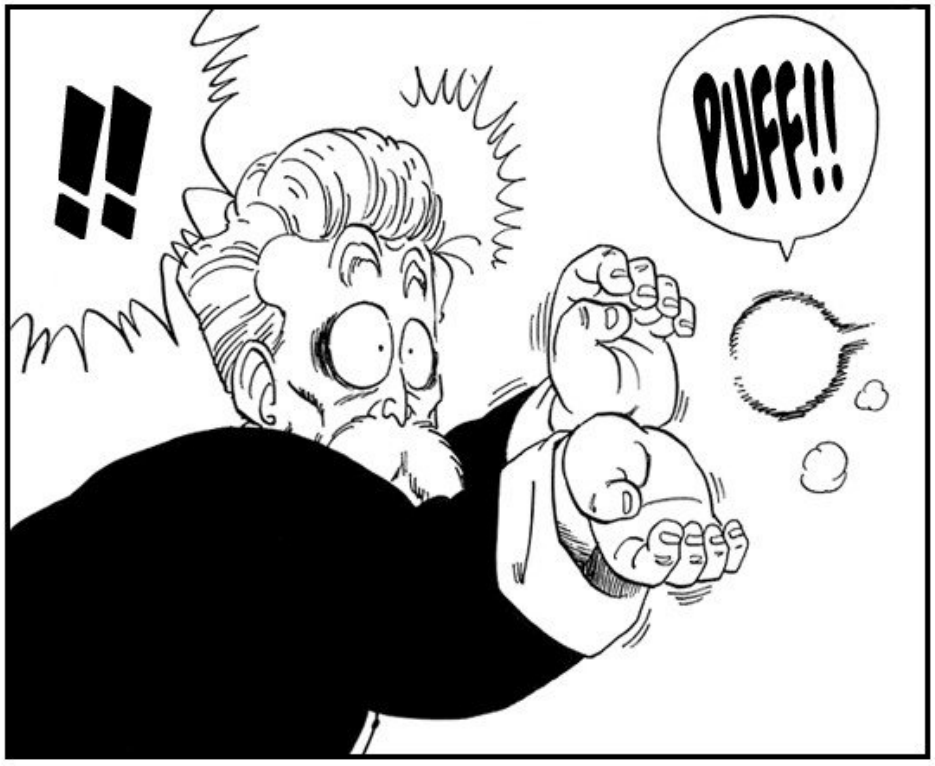

MINHAS ROUPAS DEVEM TER IDO PRA ALGUM LUGAR...
EU VOU DEIXAR VOCÊ USAR O MEU UNIFORME!


BEM, TANTO FAZ... COM CERTEZA FOI LOUCO, MAS... EU ACHO QUE NÃO VAI ACONTECER DE NOVO...
...HÃ? O QUE? VOCÊ NÃO SABE?
MONS-TRO?
DESDE QUANDO VOCÊ SE TRANS-FORMA EM UM MONSTRO GRANDE COMO AQUELE?
MAS CARAMBA, VOCÊ REAL-MENTE É UM CARA ESTRANHO!
PARECE QUE PASSOU UM FURACÃO OU ALGO ASSIM...
FALANDO NISSO, POR QUE TODO ESSE LUGAR ESTÁ QUEBRADO ASSIM?
DE QUALQUER FORMA, DÊ O SEU ME-LHOR! ELE DEVE ESTAR QUASE ACA-BADO!!
QUE ESQUISI-TÃO...
A PARTI-DA AGORA VAI CONTI-NUAR!!!
ESTOU COM FO-ME...
GOKU ESTÁ DE VOLTA!!

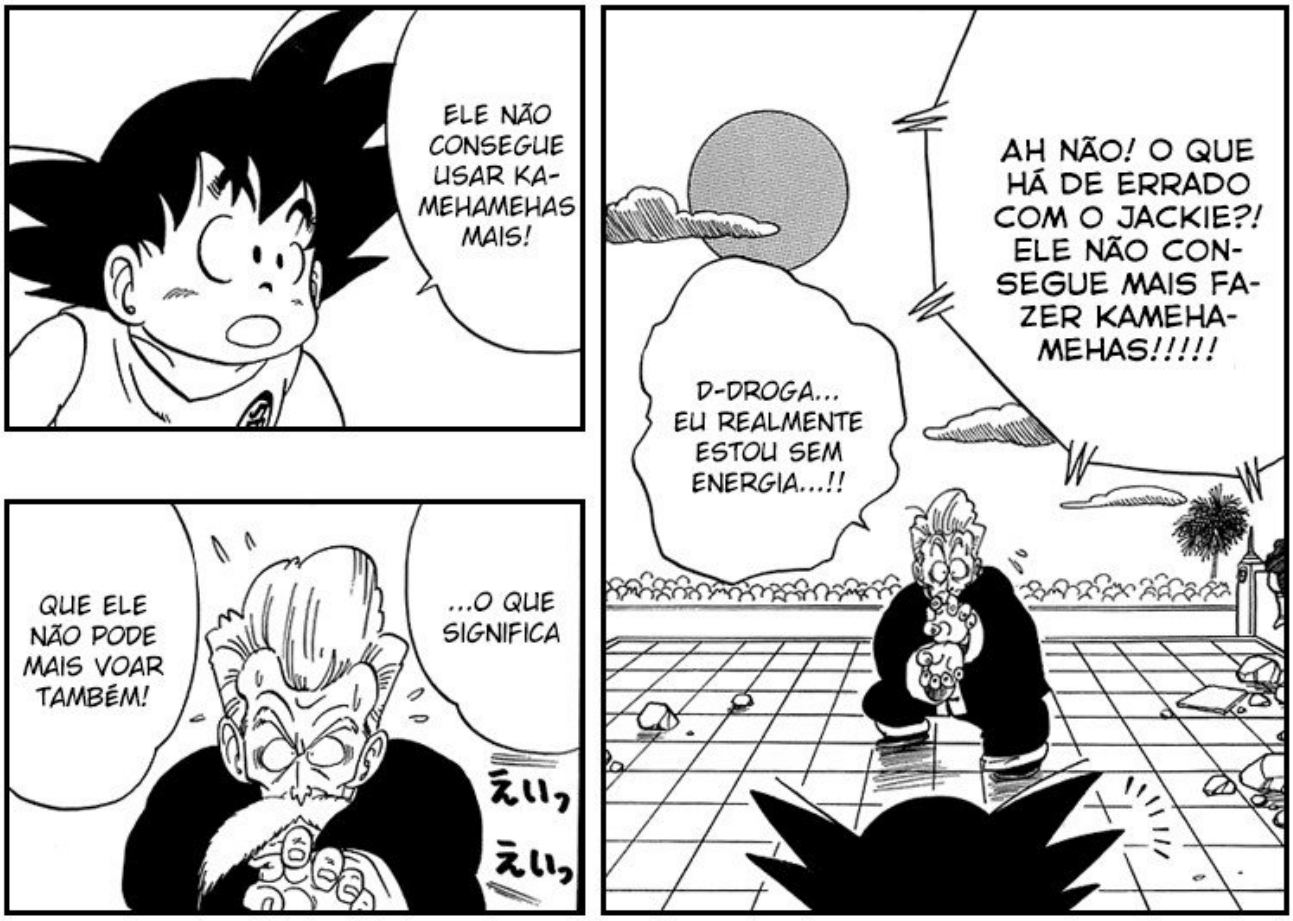

ME DEIXA COM MAIS FOME AINDA...
SÓ DE PENSAR QUE EU ESTOU COM FOME...
HOO
HOO


HORA DE ACABAR COM VOCÊ COM UM KAMEHA-MEHA!!!
VOCÊ ESTÁ COM A GUARDA BAIXA!!!

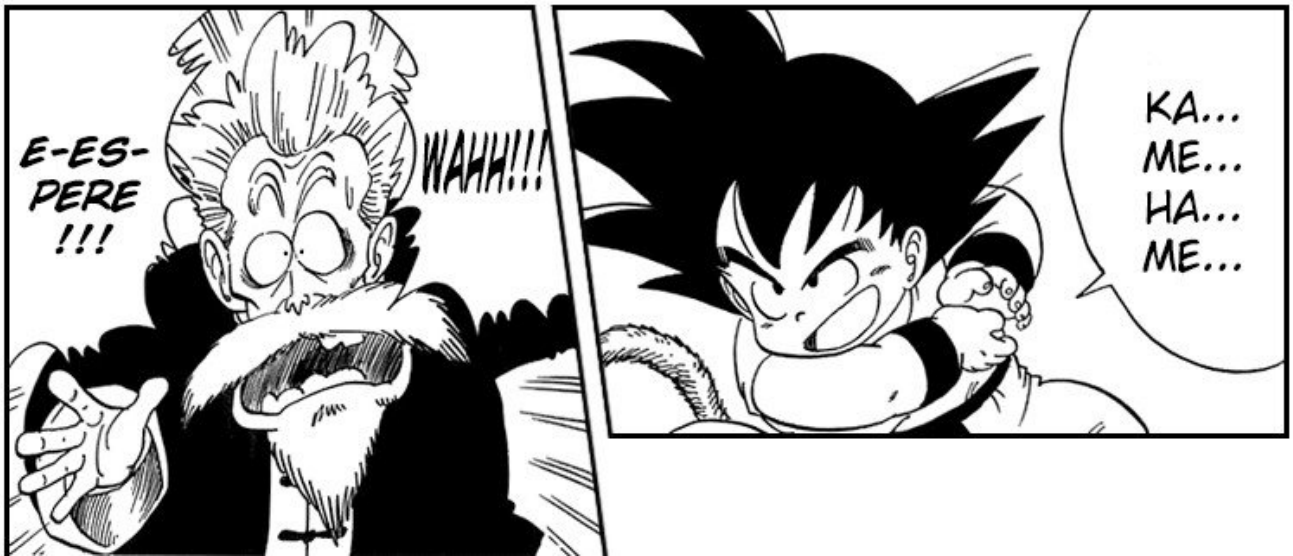

ESTOU PERDENDO A MINHA FORÇA...


!!
PUFF!!

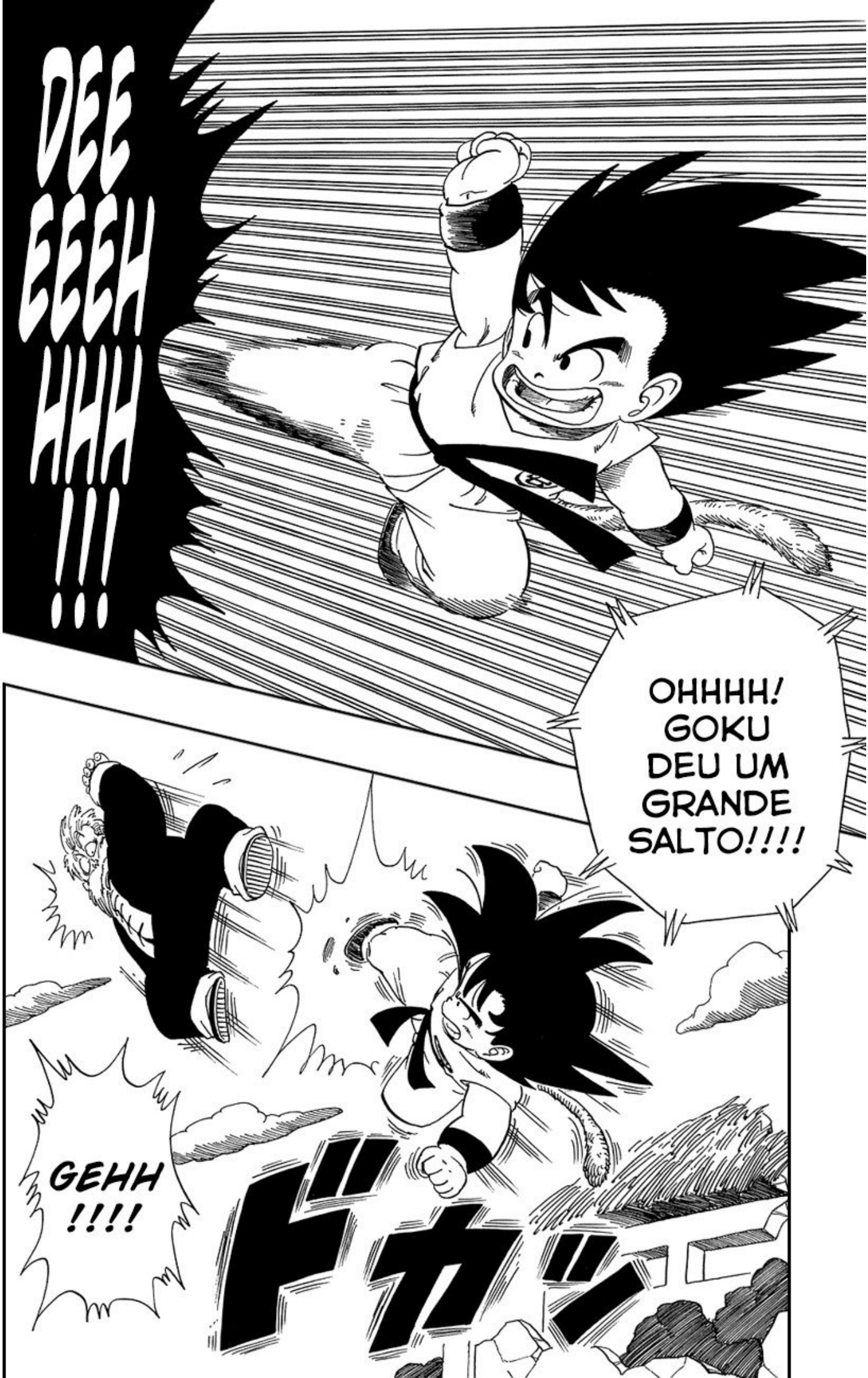

!!


ELE NÃO CONSEGUE USAR KA-MEHAMEHAS MAIS!
AH NÃO! O QUE HÁ DE ERRADO COM O JACKIE?! ELE NÃO CONSEGUE MAIS FAZER KAMEHA-MEHAS!!!!!
D-DROGA... EU REALMENTE ESTOU SEM ENERGIA...!!
QUE ELE NÃO PODE MAIS VOAR TAMBÉM!
...O QUE SIGNIFICA
えいっ
えいっ


EU VENCI!!
YOSH!!!


E-ES-PERE !!!
WAHH!!!
KA... ME... HA... ME...

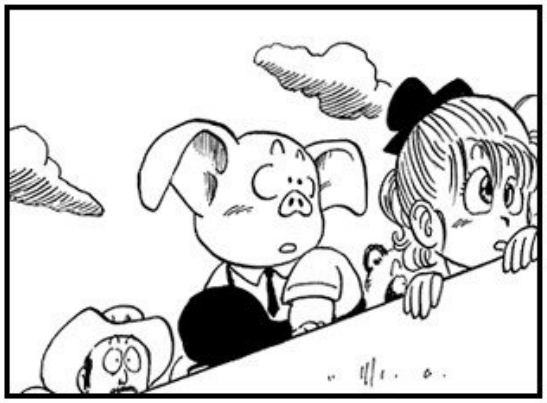

ドンッ
HA!!!!
ばばばっ
TOH !!!
AGO-RA É A MINHA CHANCE !!!


DEEEEHHH!!!
OHHHH! GOKU DEU UM GRANDE SALTO!!!!
GEHH!!!!
ドカッ


D-DRO-
GAAAAAA
AAAA!!!!
トン
EU
CON-
SEGUI
!!!
ドド
!!
バタ
KUKU
KUUU
HHH
!!!
EU VOU
SAIR DA
PLATA-
FORMA!!!
バタ

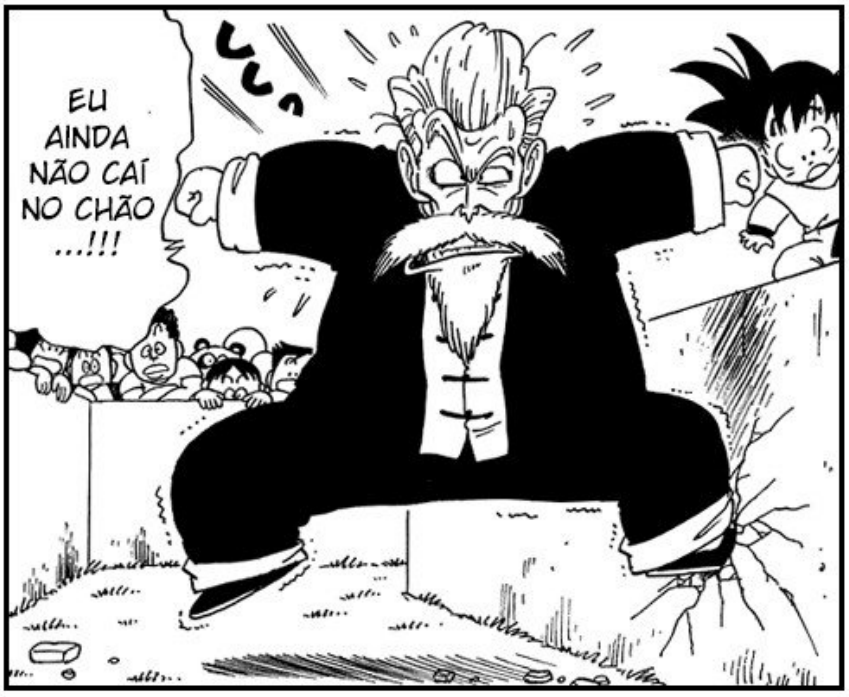

CONSE-
GUIU...
ELE SAIU
DA PLATA-
FORMA
...!
ELE...
NIKOH
VITÓRIA!!
VITÓRIAAA
AAAAAA!!!!
E-ELE
VENCEU!!!
GOKU VEN-
CEEEEEEU!!!
ESPEEEREEEEE!!!
VOCÊ CON-
SEGUIU,
GOKUU
UUUUUU
UUUU!!!


OLHEM ATENTA-MENTE PARA AS MINHAS PERNAS!!
É MUI-TO CEDO PRA CO-MEMO-RAR.




ISSO É... VER-DADE...


おお!
A LUTA DEVE CON-TINUAR!!!!

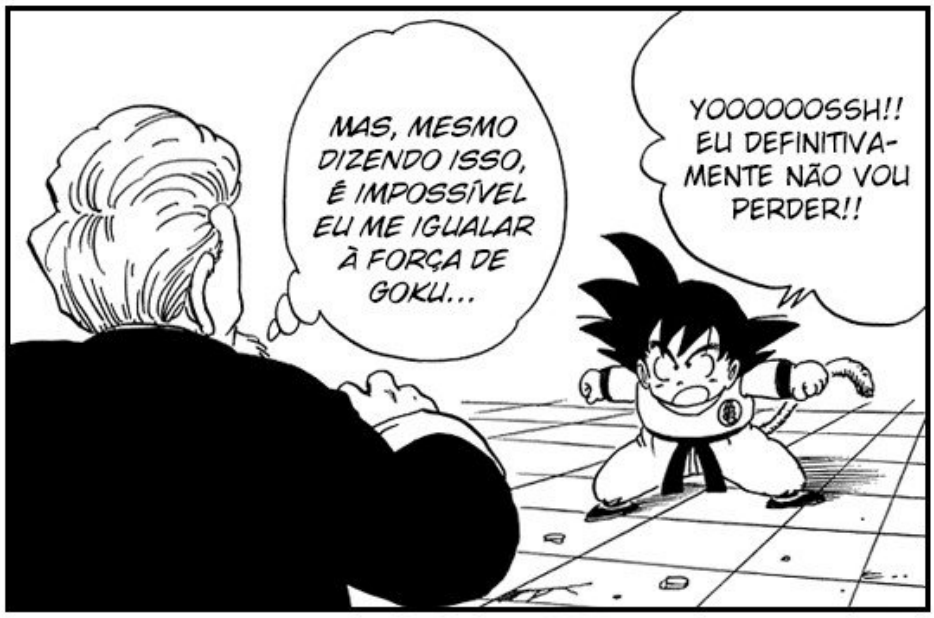

EU AINDA NÃO CAÍ NO CHÃO ...!!!

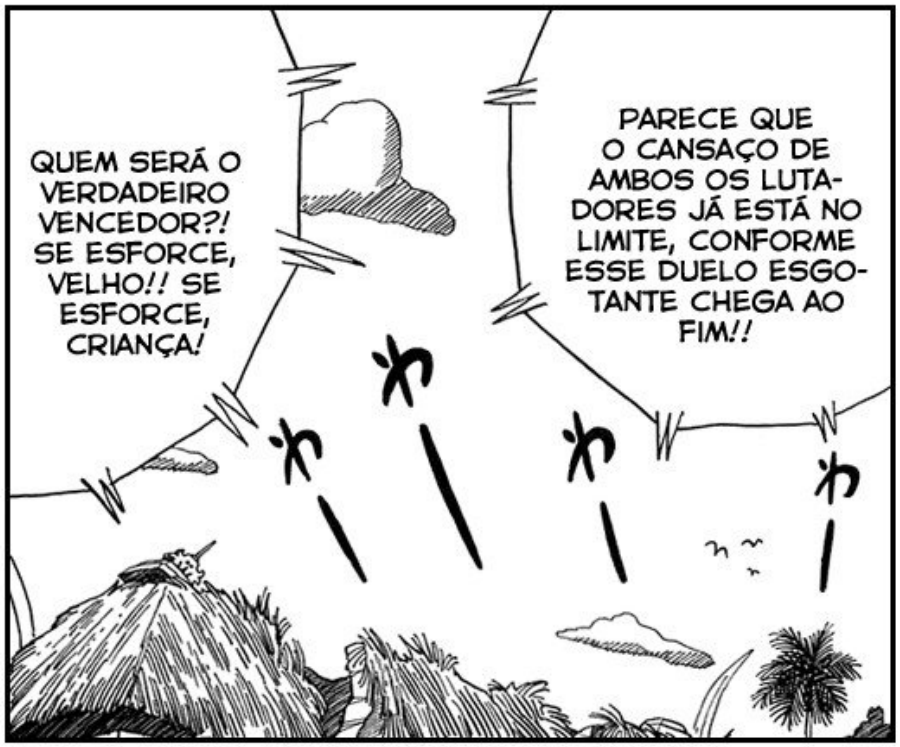

PARECE QUE O SEU ESTÔMAGO VAZIO E SEU CAN-SAÇO REALMENTE DRENARAM SUA ENERGIA...
O SEU ÚLTIMO KAMEHAMEHA NÃO TINHA PO-DER NENHUM.


VOCÊ É UM VELHOTE PER-SISTENTE...!
EU NÃO VOU PERDER PRA UMA CRIANÇA...!

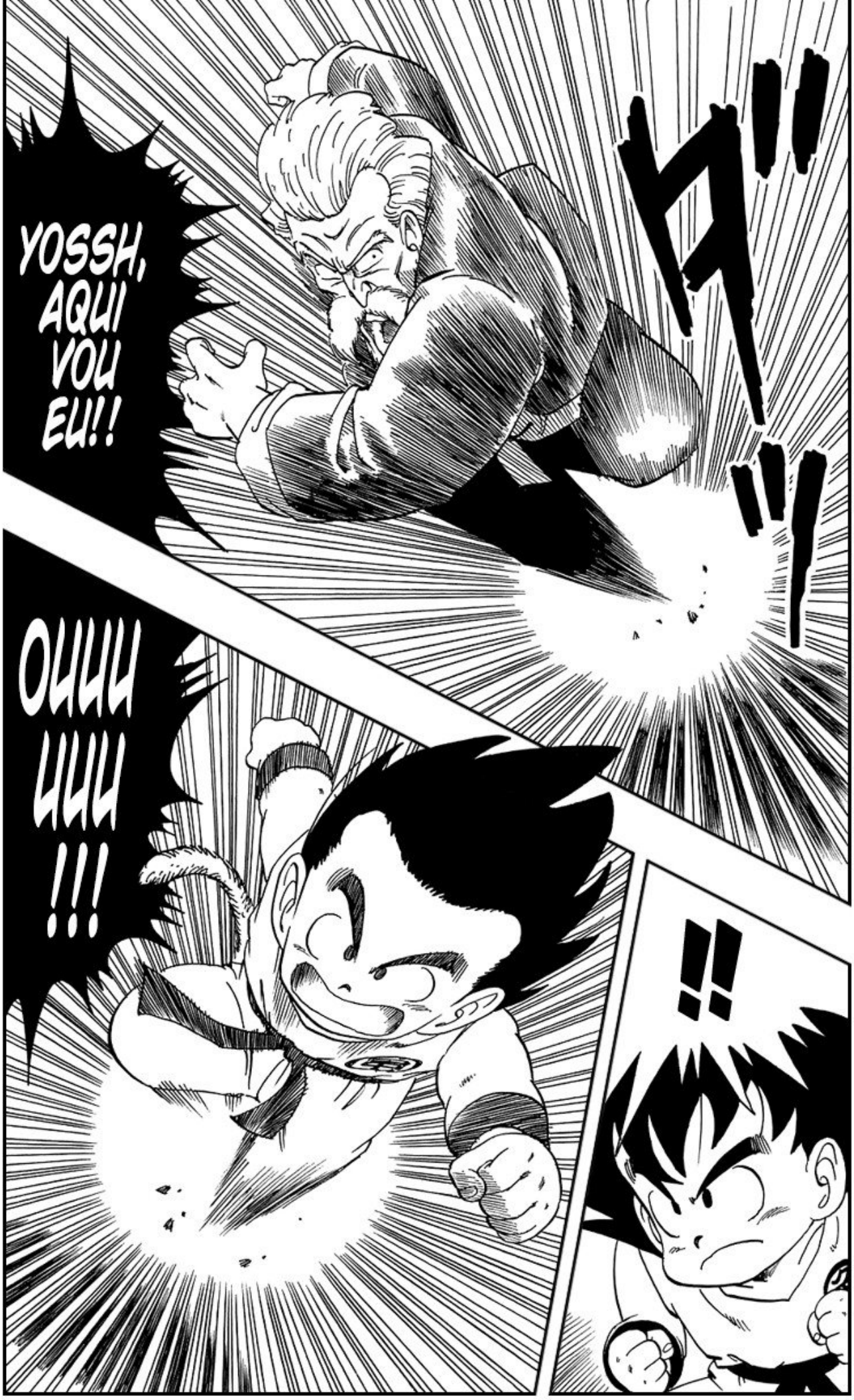

O MAIS FORTE IRÁ VENCER NO FIM... SIMPLES ASSIM...
VERDADEIROS ARTISTAS MARCIAIS DEVEM LUTAR APENAS COM OS SEUS CORPOS...


EU NÃO POSSO NEM MESMO DAR UMA TORÇÃO DE COBRA NELE COM ESSE CORPO TÃO FINO E ESSAS PERNAS PEQUENAS...
PODE VIR!!


MAS, MESMO DIZENDO ISSO, É IMPOSSÍVEL EU ME IGUALAR À FORÇA DE GOKU...
YOOOOOOSSH!! EU DEFINITIVAMENTE NÃO VOU PERDER!!


QUEM SERÁ O VERDADEIRO VENCEDOR?! SE ESFORCE, VELHO!! SE ESFORCE, CRIANÇA!
PARECE QUE O CANSAÇO DE AMBOS OS LUTADORES JÁ ESTÁ NO LIMITE, CONFORME ESSE DUELO ESGOTANTE CHEGA AO FIM!!


.....!! CORPO FINO! É-É ISSO!!


YOSSH, AQUI VOU EU!!
!!
OUUU UUU !!!
!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#53: CLÍMAX

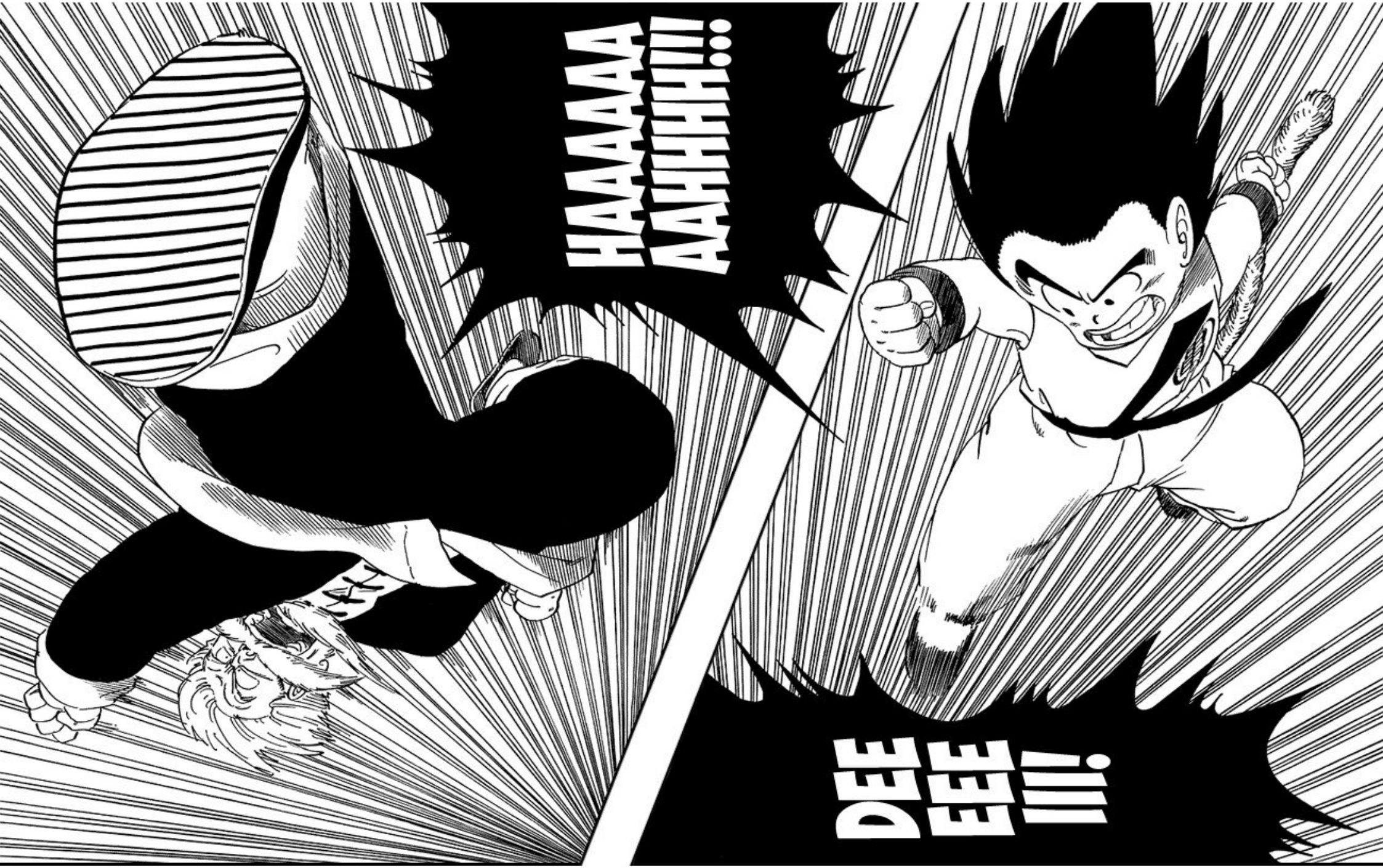







SEEEEEEEEEEEEEEE!!!

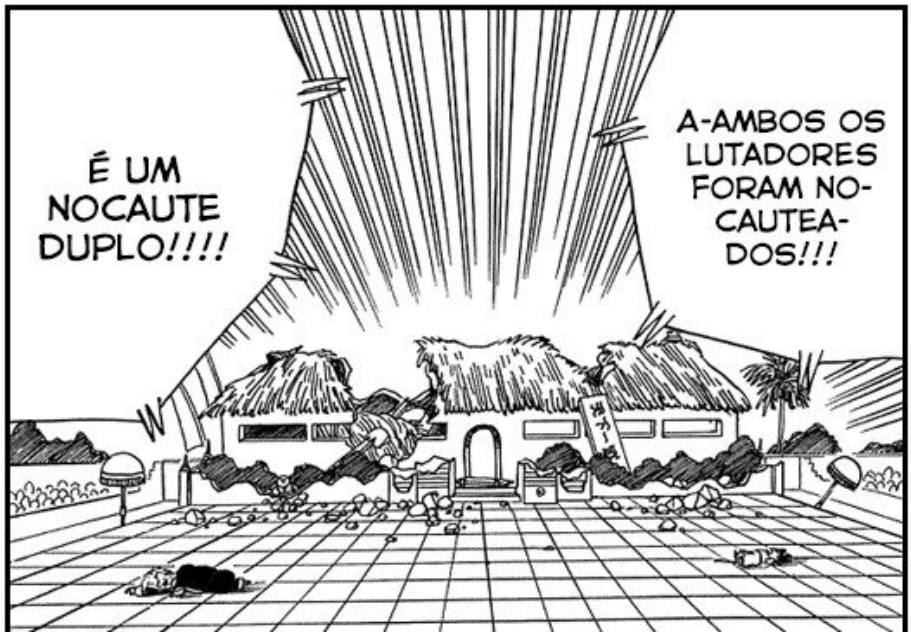

TAA AAAA AAHH HH!!!!
CARAMBA!!! ELES SALTARAM UM EM DIREÇÃO AO OUTRO!!!
MUUU !!!


HAAAAA AHHHH!!!
DEE EEE !!!

BAKOOM!




ズ…ン
ドサ…
!!


É UM NOCAUTE DUPLO!!!!
A-AMBOS OS LUTADORES FORAM NO-CAUTEA-DOS!!!


AH... AHH...!!


AGORA EU VOU INICIAR A CONTA-GEM!!!
UM...
DOIS... TRÊS...
QUATRO... CINCO...
SEIS...
SETE... OITO...
NOVE...
UUU... KUKU.....
GO... GOKU !!!!
VA-MOS !!!!
VAMOS, VOCÊ CONSE-GUE, VE-LHOTE !!!!
NUNU ...


LEVAN-
TEEEEEE
!!!!
GOKU!!
ACOOO-
ORDE!!!!


DEZ!!!!!

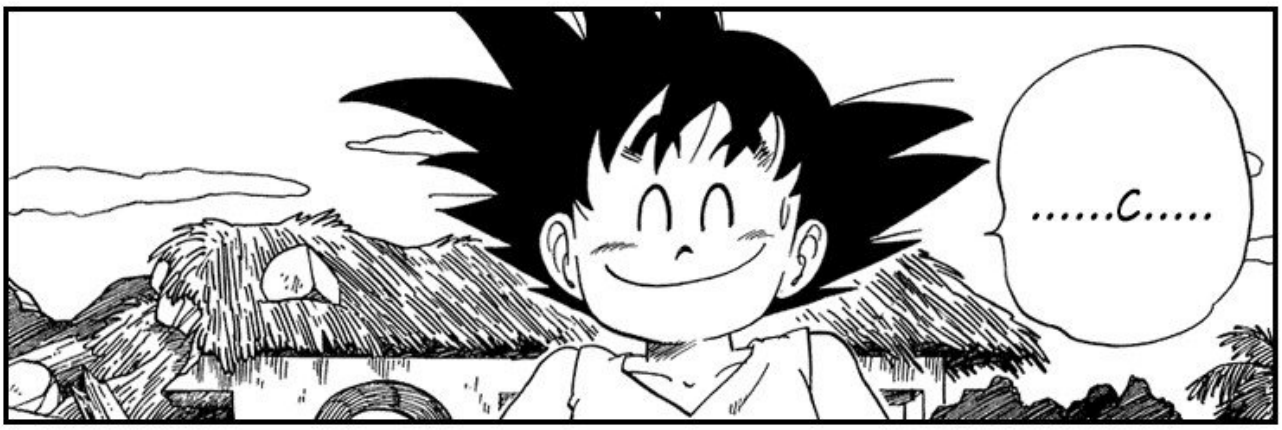

MAS EMPATES NÃO EXISTEM NO TENKAICHI BUDOUKAI!!! NESTE CASO, AQUELE QUE CONSEGUIR DIZER "UHUL, EU VENCI!" COM UM SORRISO NO ROSTO SERÁ DECLARADO O VENCEDOR!!!!
NENHUM DOS LUTADORES FOI CAPAZ DE LEVANTAR!!! FOI UM NOCAUTE DUPLOOOOOOO!!!!


AGORA!! QUEM SERÁ O PRIMEIRO A LEVANTAR E DIZER?! QUEM?!
わーわーがんばれーっ
ENTENDERAM?! DIGAM "UHUL, EU VENCI!" COM UM SORRISO!!!


UU... UGUHHH ...!!
OHHHH, GOKU REALMENTE ESTÁ DANDO O SEU MELHOR!!!!


FINALMENTE É A HORA DE DECIDIR O VENCEDOR!! SERÁ O GOKU?! OU JACKIE?!
わっしょい わっしょい
JACKIE TAMBÉM ESTÁ TENTANDO DESESPERADAMENTE FICAR DE PÉ!!!
LEVANTEEEEEEE!!!
ESSE É O ÚLTIMO ESFORÇO, GOKUUUUUUUUUU!!!

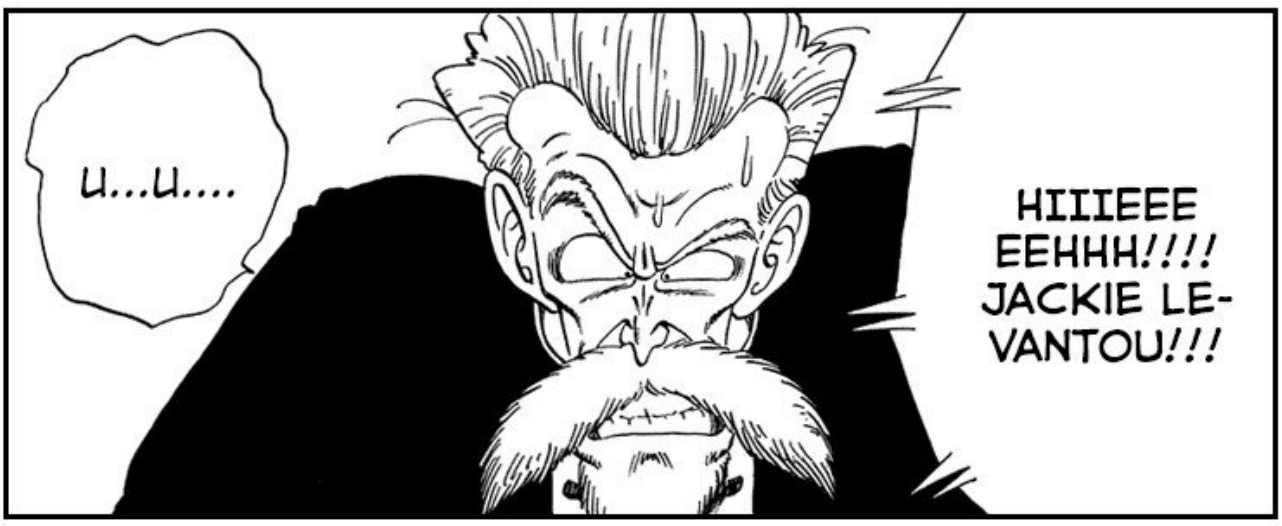

OOOHH-HHH!!! ELE LE-VANTOU!!! GOKU LE-VANTOU!!!
NUOO OOHHH !!!!
QUE RAÇA!!! JACKIE AINDA ESTÁ TENTANDO FICAR DE PÉ!!!
U... UHUL... EU... VEN...
HUH?

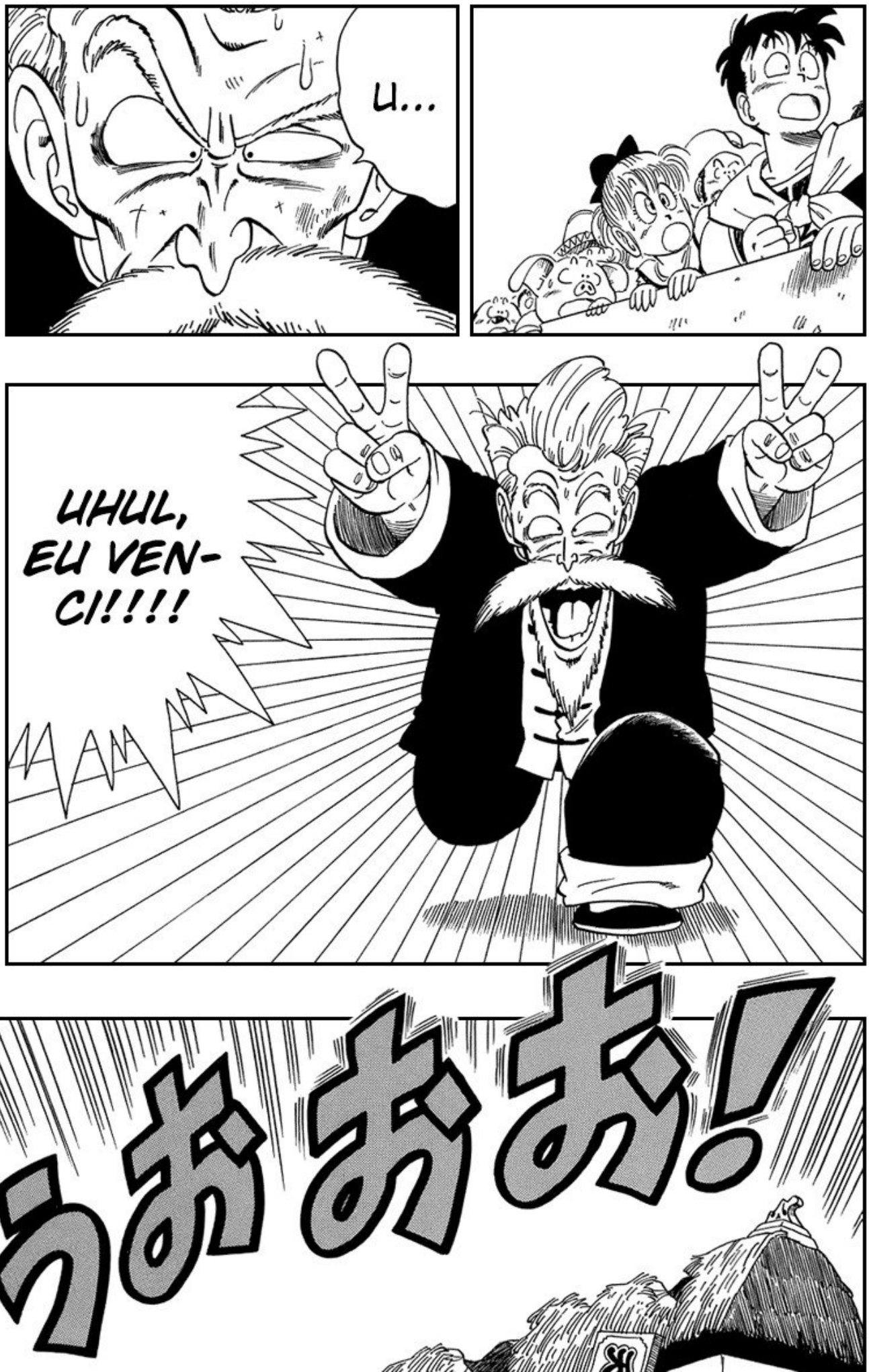

.....C.....


CAI


AHHHHH!!! ELE CAIU ANTES DE TERMINAR! SÓ FALTAVA UM POUCO MAIS!!!


!!

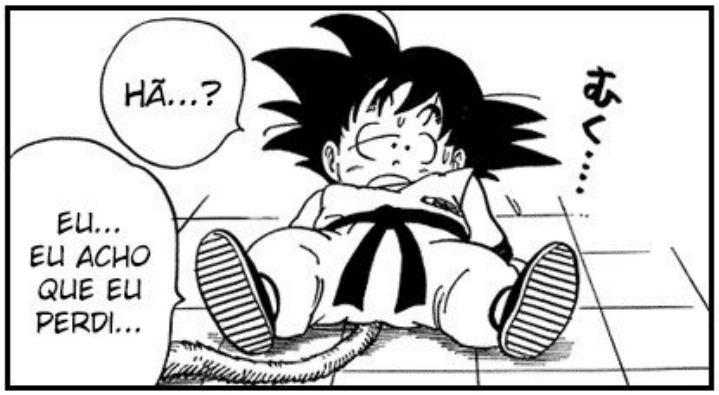

U...U....
HIIIEEE EEHHH!!!! JACKIE LE-VANTOU!!!


U...
UHUL, EU VEN-CI!!!!!
うおお!


O VEN-
CEDOOO
OOOR!!!!
hah
hah
O DE-
SAFIANTE
JACKIE É O
VENCEDOO-
OOOOR!!!!!


...MAS VOCÊ FOI
IMENSAMENTE BEM...
VOCÊ É O PRIMEIRO
QUE FAZ MUTEN ROUSHI
IR TÃO LONGE ASSIM...
A RAZÃO PELA QUAL
EU VENCI FOI POR CAUSA
DO COMPRIMENTO DAS MINHAS
PERNAS... POR MINHAS PERNAS
SEREM MAIS LONGAS QUE AS
SUAS, O CHUTE PEGOU
MAIS EM CHEIO...

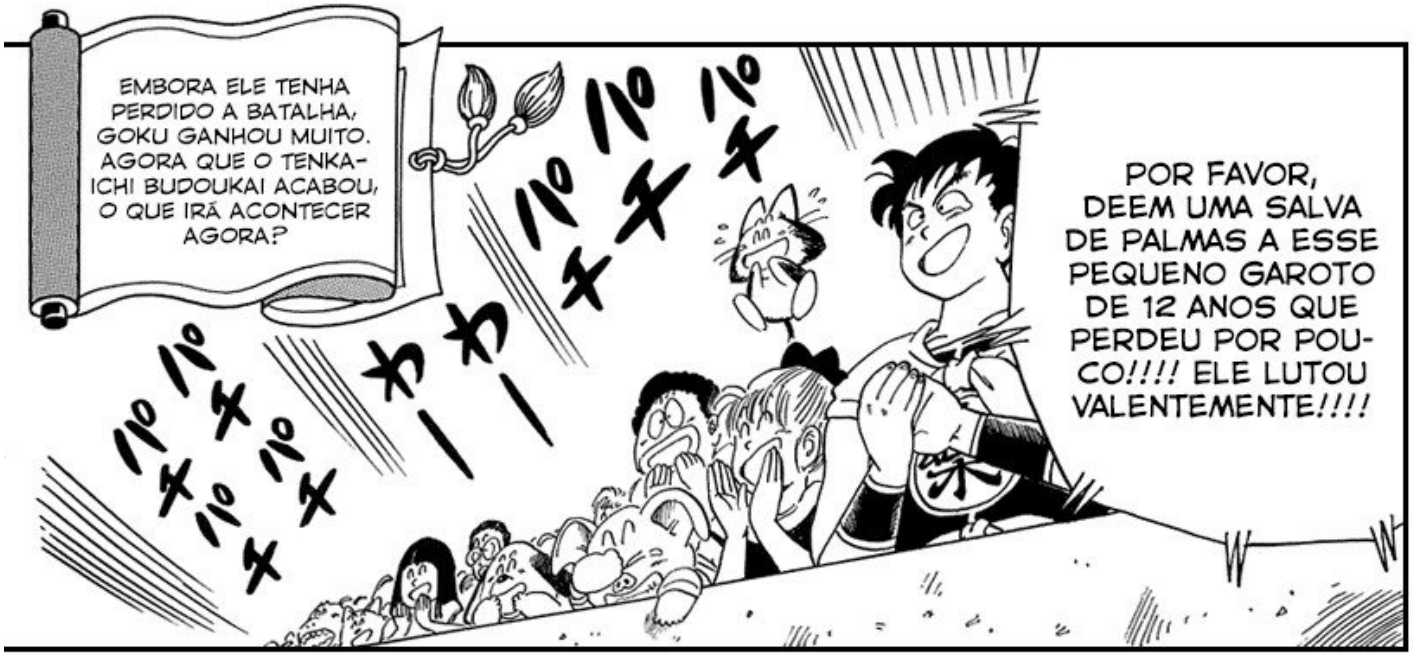

AHH...


むく…
HÃ…?
EU… EU ACHO QUE EU PERDI…


VOCÊ CHEGOU PERTO …
HÃ?… SIM…
QUE CHATO…


EI, QUANDO EU TREINAR MAIS E FICAR MAIS FORTE,
PODEMOS LUTAR DE NOVO?
S…SIM, CLARO …!


QUE LUTA FANTÁSTICA FOI ESSA!!! ELES NOS MOSTRARAM UMA VERDADEIRA BATALHA CALOROSA ADEQUADA PARA A COMPETIÇÃO PARA DECLARAR O MAIS FORTE SOB OS CÉUS!!!!


EMBORA ELE TENHA PERDIDO A BATALHA, GOKU GANHOU MUITO. AGORA QUE O TENKAICHI BUDOUKAI ACABOU, O QUE IRÃ ACONTECER AGORA?
パチパチパチパチ
わーー
POR FAVOR, DEEM UMA SALVA DE PALMAS A ESSE PEQUENO GAROTO DE 12 ANOS QUE PERDEU POR POUCO!!!! ELE LUTOU VALENTEMENTE!!!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#54: OUTRA AVENTURA!!

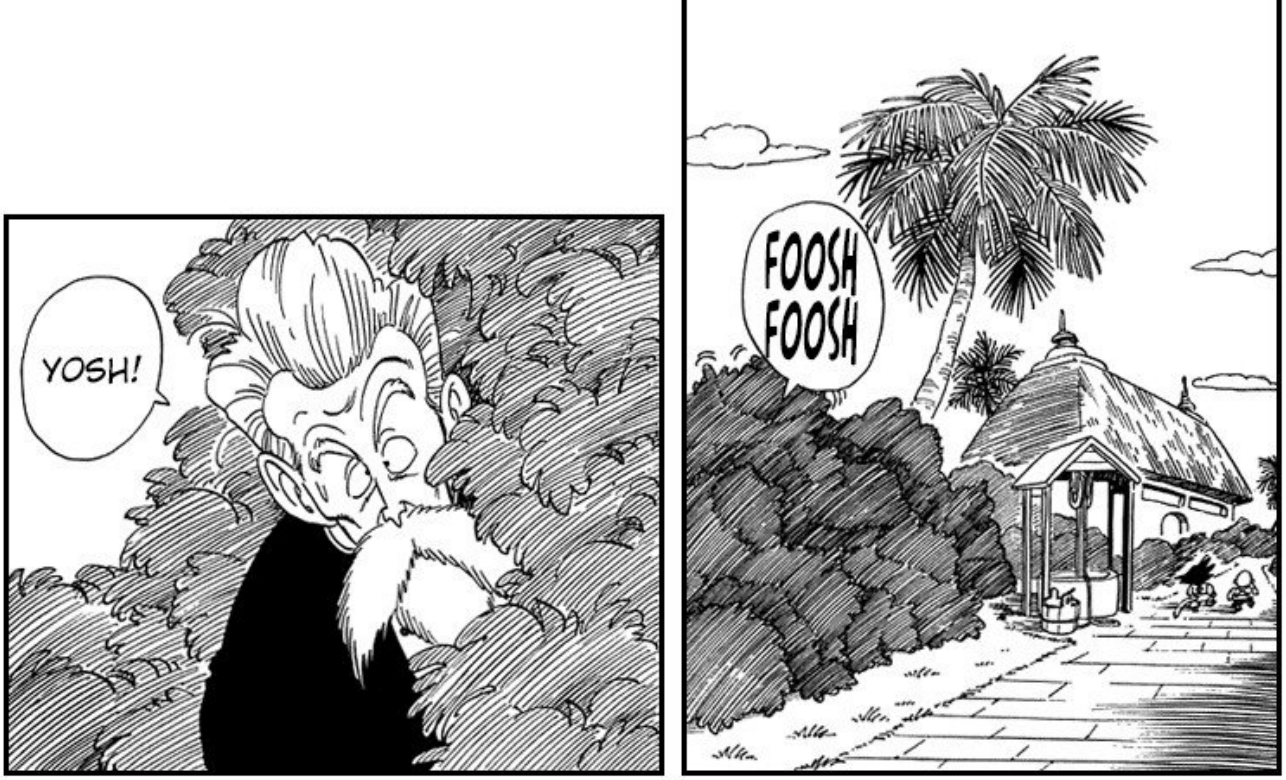


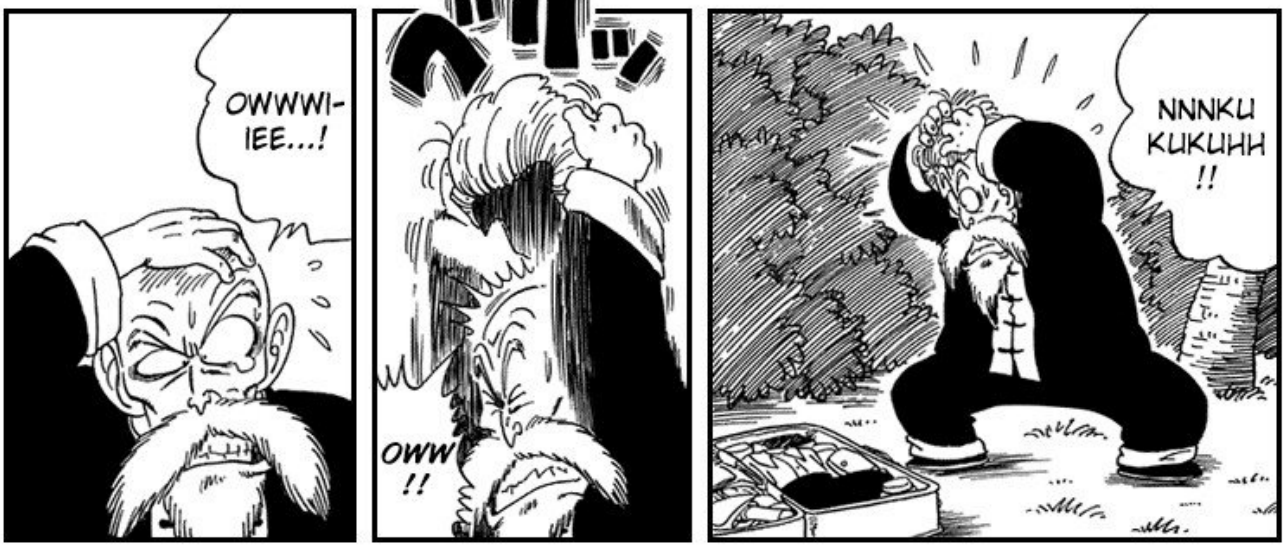

VAMOS DAR AO NOSSO VENCEDOR, JACKIE, OUTRA SALVA DE PALMAS!!!
FOI UMA LUTA INCRÍVEL NO TENKAICHI BUDOUKAI, MAS NO FIM DESSA LUTA INTENSA, JACKIE CHUN (MESTRE KAME) FOI COROADO COMO O GRANDE VENCEDOR!!
パチパチパチ
わーい

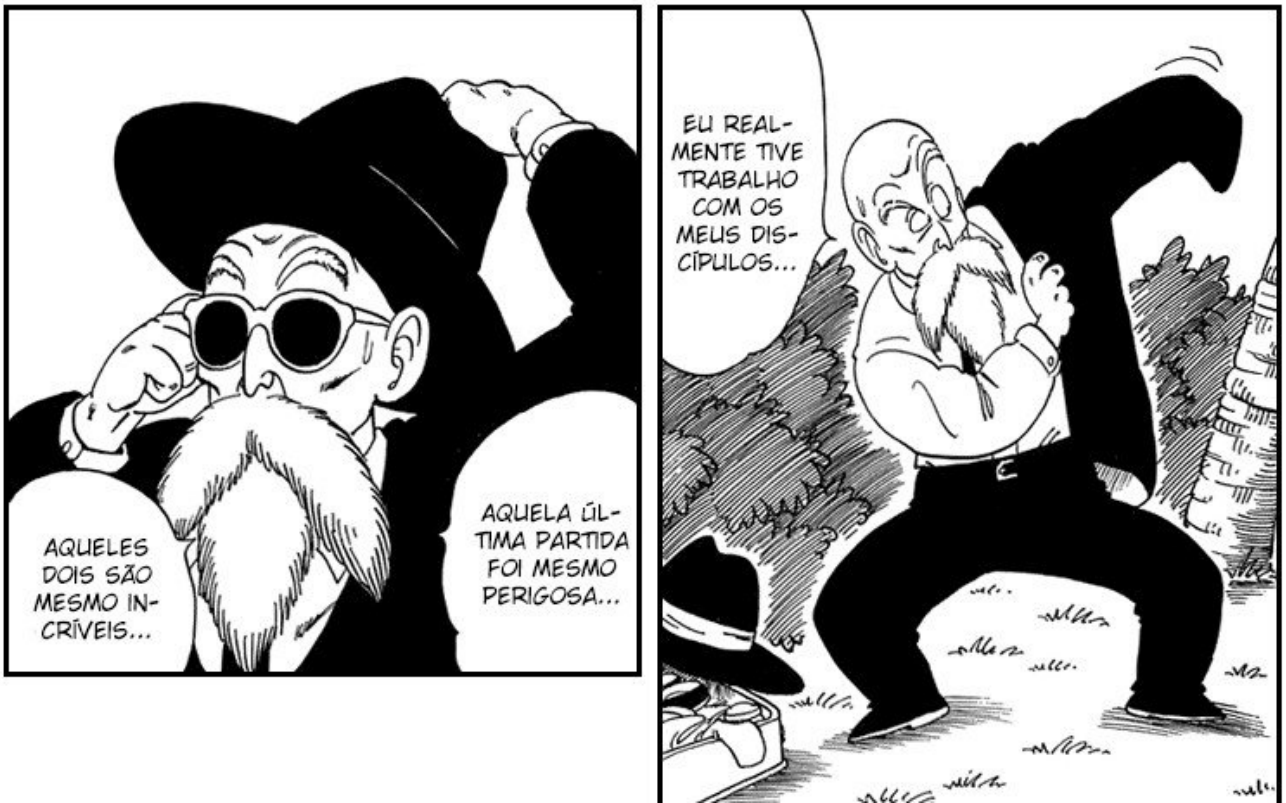

AGORA...
HOO!
パチパチパチパチ

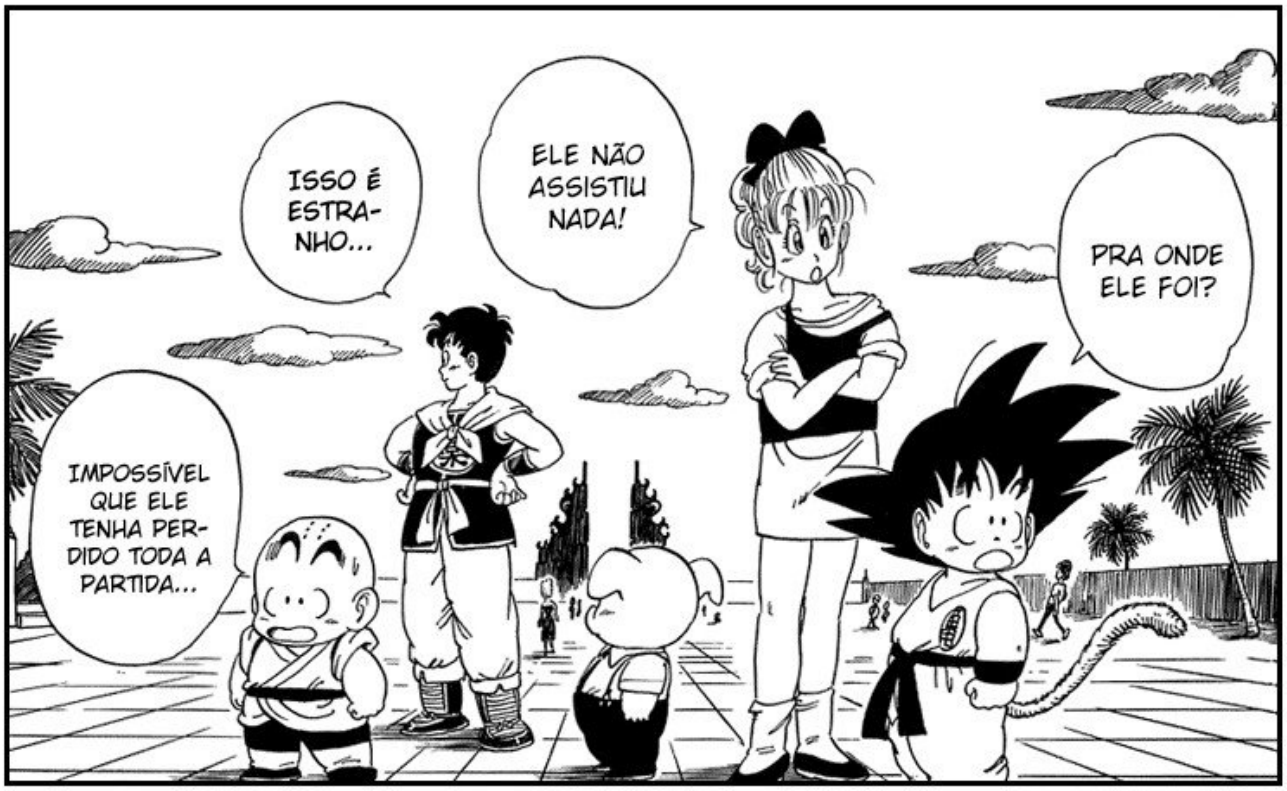

OBRIGADO!
E AGORA, AQUI ESTÁ O PRÊMIO DE 500,000 ZENNI!
パチパチパチパチ


PARABÉNS!!
VOCÊ É MESMO FORTE, VOVÔ!
VOCÊS DOIS SE SAÍRAM MUITO BEM!
UFA, FINALMENTE ACABOU...
ザワザワ....
OBRIGADO A TODOS POR VIREM! POR FAVOR, TENHAM CUIDADO AO RETORNAREM PARA CASA, E VEJO VOCÊS NO PRÓXIMO TORNEIO!
VAMOS LÁ VER ELE!!
MESTRE KAME ASSISTIU AS NOSSAS LUTAS, NÃO ASSISTIU?!
ADEUS! CUIDE-SE!
ATÉ MAIS!
É MELHOR VOCÊ LUTAR COMIGO DE NOVO ALGUM DIA!
SIM, EU SINTO COMO SE O MEU ESTÔMAGO FOSSE COMER ELE MESMO!
EU ME PERGUNTO SE EU PODEREI COMER LOGO...
EI, VOCÊ PARECE ESTAR MUITO CANSADO. VOCÊ ESTÁ COM TANTA FOME ASSIM?

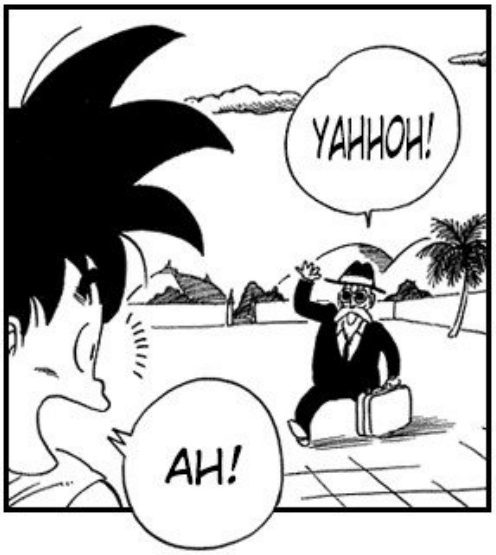

YOSH!
FOOSH
FOOSH


OWWWI-
IEE...!
OWW
!!
NNNKU
KUKUHH
!!


AQUELES DOIS SÃO MESMO IN-CRÍVEIS...
AQUELA ÚL-TIMA PARTIDA FOI MESMO PERIGOSA...
EU REAL-MENTE TIVE TRABALHO COM OS MEUS DIS-CÍPULOS...

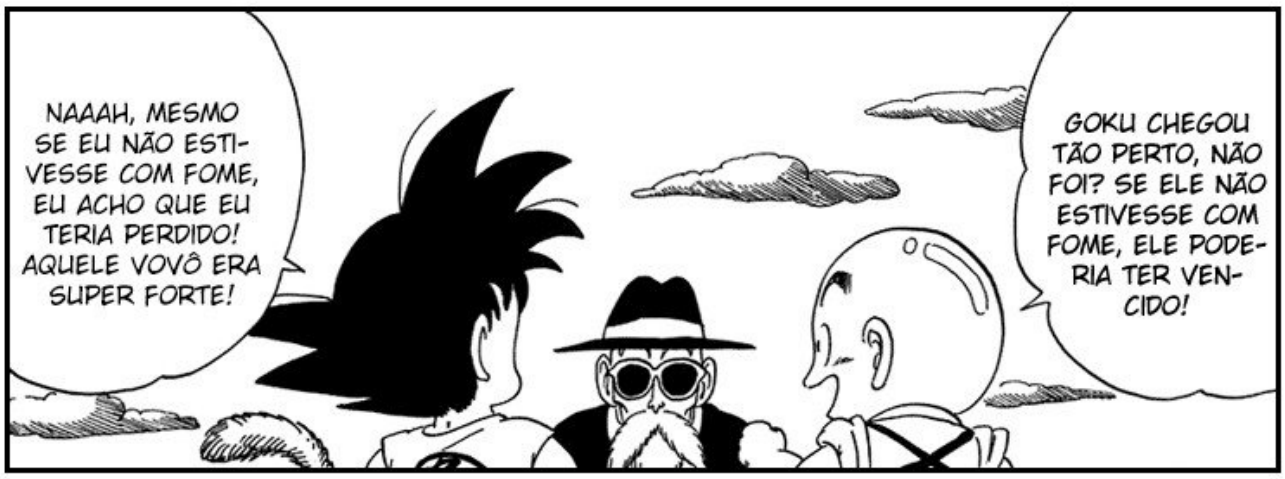

ISSO É ESTRANHO...
ELE NÃO ASSISTIU NADA!
PRA ONDE ELE FOI?
IMPOSSÍVEL QUE ELE TENHA PERDIDO TODA A PARTIDA...


EU ESTAVA ASSISTINDO LÁ DE TRÁS, E DEPOIS QUE TERMINOU EU FUI AO BANHEIRO!
ONDE VOCÊ ESTEVE?!


YAHHOH!
AH!


LUTARAM MUITO BEM!
VOCÊS DOIS
VOCÊS FORAM BEM!


ENTÃO VOCÊ VIU AS NOSSAS LUTAS!!
CLARO!


NAAAH, MESMO SE EU NÃO ESTIVESSE COM FOME, EU ACHO QUE EU TERIA PERDIDO! AQUELE VOVÔ ERA SUPER FORTE!
GOKU CHEGOU TÃO PERTO, NÃO FOI? SE ELE NÃO ESTIVESSE COM FOME, ELE PODERIA TER VENCIDO!


NESTE MUNDO, SEMPRE HAVERÁ ALGUÉM MAIS FORTE DO QUE O MAIS FORTE! AINDA EXISTE UMA TONELADA DE PESSOAS MAIS FORTES DO QUE VOCÊ!!
EXATAMENTE!


SIM SENHOR!!!
SIM!!!

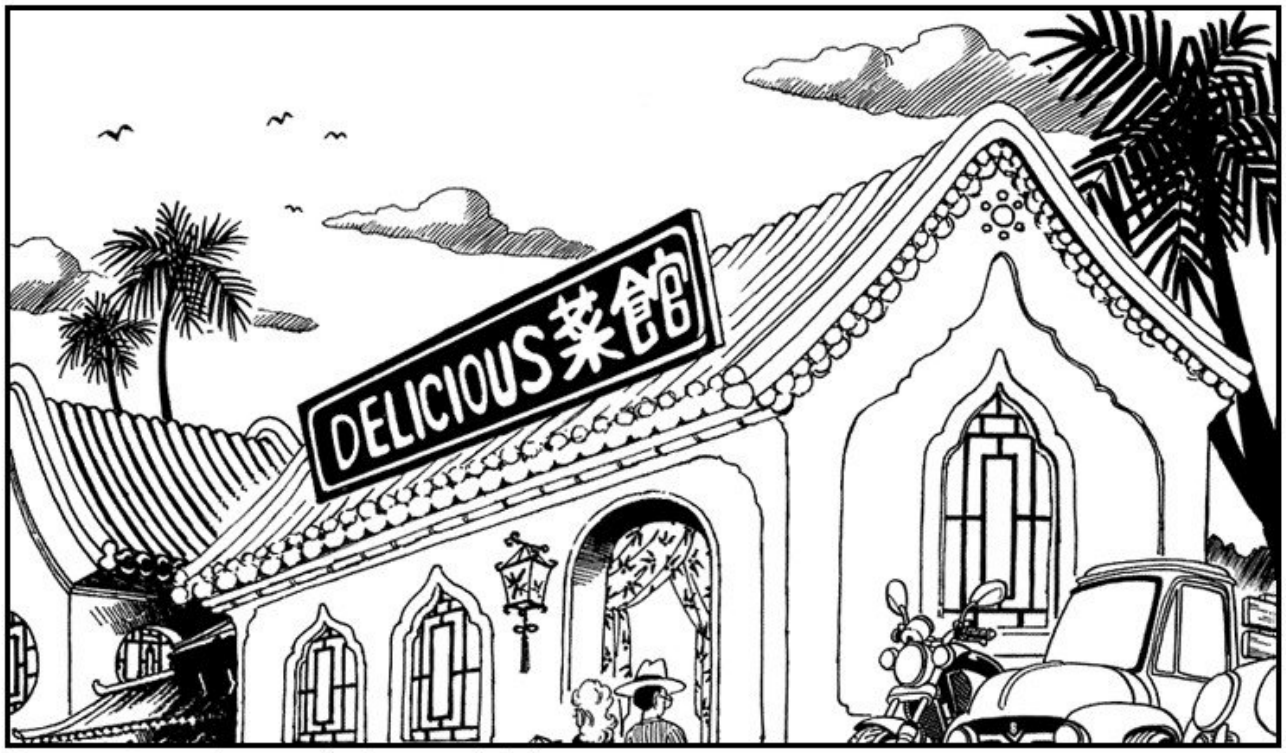

VOCÊ ESTARÁ ENGANADO SE VOCÊ SE SENTIR SATISFEITO DEPOIS DE ALGO COMO ISSO! O CAMINHO DAS ARTES MARCIAIS NÃO É TÃO FÁCIL ASSIM!
O SEU VERDADEIRO TREINAMENTO COMEÇA AGORA!


SÓ PRA DIZER ISSO...
HOOO... EU NÃO POSSO ACREDITAR NO QUANTO EU SOFRI...

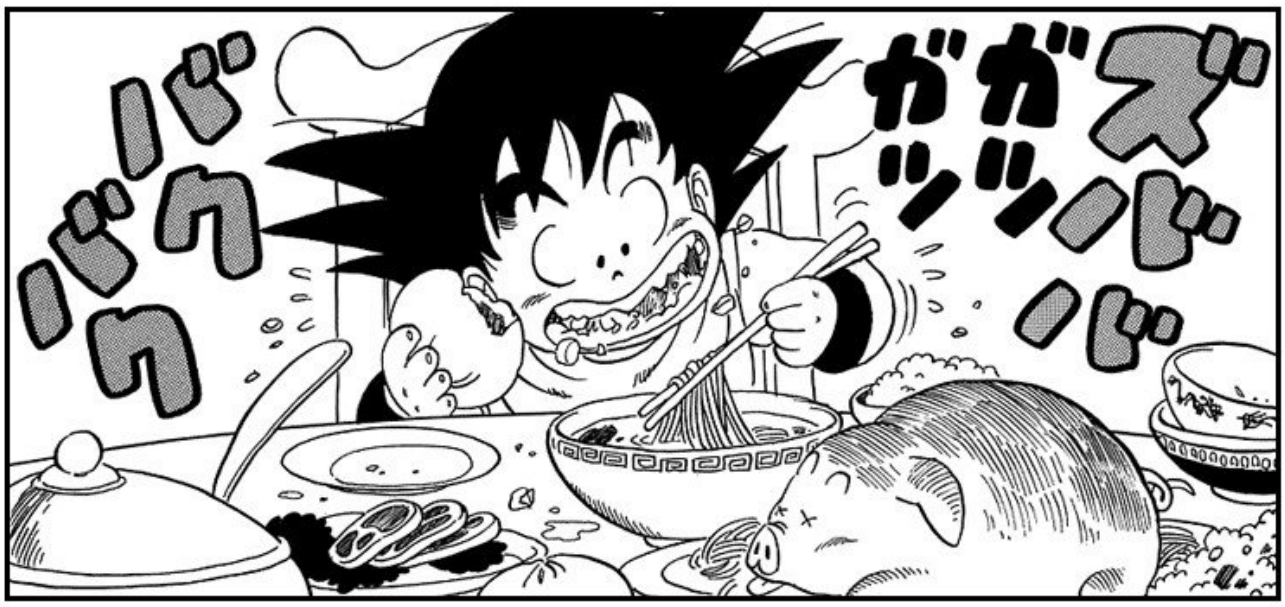


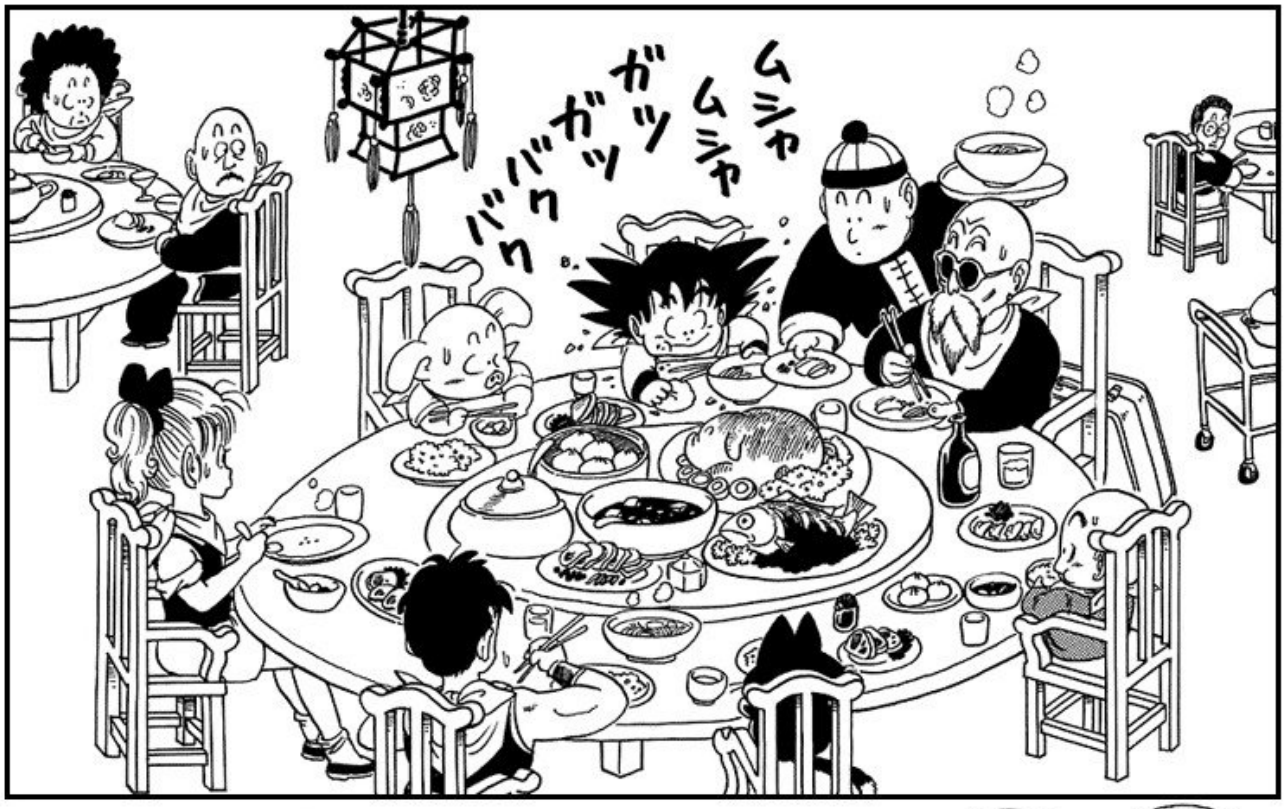






Placa: Delícia Youkan (Salão da Folha)

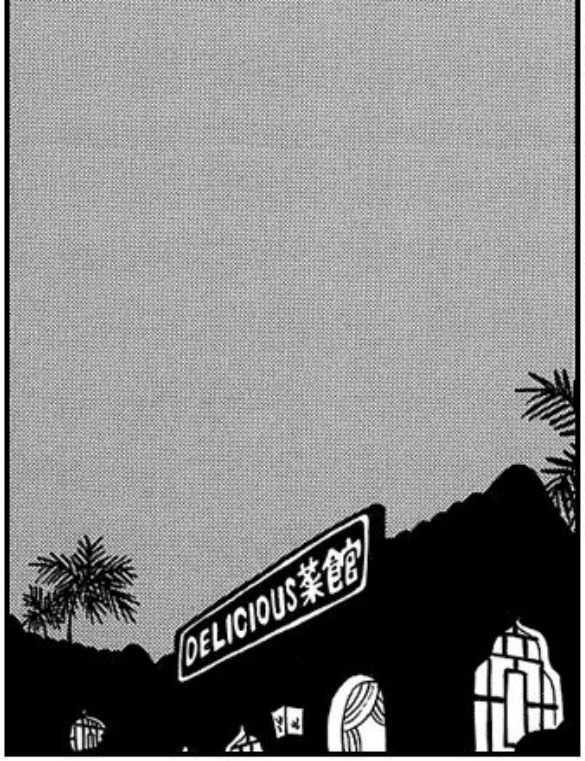

ズガガッバッバ
バクバク


ムシャムシャ
ガツガツ
バクバク


SIM, SENHOR!
T... TRAGAM MAIS!


NGUU!
NGUU!
VOCÊ TEM UM APETITE BEM FEROZ, COMO SEMPRE...


EU RE-
ALMENTE
COMI BAS-
TANTE!
PUH
YAAH!


DELICIOUS菜館


EI, PODE
ME DAR MAIS
DOIS DESSE?

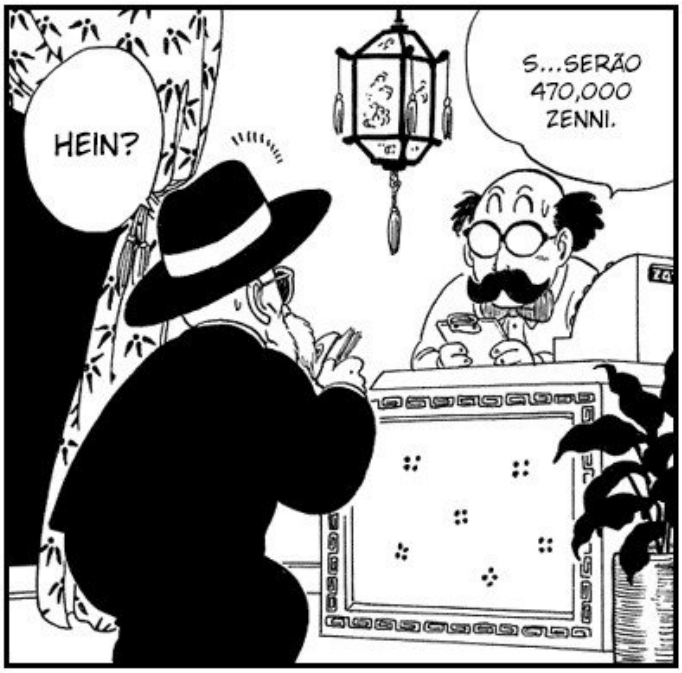

N...NÃO...
AQUILO ERA
O SUFICIENTE
PRA 50...
E...ELE COMEU
O SUFICIENTE
PRA 30 PES-
SOAS, NÃO
FOI...?

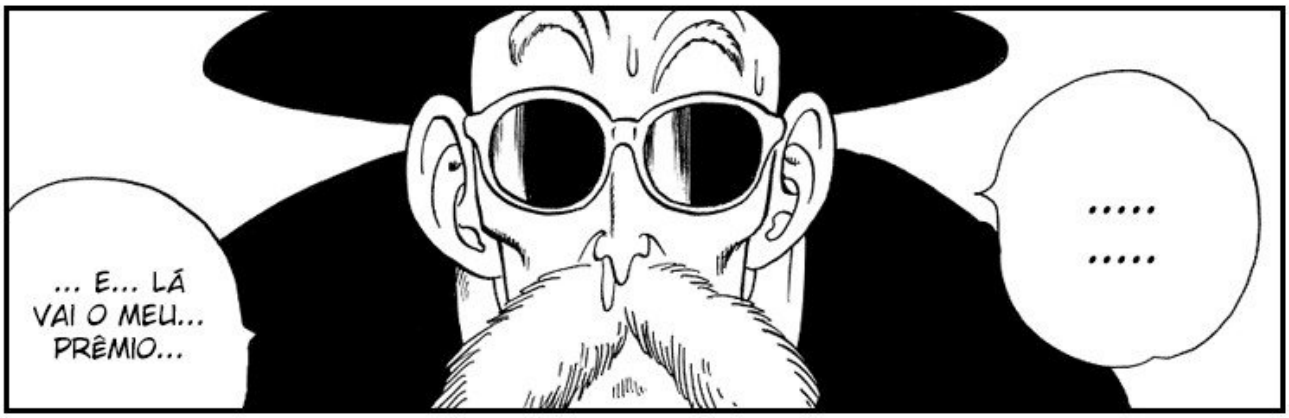

INFELIZMENTE,
NÓS ESTAMOS SEM
INGREDIENTES... NA
VERDADE... NÓS NÃO
PODEMOS COZINHAR
MAIS NADA...
H..HMM,
EU SINTO
MUITO,
MAS...

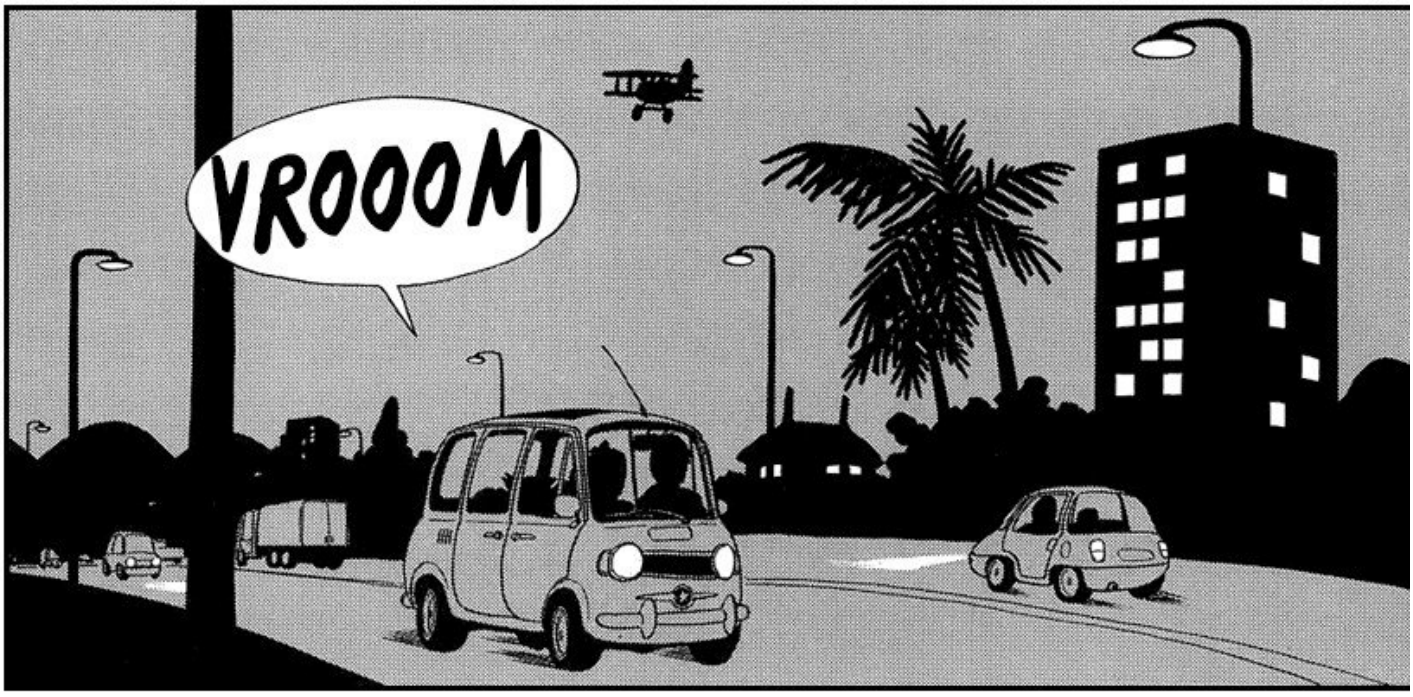

.....
.....
O...O QUE
VOCÊ É, UM
MONSTRO...?


ガタター
EU ACHO QUE
É BOM COMER
MODERADA-
MENTE!
AH,
BEM!


MUITO OBRIGADO!!
N...NÃO... FOI NADA...
DELICIOU


HEIN?
S...SERÃO 470,000 ZENNI.


... E... LÁ VAI O MEU... PRÊMIO...
.....
.....


VROOOM


EU JÁ ENSINEI A VOCÊS TUDO O QUE EU PODIA.
NÃO, NÃO!
CLARO!
QUANDO VOCÊS VOLTAREM, VÃO CONTINUAR TREINANDO?
VOCÊS DOIS DEVEM SER MAIS DO QUE CAPAZES DE FAZER ISSO.
TREINAR POR CONTRA PRÓPRIA É O MELHOR AGORA.
VOCÊS PRECISAM SEGUIR OS SEUS PRÓPRIOS CAMINHOS AGORA.
VOCÊ AINDA ESTÁ PENSANDO EM PROCURAR ISSO?!
SIM!!
VOU ENCONTRAR AS ESFERAS DO DRAGÃO DO VOVÔ!!
BEM, ENTÃO, EU...
NÓS ESTAMOS CANSADOS DISSO! VÁ SOZINHO!
EU DEVO CONSEGUIR TREINAR TAMBÉM, ENTÃO SERÁ PERFEITO!!
SÃO AS MEMÓRIAS QUE O MEU FALECIDO AVÔ ME DEIXOU.
O-O QUE É ISSO?


DROGA... LOGO QUANDO EU PENSEI QUE EU CONSEGUIRIA FICAR SOZINHO COM A LUNCH-SAN ...
E...ENTENDO...


KURIRIN, O QUE VOCÊ PRETENDE FAZER?
EU AINDA NÃO DECIDI.
MAS EU GOSTARIA DE FICAR NA SUA CASA UM POUCO MAIS, MESTRE KAME.

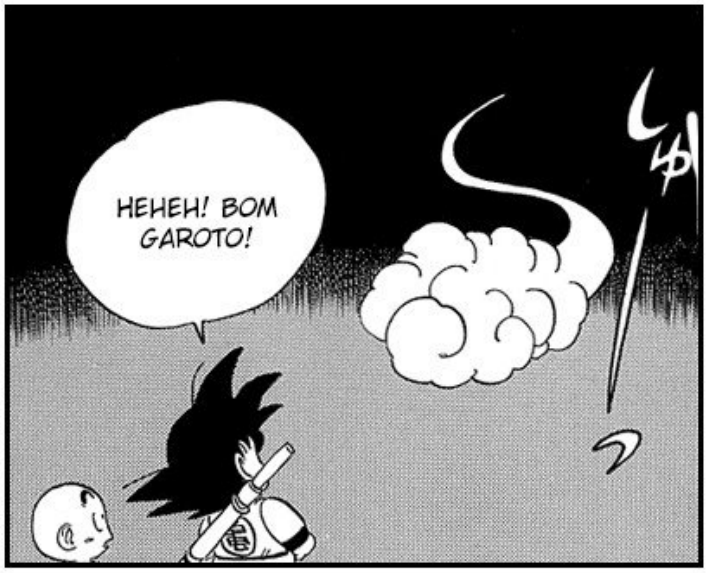

VEJAMOS... UMA CÁPSULA DE AVIÃO, E...


AH SIM! JÁ QUE VOCÊ FOI LEGAL COM A GENTE NOS LEVANDO PRA JANTAR, EU DECIDI TE DAR UMA CARONA ATÉ A SUA CASA.
HOH!
ISSO SERIA DE GRANDE AJUDA.


EU VOU IR EMBORA AGORA COM A NUVEM VOADORA!
ATÉ MAIS, PESSOAL!

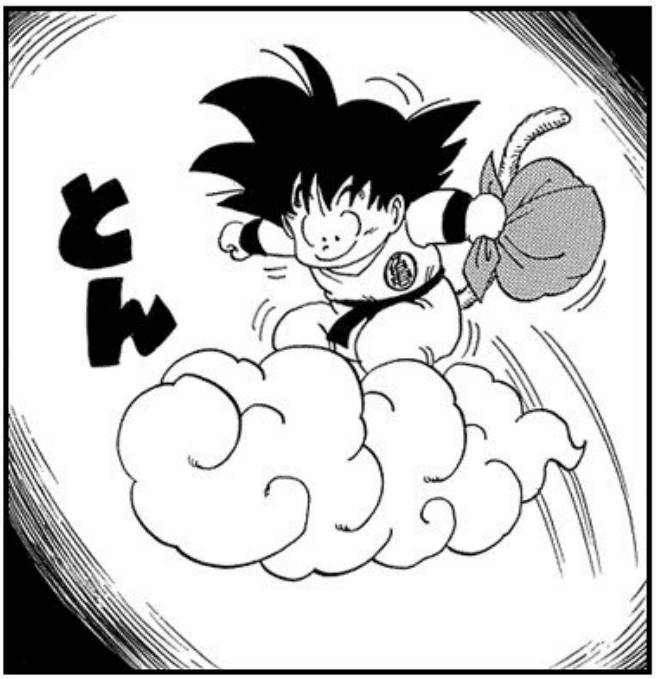

VOVÔ, MINHAS COISAS ESTÃO AÍ?
HM?
EU AS COLOQUEI AQUI. POR QUE?

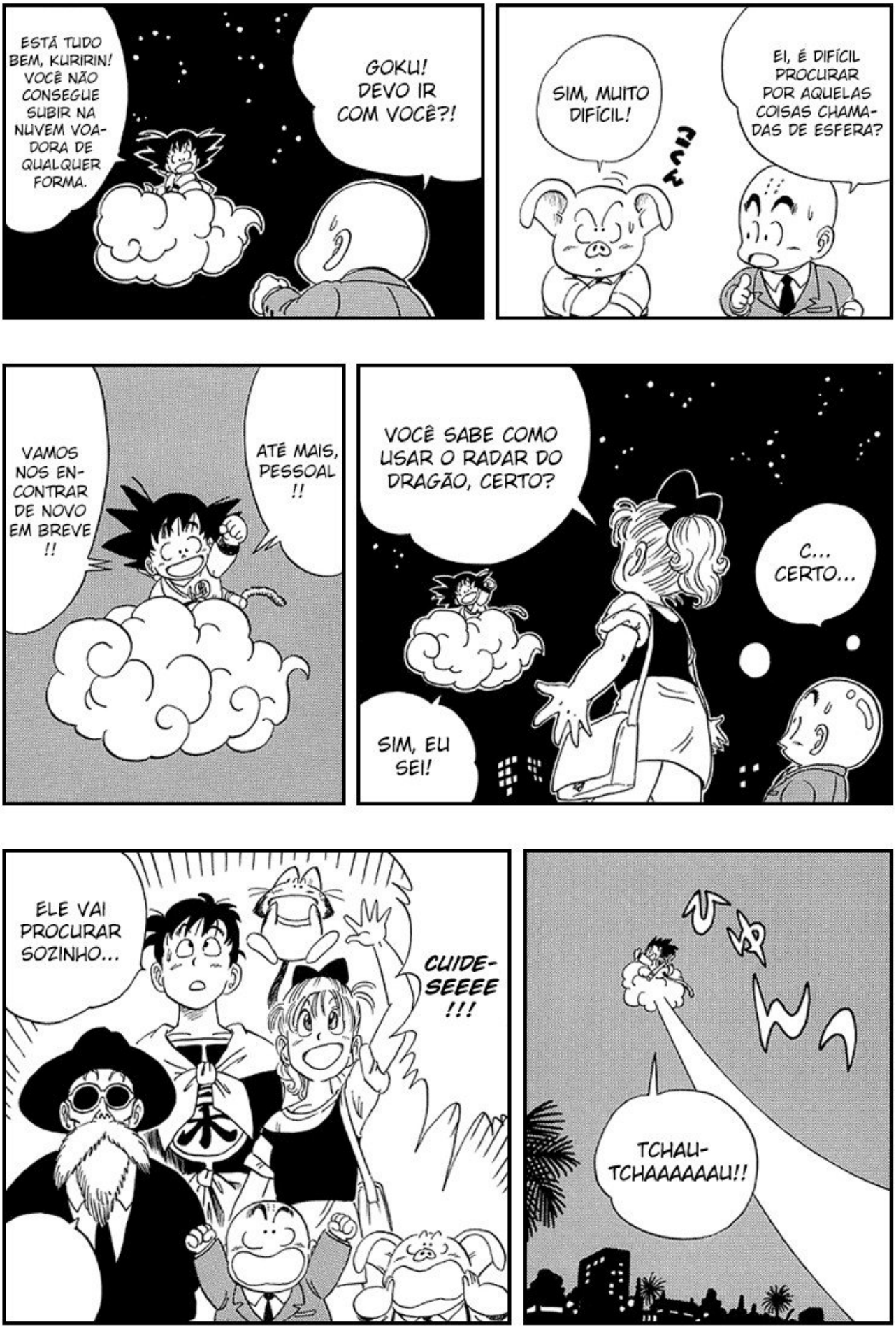

QUE CARA IMPACI-ENTE...
PROVAVELMENTE É MELHOR EU PARTIR O MAIS CEDO POSSÍVEL!
VOCÊ JÁ ESTÁ INDO?! INDO PROCURAR POR AQUELA COISA?!


HEHEH! BOM GAROTO!

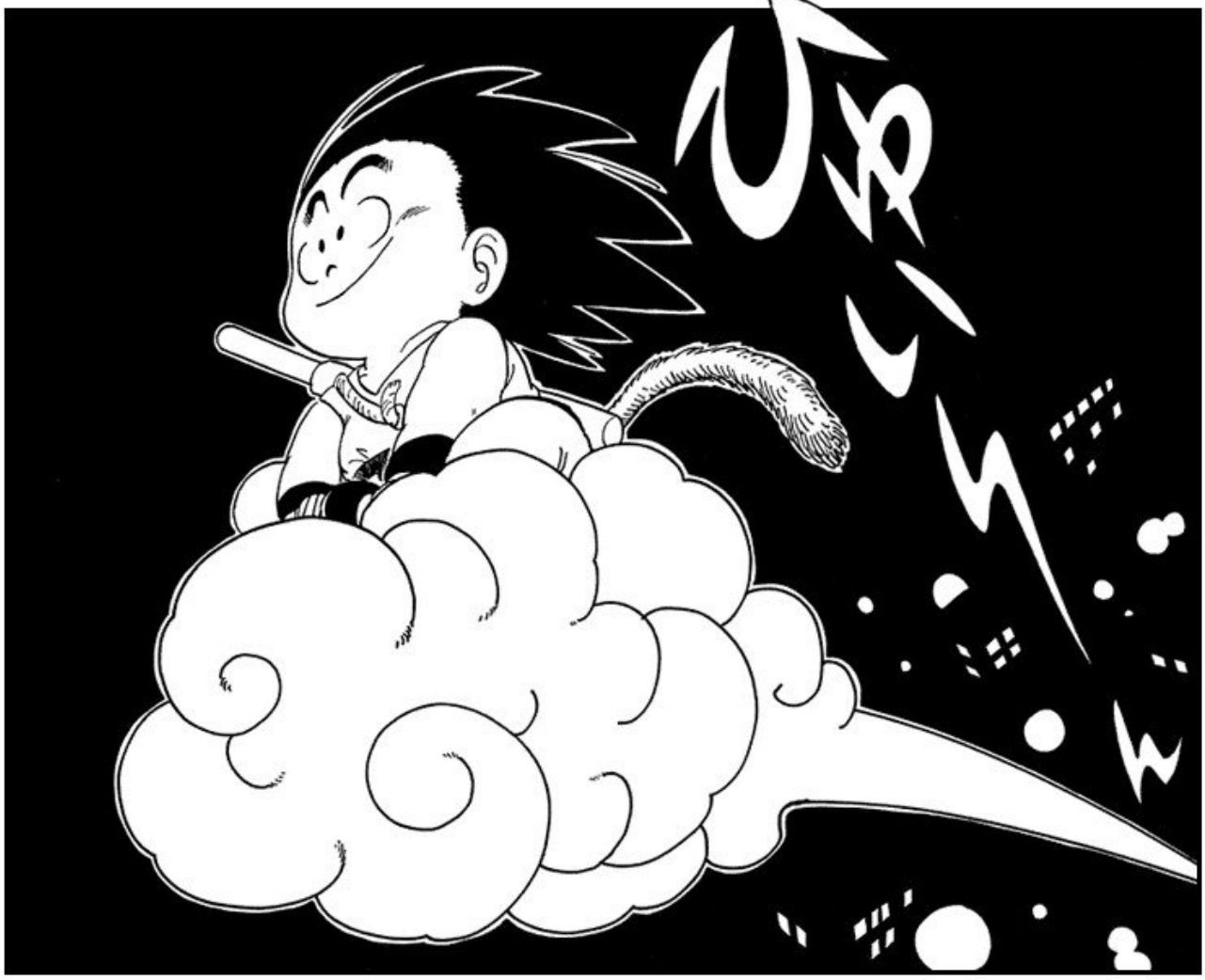

NUVEM VOADOR AAAA!!!


DÊ O SEU MELHOR E VOLTE, GOKU!
SIM!!


とん


GOKU! DEVO IR COM VOCÊ?!
ESTÁ TUDO BEM, KURIRIN! VOCÊ NÃO CONSEGUE SUBIR NA NUVEM VOADORA DE QUALQUER FORMA.
EI, É DIFÍCIL PROCURAR POR AQUELAS COISAS CHAMADAS DE ESFERA?
SIM, MUITO DIFÍCIL!
ATÉ MAIS, PESSOAL !!
VAMOS NOS ENCONTRAR DE NOVO EM BREVE !!
VOCÊ SABE COMO USAR O RADAR DO DRAGÃO, CERTO?
C... CERTO...
SIM, EU SEI!
ELE VAI PROCURAR SOZINHO...
CUIDE-SEEEE !!!
TCHAU-TCHAAAAAAU!!

E agora, Goku conseguirá encontrar as esferas do dragão dessa vez? O que espera por ele...?! Que excitante!!

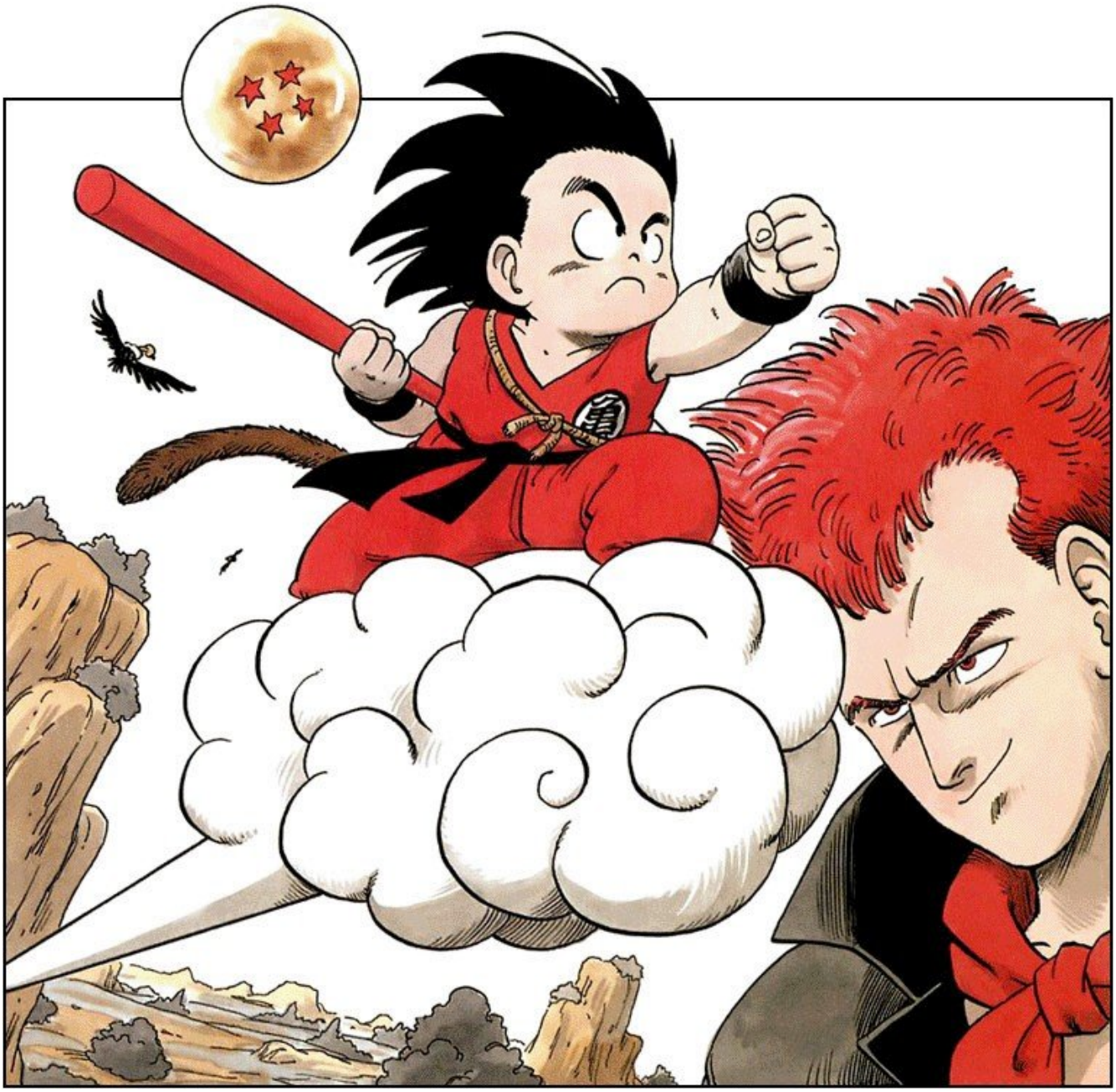


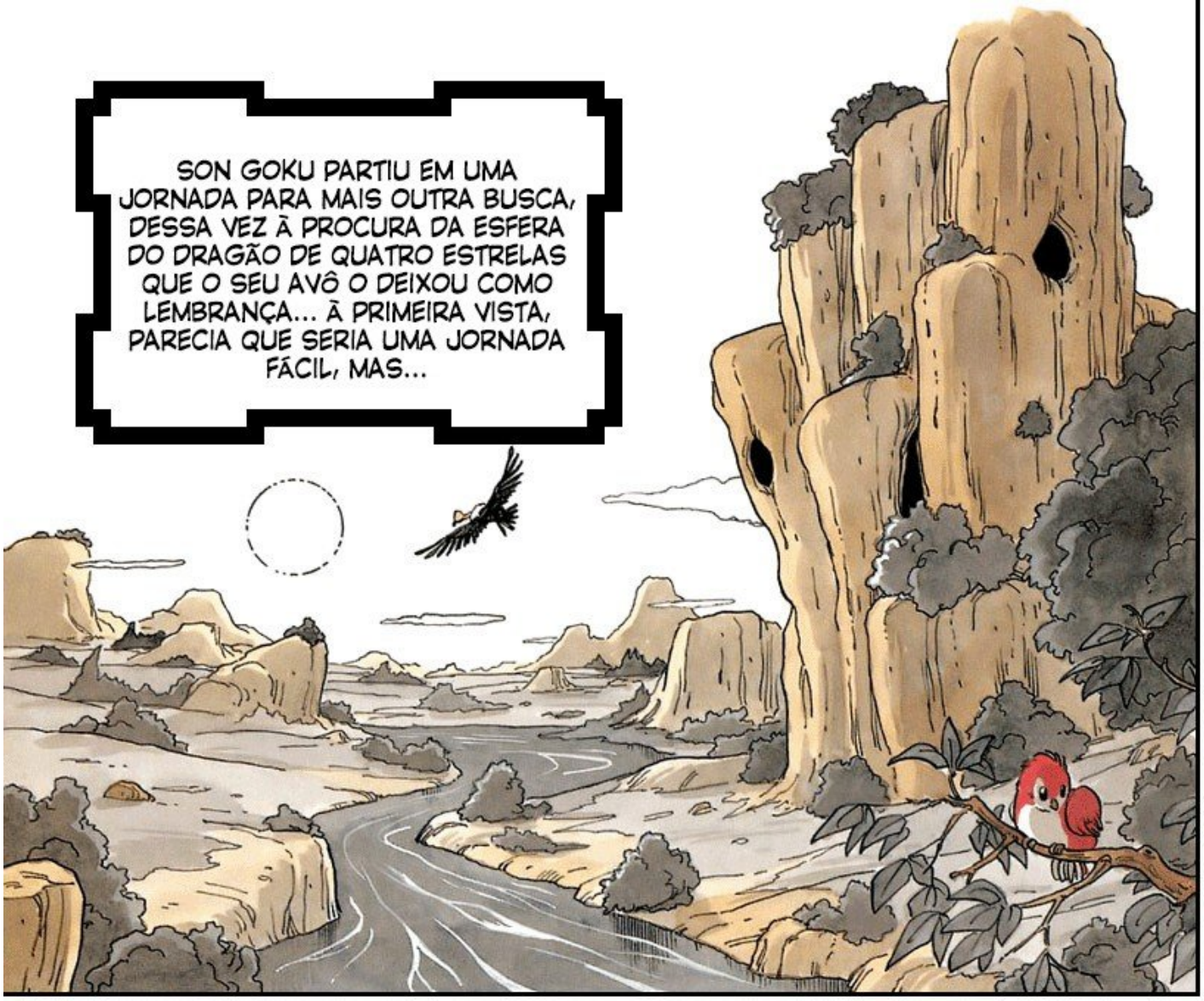


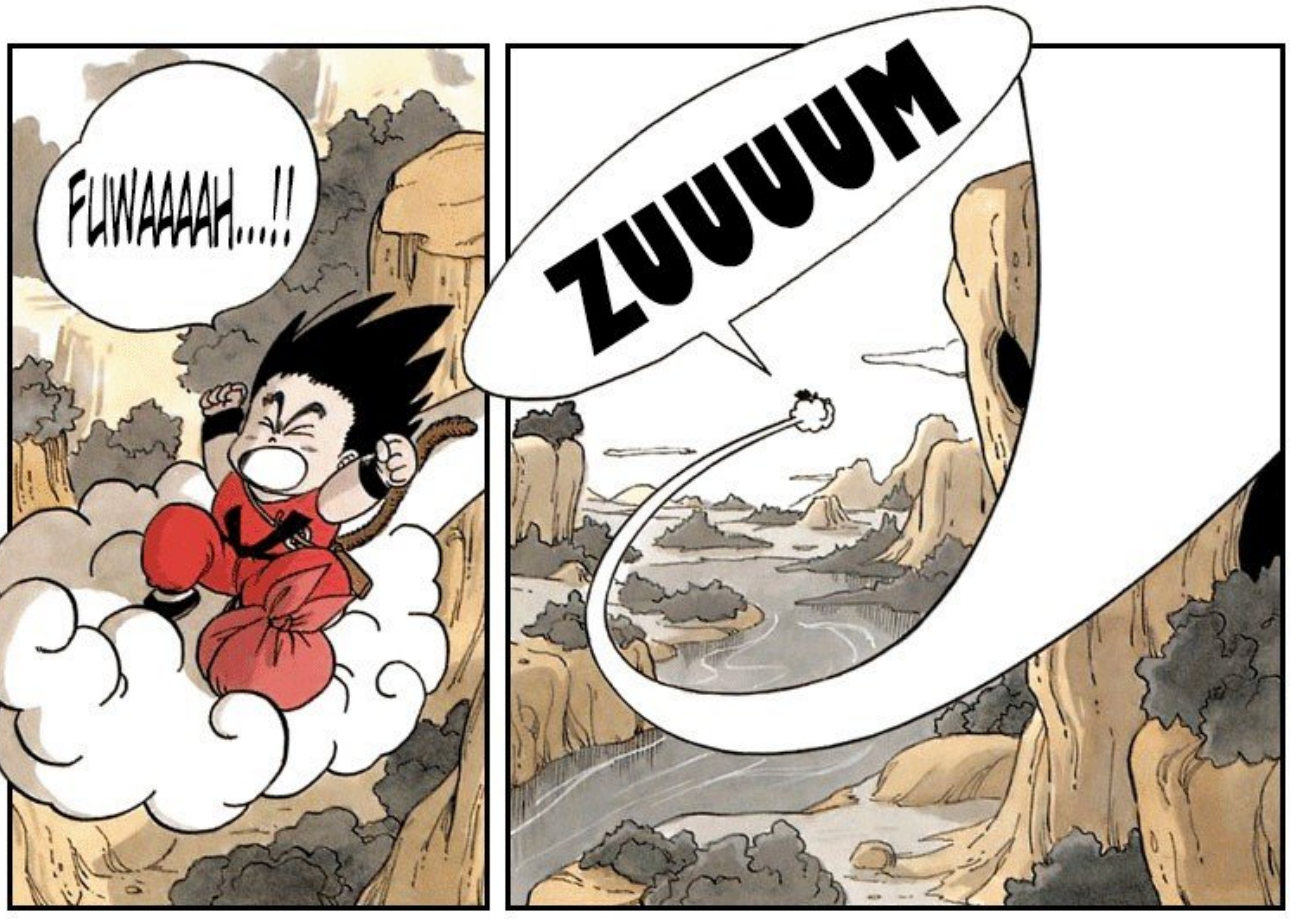
ドラゴンボール

DRAGON BALL

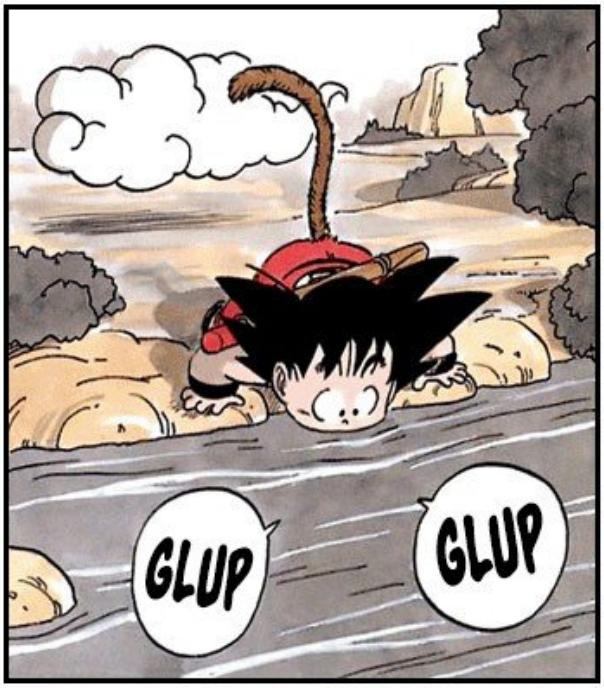
CAPÍTULO 55★RED RIBBON

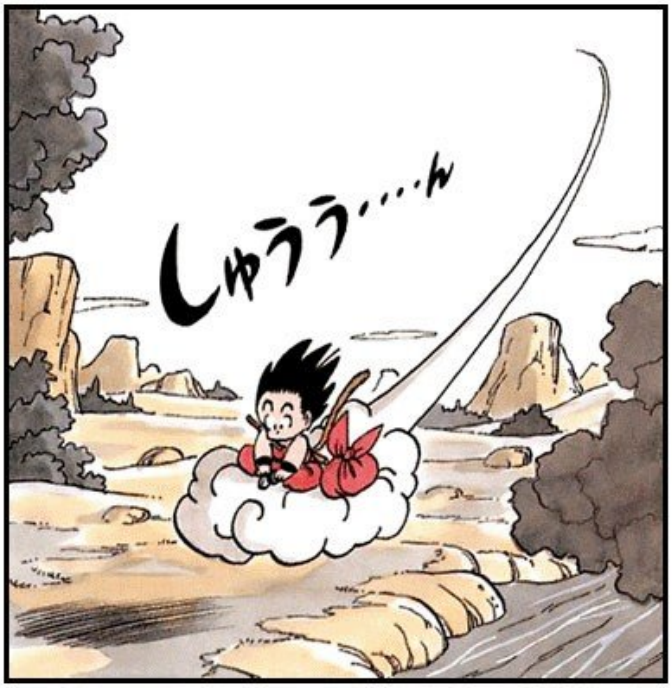



SON GOKU PARTIU EM UMA JORNADA PARA MAIS OUTRA BUSCA, DESSA VEZ À PROCURA DA ESFERA DO DRAGÃO DE QUATRO ESTRELAS QUE O SEU AVÔ O DEIXOU COMO LEMBRANÇA... À PRIMEIRA VISTA, PARECIA QUE SERIA UMA JORNADA FÁCIL, MAS...


FUWAAAAH...!!
ZUUUUM


QUANDO FOI QUE AMA-NHECEU?
OH!


GLUP
GLUP

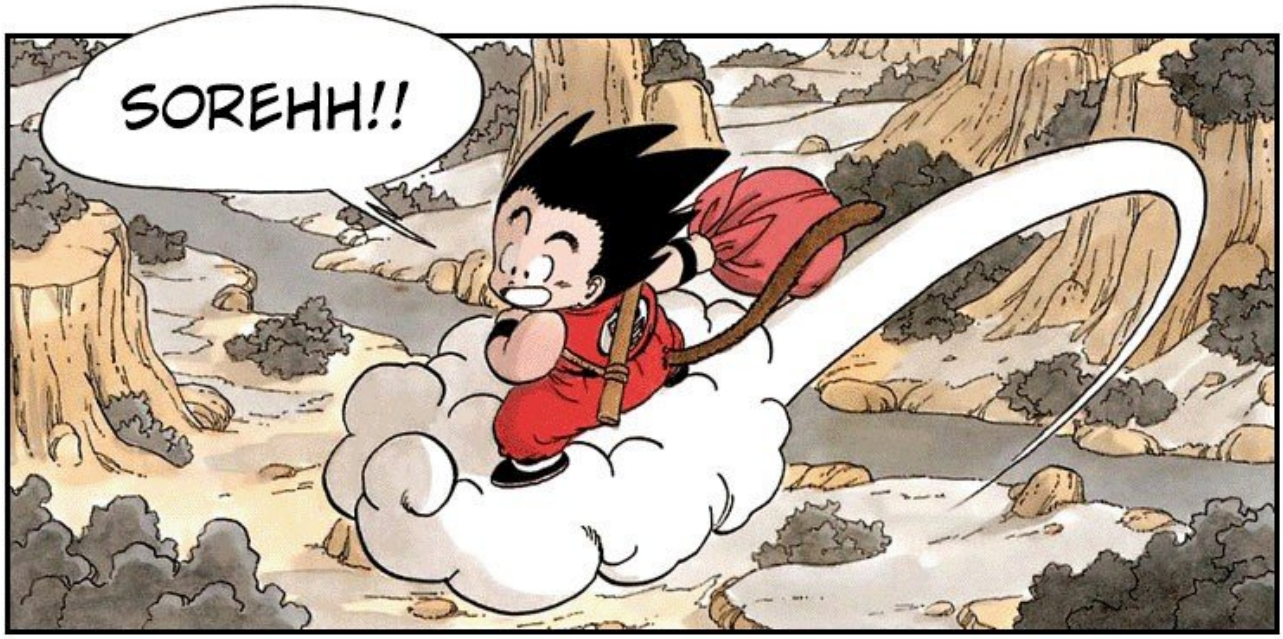

しゅうう……ん


カチッ
TALVEZ EU TENHA IDO LONGE DEMAIS...

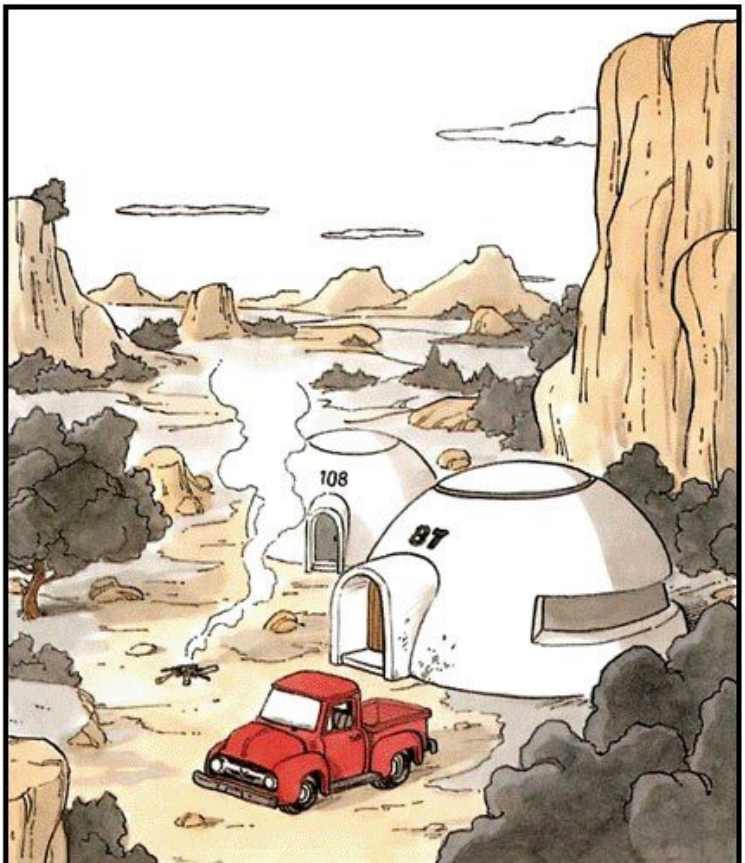

QUANDO EU OLHEI NAQUELE RADAR QUE A BULMA ME DEU, DIZIA QUE TINHA UMA POR AQUI EM ALGUM LUGAR.


EU JÁ DEVO TER PERCORRIDO UM LONGO CAMINHO AGORA.
HOO!
EU ME PERGUNTO SE AS ES-FERAS DO DRAGÃO ESTÃO AQUI!


BELEZA!
BEM ALI!
EBA! ESTÁ PRÓXI-MA!
UHH... ENTÃO SE EU ESTOU AQUI...


SOREHH!!

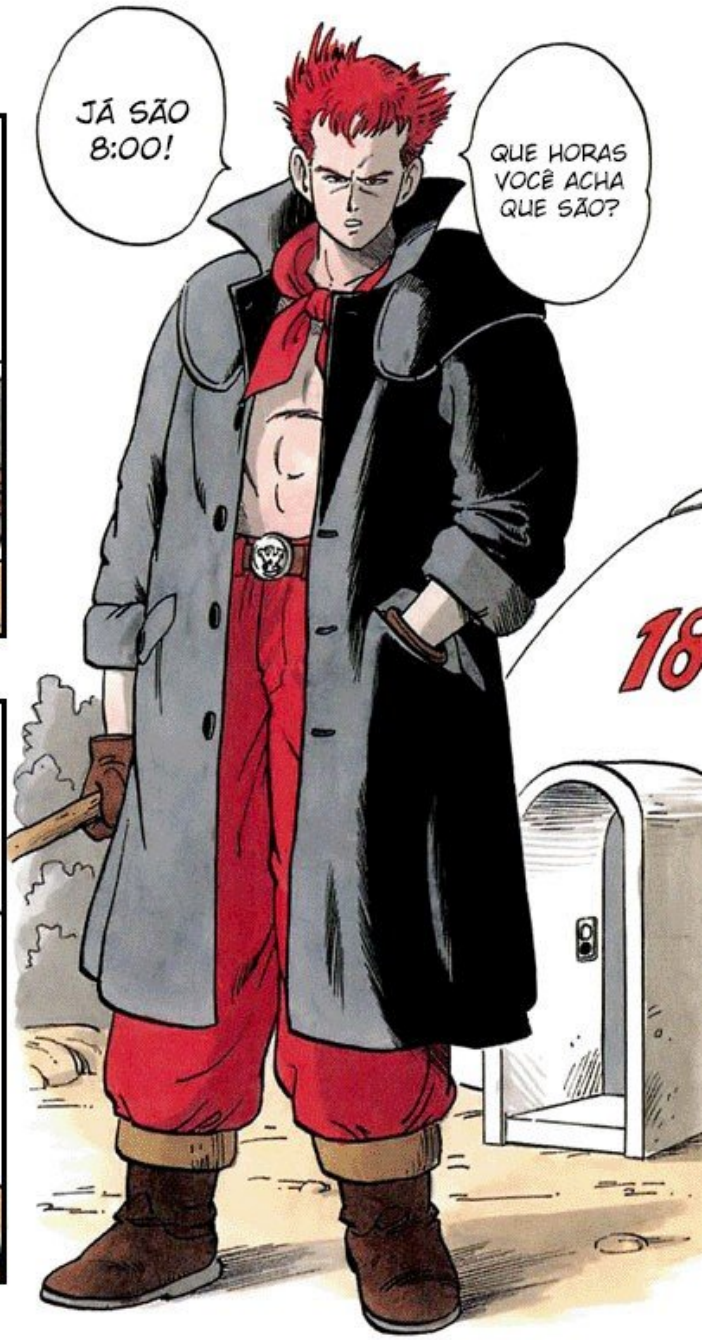

AHHHH...
87


108
87


AH! S-SILVER-SAN, BOM DIA!
87
SE VOCÊ TEM TEMPO PRA ME DIZER BOM DIA, ENTÃO SE APRESSE E COMECE A TRABALHAR!


87
ブルルル…


S-SIM SENHOR!!


JÁ SÃO 8:00!
QUE HORAS VOCÊ ACHA QUE SÃO?
18


S-SIM SENHOR!!
O COMANDANTE RED TEM O PAVIO CURTO... SE VOCÊS FICAREM PERDENDO MUITO TEMPO, NÓS TODOS RECEBEREMOS A PENA DE MORTE... APENAS A ENCONTREM A QUALQUER CUSTO! ENTENDERAM?!


O ESQUADRÃO BROWN JÁ ENCONTROU AS DELES ONTEM... VOCÊS PRECISAM SE ESFORÇAR MAIS NISSO!
HAVIA OUTRO AVISO DO COMANDANTE RED PRA SE APRESSAR E ENCONTRÁ-LA NESSA MANHÃ...

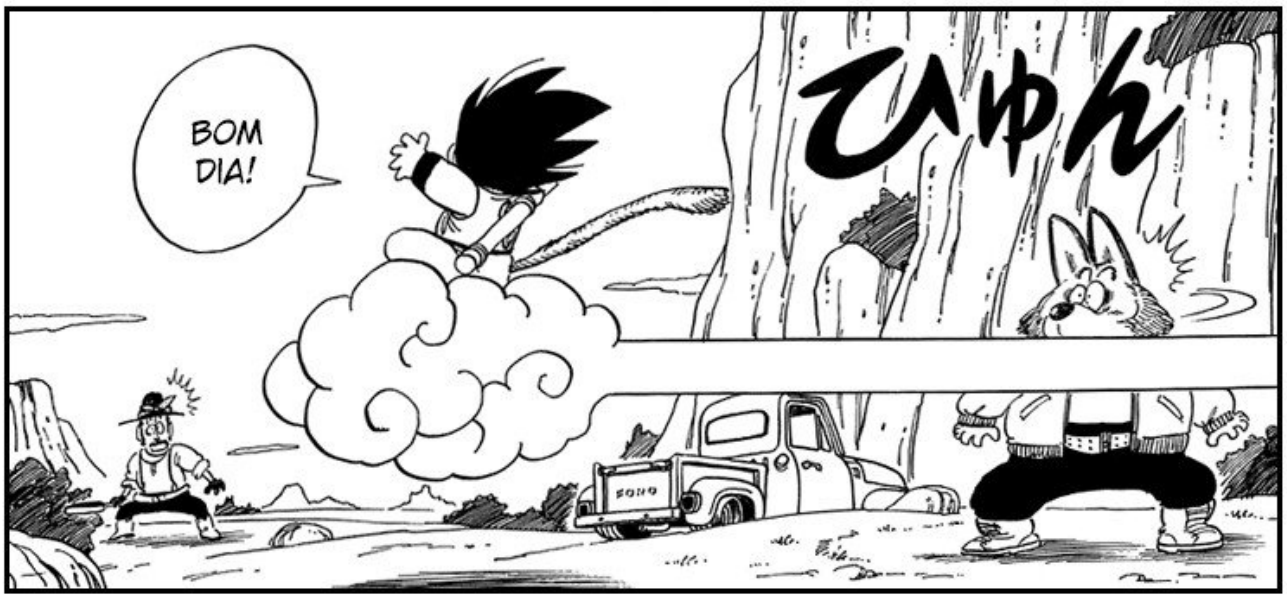

VROOOOOMM


ESFERAS DO DRAGÃO, HUH...?


NÓS JÁ ESTAMOS HÁ 20 DIAS PROCURANDO POR ELA.
UMA ESFERA MINÚSCULA NESSE LUGAR ENORME...!
É IMPOSSÍVEL QUE A GENTE ENCONTRE ISSO FACILMENTE...
AGORA NOSSAS VIDAS DEPENDEM DISSO, ALÉM DISSO...

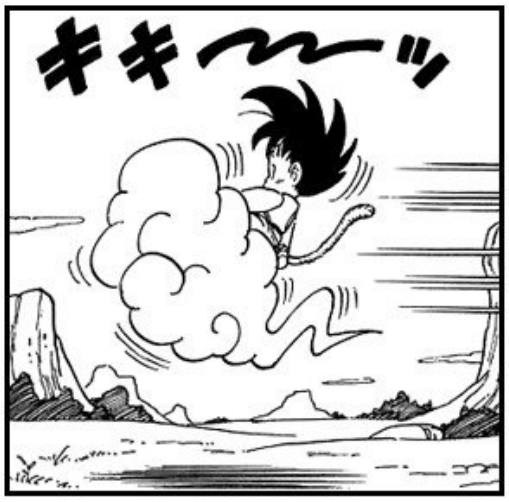



EI, O QUE É AQUILO?
HM?


BOM DIA!
ひゅん


HEHEH! ESTÁ PERTO, ESTÁ PERTO!

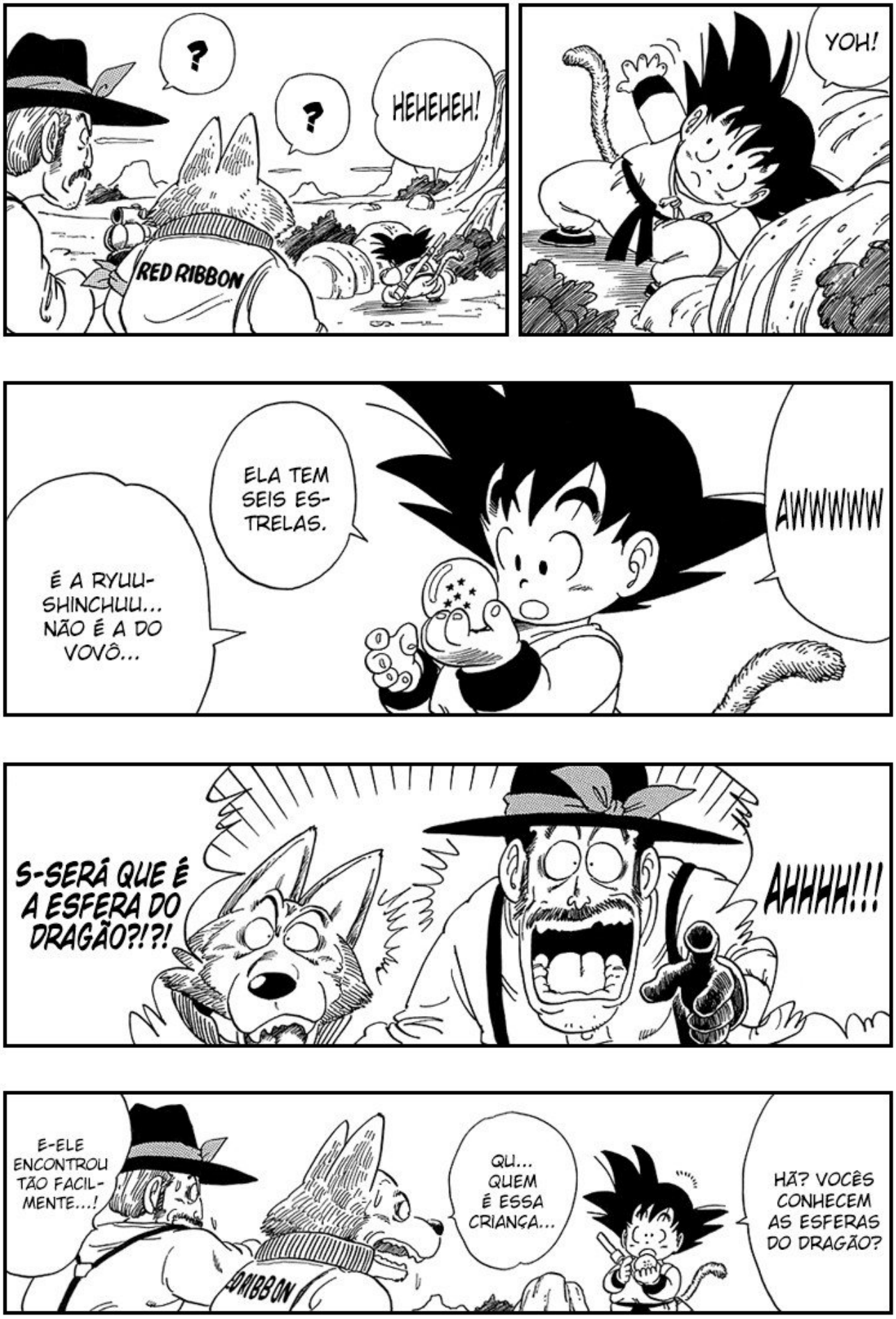

DEIXA EU DAR UM ZOOM...
DEVE ESTAR POR AQUI.


キキ〜ッ


EI, VOCÊ ESTÁ NO CAMINHO! SAIA DAÍ OU NÓS VAMOS ESTOURAR OS SEUS MIOLOS!
QUE CRIANÇA ESTRA-NHA...


QU-QUEM DIABOS É VOCÊ?!
キョロ
キョロ
UMMMM...

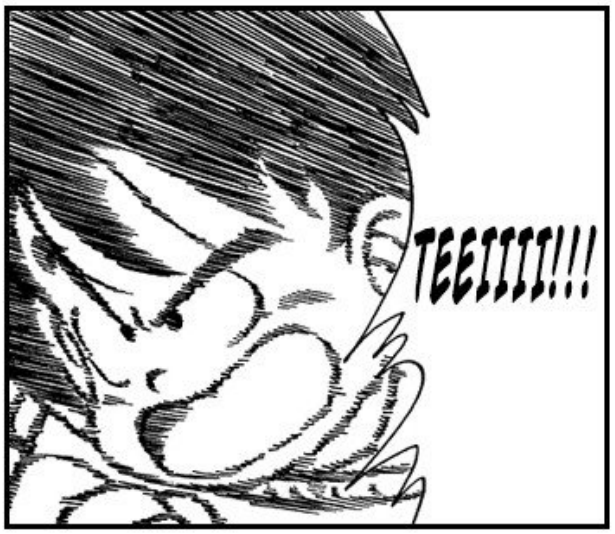

ENCON-TREI!!!


?
?
HEHEHEH!
RED RIBBON
YOH!
ELA TEM SEIS ESTRELAS.
É A RYUU-SHINCHUU... NÃO É A DO VOVÔ...
AWWWWW
S-SERÁ QUE É A ESFERA DO DRAGÃO?!?!
AHHHH!!!
E-ELE ENCONTROU TÃO FACILMENTE...!
QU... QUEM É ESSA CRIANÇA...
HÃ? VOCÊS CONHECEM AS ESFERAS DO DRAGÃO?

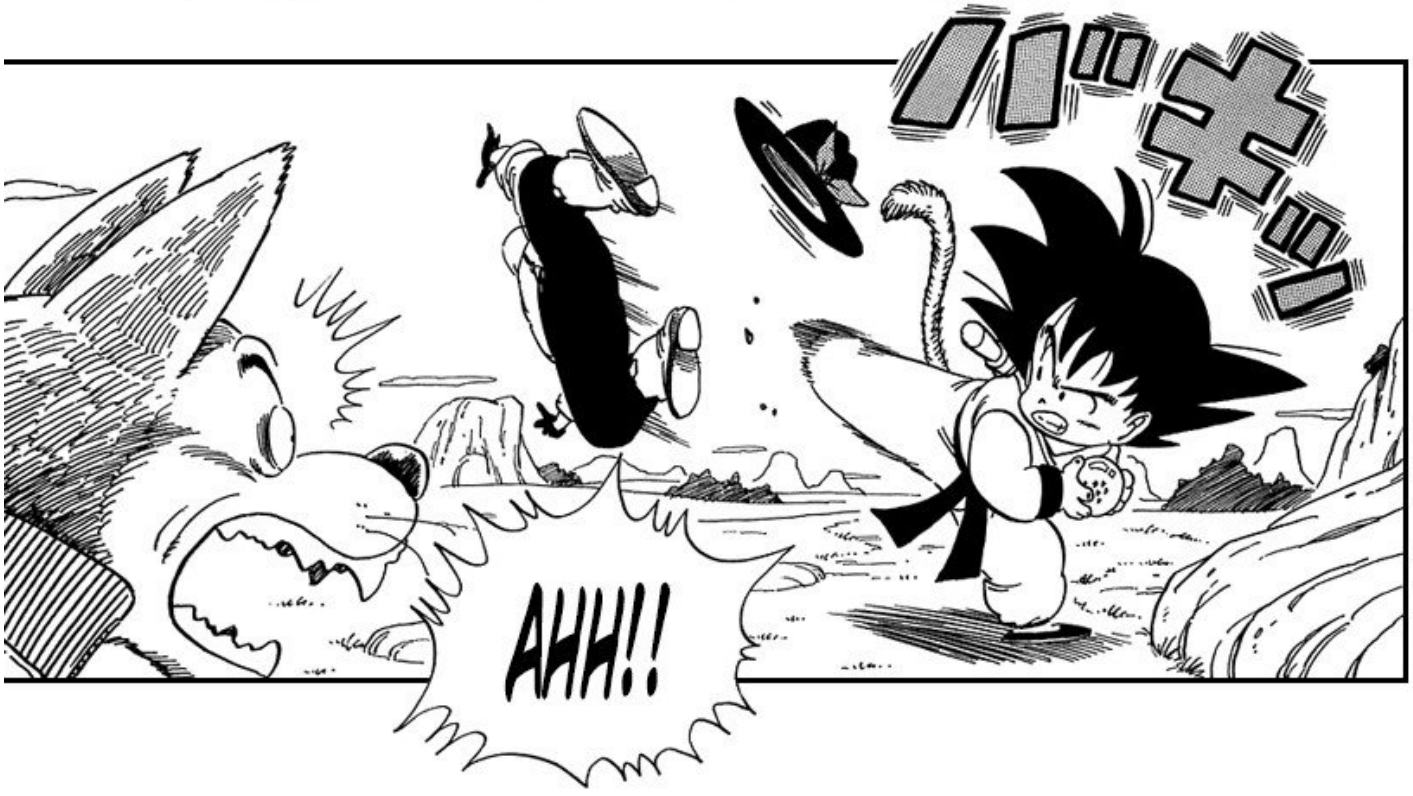

POR QUE? O QUE VOCÊ VAI FAZER COM ELA?
NÃO TORNE ISSO MAIS COMPLICADO DO QUE JÁ ESTÁ! VOCÊ NÃO QUER MORRER, CERTO? VAMOS, ENTREGUE ELA PRA MIM!


EI, ME ENTREGUE A ESFERA!
NÓS SOMOS BEM SORTUDOS, ESSA CRIANÇA ENCONTROU ELA PRA GENTE!


NÃO SE VOCÊ FICAR PEDINDO DESSE JEITO! BEEEEH!


TEEIIII!!!


ガッ
ME DÊ ESSA MALDITA ESFERA!!


ドガキ
AHH!!

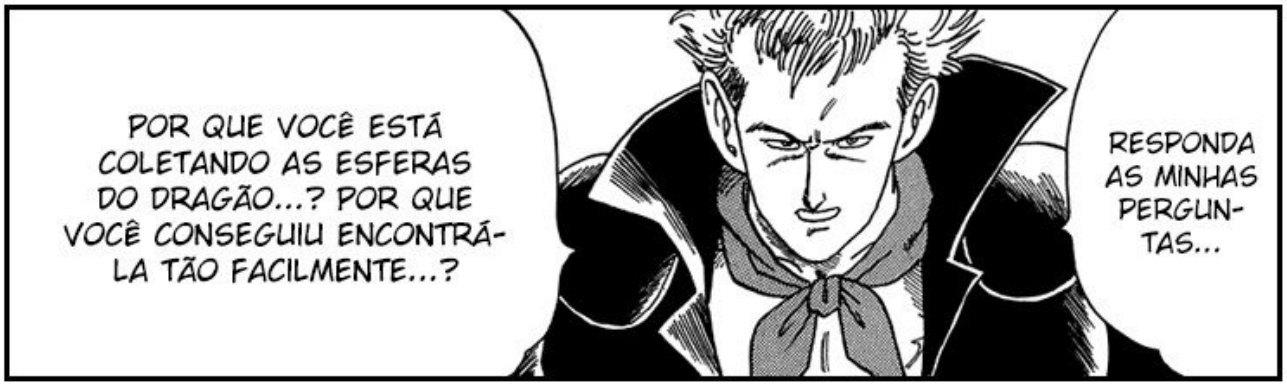

ダダダダーン
S-SEU MERDI-NHA!!!
!!
ｻｯ
ｻｯ
バッ
CHI-EII!!!

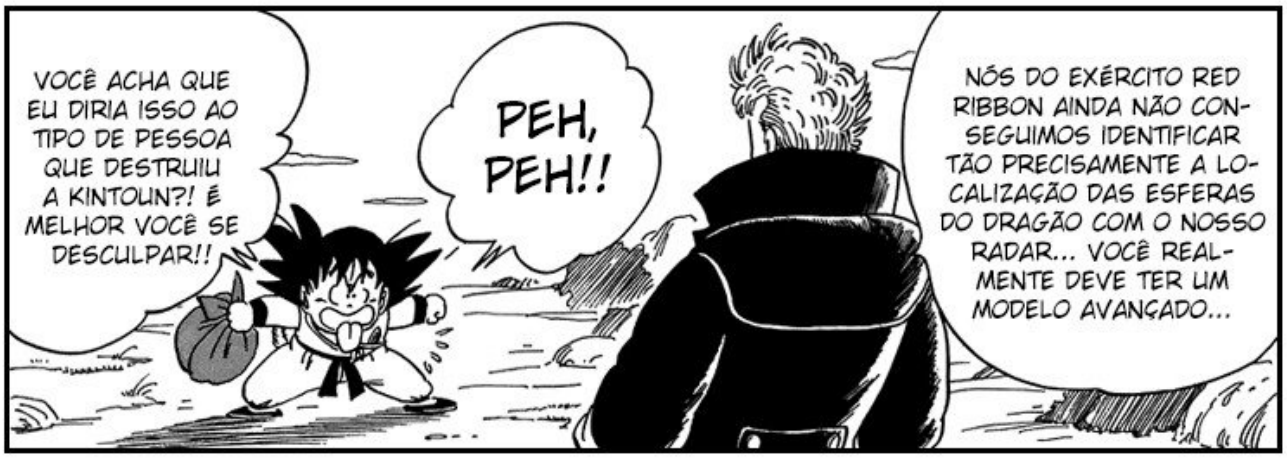

ズドドドドド
WAH!!
TAH!!
バコーン!
ひゃんっ
EU ESPERO QUE A PRÓXIMA SEJA A DO VOVÔ...
POF
EU REALMENTE NÃO PRECISO DESSA ESFERA, MAS EU ACHO QUE É MELHOR EU LEVÁ-LA COMIGO...


S... SILVER-SAN!
EU...EU TENHO MÁS NOTÍCIAS...!
よた よた
...KUH!
O QUE...
O QUE VOCÊ DISSE ...?!
108
87
ENTÃO AQUELE É ELE?!
ばいん


002
0.712
ヒュ
ドッ
ドッ
ドッ


ニヤ…
VOCÊ REAL-MENTE ME SURPREEN-DEU!!!
O-O QUE FOI ISSO QUE VOCÊ ACABOU DE FAZER?!
HOHH... BELA ATER-RISSAGEM.
POR QUE VOCÊ FEZ ISSO...?!?!
COMO PÔDE?! AQUELA ERA A PRECIOSA KINTOUN QUE EU GANHEI DO VOVÔ KAME SENNIN...!!
AH... AH...!


POR QUE VOCÊ ESTÁ COLETANDO AS ESFERAS DO DRAGÃO...? POR QUE VOCÊ CONSEGUIU ENCONTRÁ-LA TÃO FACILMENTE...?
RESPONDA AS MINHAS PERGUN-TAS...

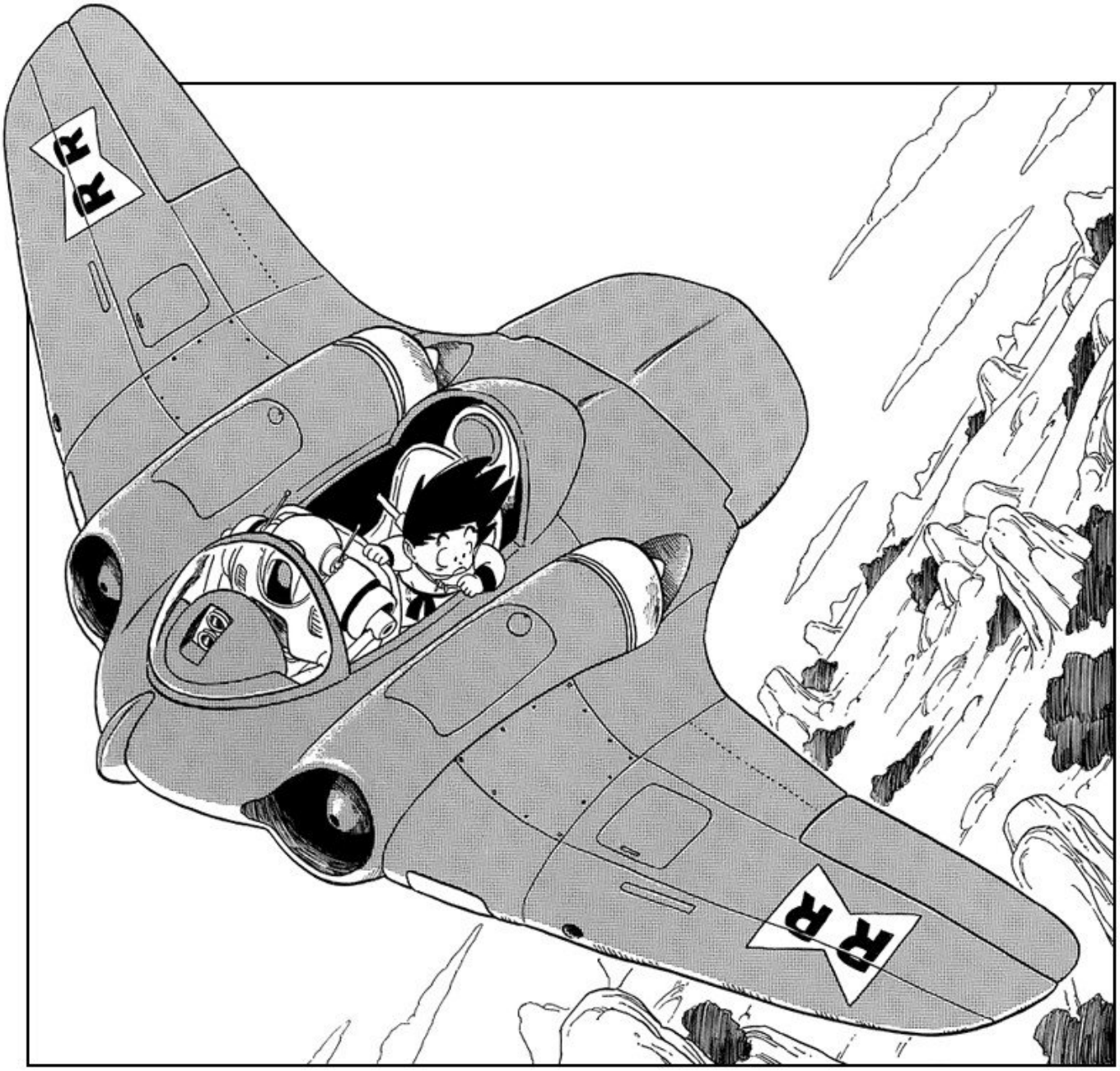

VOCÊ ACHA QUE EU DIRIA ISSO AO TIPO DE PESSOA QUE DESTRUIU A KINTOUN?! É MELHOR VOCÊ SE DESCULPAR!!
PEH, PEH!!
NÓS DO EXÉRCITO RED RIBBON AINDA NÃO CON-SEGUIMOS IDENTIFICAR TÃO PRECISAMENTE A LO-CALIZAÇÃO DAS ESFERAS DO DRAGÃO COM O NOSSO RADAR... VOCÊ REAL-MENTE DEVE TER UM MODELO AVANÇADO...


... CRIANÇA...
NÃO SUBES-TIME O CORONEL SILVER DO EXÉR-CITO RED RIBBON...
108

ドラゴンボール

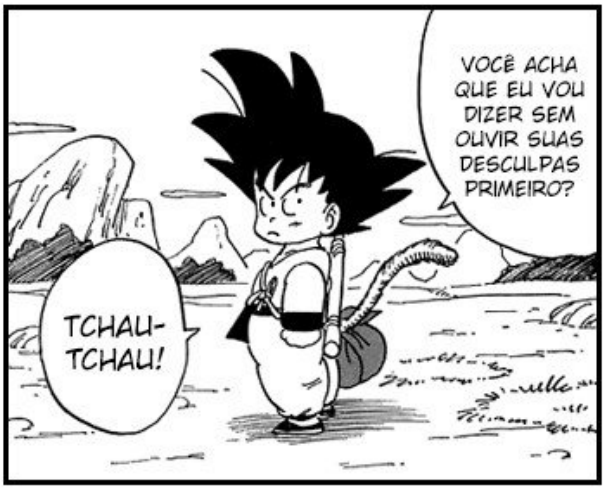
DRAGON BALL

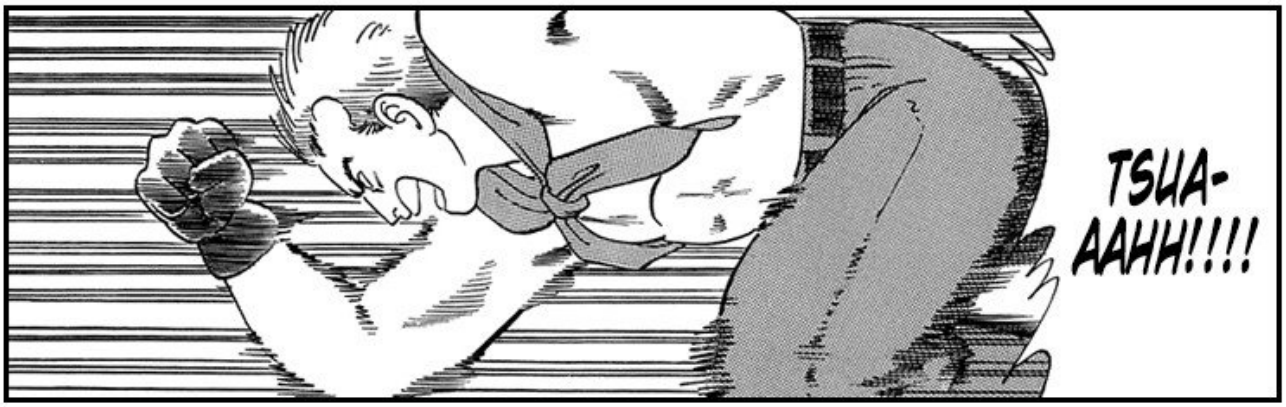
CAPÍTULO 56★COMPETIÇÃO PELAS ESFERAS DO DRAGÃO

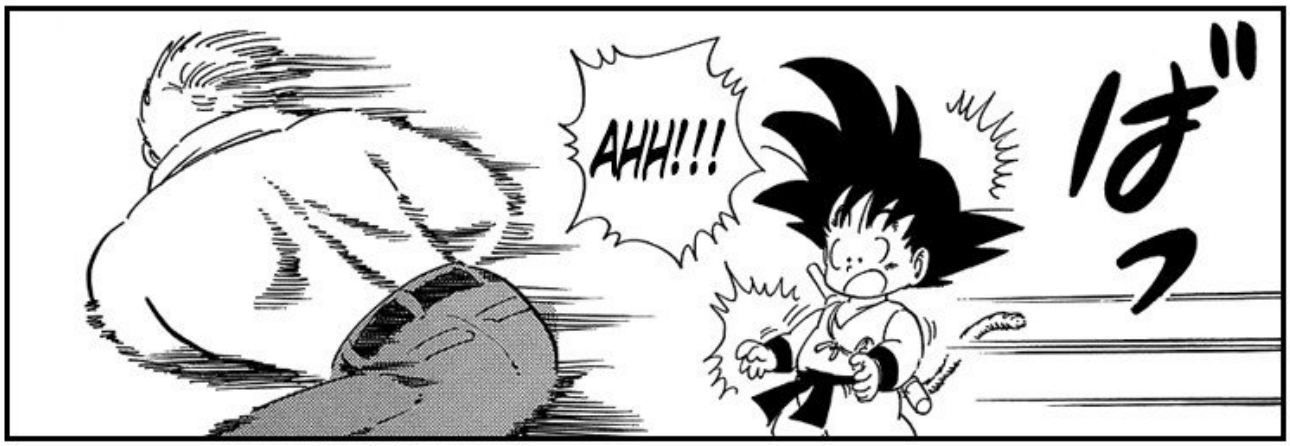



AGORA, RESPONDA! POR QUE VOCÊ ESTÁ PROCURANDO PELAS ESFERAS DO DRAGÃO?! QUE TIPO DE RADAR VOCÊ TEM?!
QUANDO EU DIGO QUE VOCÊ DEVE RESPONDER ANTES DE MIM, O CORONEL SILVER, É PORQUE EU FICO IRRITADO... É PRA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA.
108


QUE IDIOTA!
HMPH...


VOCÊ ACHA QUE EU VOU DIZER SEM OUVIR SUAS DESCULPAS PRIMEIRO?
TCHAU-TCHAU!

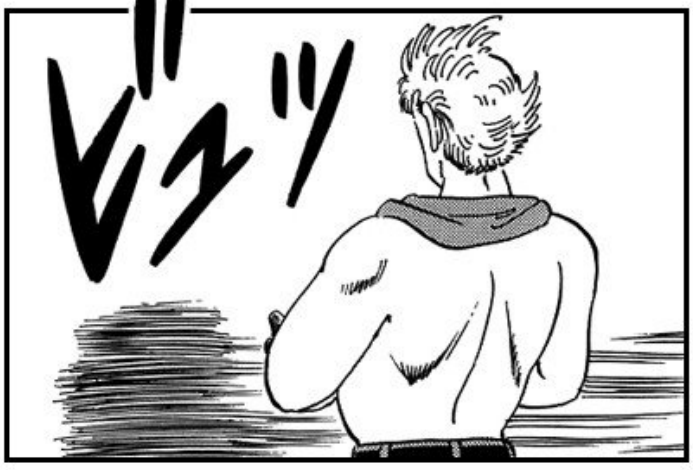

TSUA-AAHH!!!!


AHH!!!
ばっ


O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO? ME DEVOLVA ISSO!!


ESSE RADAR QUE VOCÊ TEM...
ESTÁ AQUI, NÃO ESTÁ?


EU ACHO QUE VOU TER QUE MANTER A MINHA GUARDA COM VOCÊ POR PERTO!

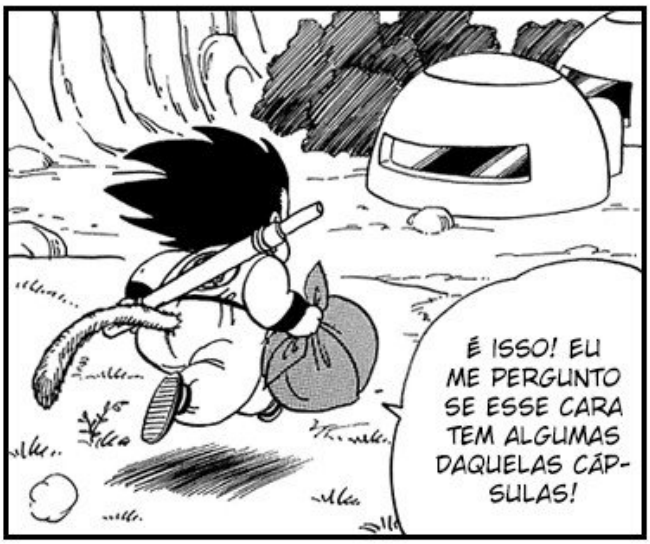

ビュッ

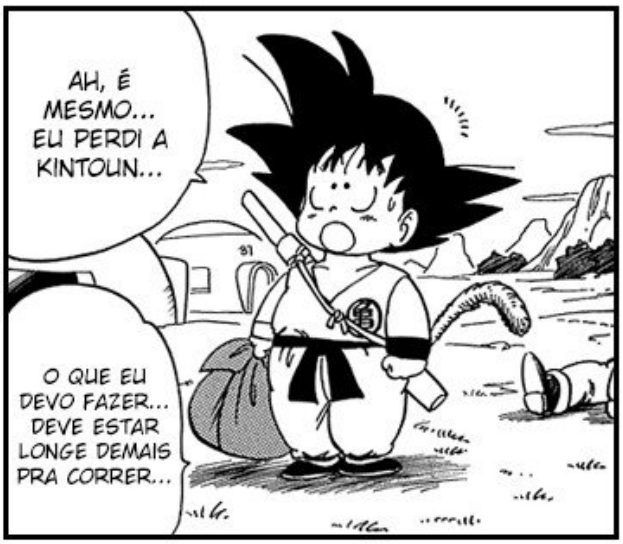

SE VOCÊ REALMENTE PRETENDE RESISTIR, EU ACHO QUE TEREI QUE FAZER O SEU CORPO ME OUVIR...
...ENTENDO. ASSIM COMO O MEU CAPANGA DISSE, VOCÊ NÃO É UMA CRIANÇA NORMAL...

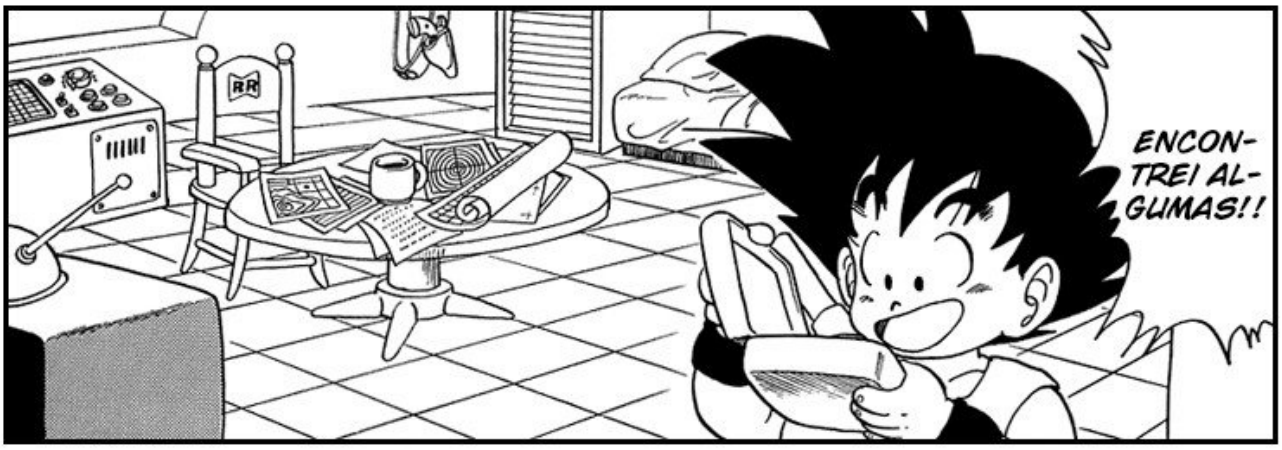

AHH!!!

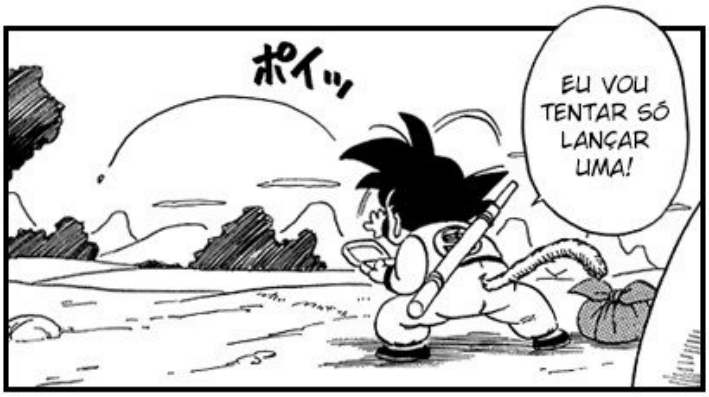

ME DEIXE EM PAZ!
O QUE VOCÊ QUER, DE QUALQUER FORMA?
EU VOU DERROTÁ-LO EM 5 SEGUNDOS.
HAH!!!
ズン
OHH... AAAHHH.....!!
SEU... DESGRAÇADO...!!


DAAHHH!!
TON
CERTO, HORA DE IR EM-BORA!

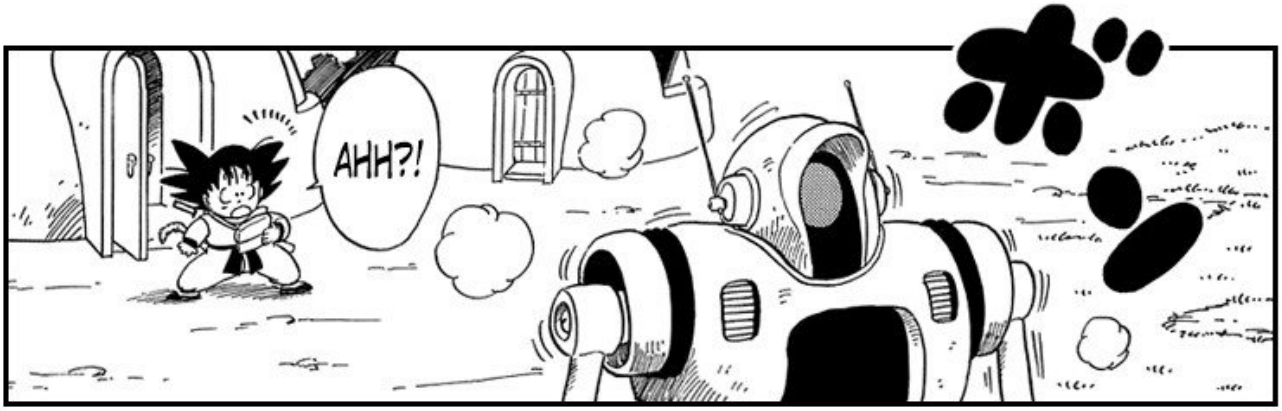

É ISSO! EU ME PERGUNTO SE ESSE CARA TEM ALGUMAS DAQUELAS CÁPSULAS!

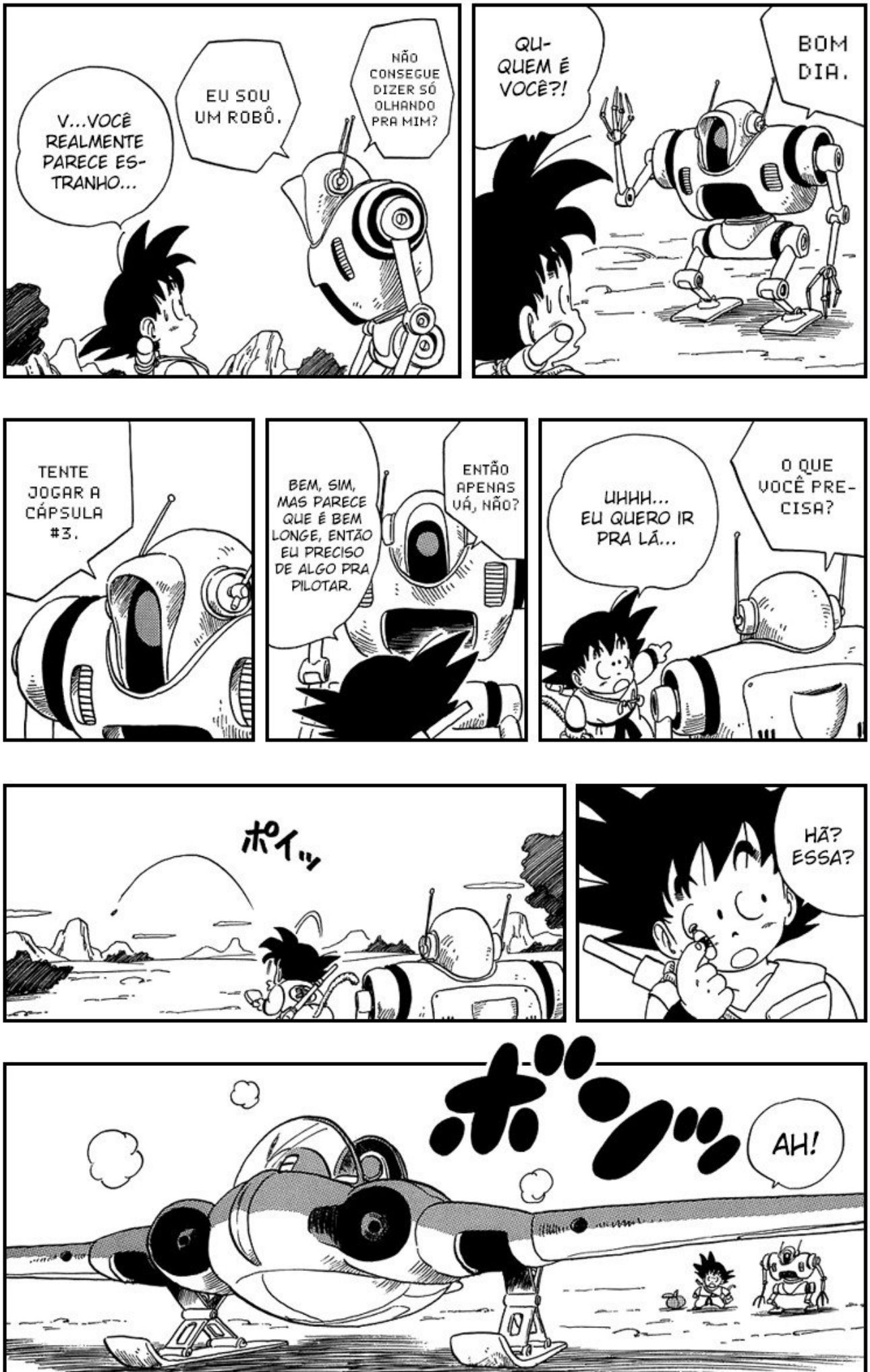

AH, É MESMO... EU PERDI A KINTOUN...
O QUE EU DEVO FAZER... DEVE ESTAR LONGE DEMAIS PRA CORRER...


RR
ENCONTREI ALGUMAS!!


ポイッ
EU VOU TENTAR SÓ LANÇAR UMA!


MAS EU NÃO SEI O QUÊ É O QUÊ...


AHH?!


V...VOCÊ REALMENTE PARECE ESTRANHO...
EU SOU UM ROBÔ.
NÃO CONSEGUE DIZER SÓ OLHANDO PRA MIM?
QU-QUEM É VOCÊ?!
BOM DIA.
TENTE JOGAR A CÁPSULA #3.
BEM, SIM, MAS PARECE QUE É BEM LONGE, ENTÃO EU PRECISO DE ALGO PRA PILOTAR.
ENTÃO APENAS VÁ, NÃO?
UHHH... EU QUERO IR PRA LÁ...
O QUE VOCÊ PRECISA?
ポイッ
HÃ? ESSA?
ボヴヴ
AH!

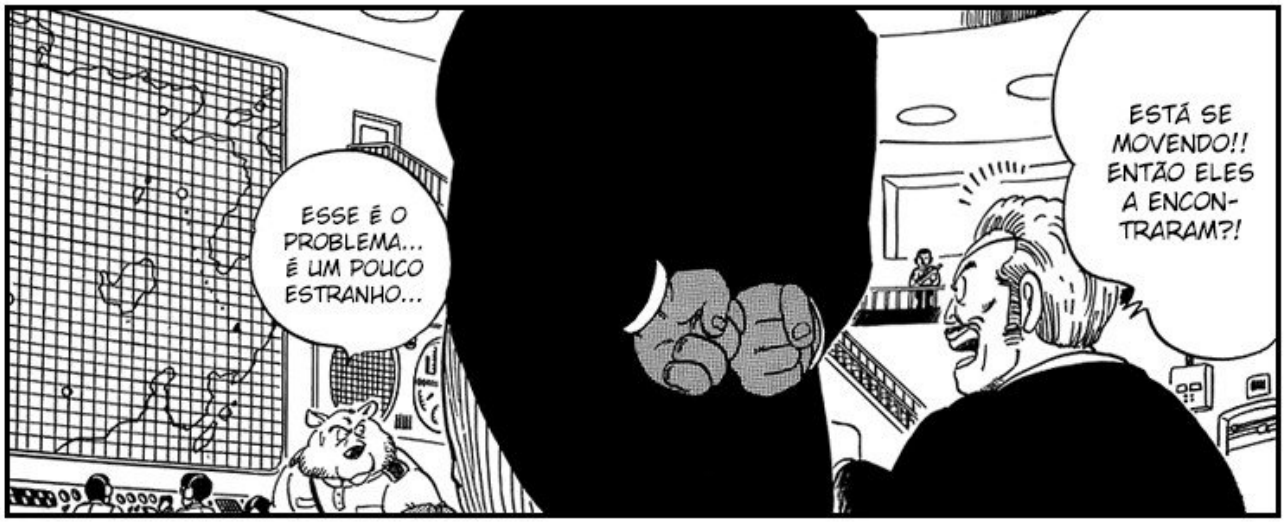

EU
POSSO PILOTAR.
ISSO É UM AVIÃO? EU NÃO POSSO PILOTAR UM DESSES!
UHAAAH, VOCÊ REALMENTE FOI DE GRANDE AJUDA!!
O QUE É ISSO?
EMBORA SEJA UM POUCO MAIS LENTO QUE A KINTOUN.


BASE DO EXÉRCITO RED RIBBON, BEM LONGE NO OESTE
R R


POR FAVOR, ESPERE UM POUCO MAIS, SENHOR. AFINAL, O NOSSO RADAR SÓ MOSTRA A ÁREA ONDE A NOSSA ESFERA DO DRAGÃO ESTÁ...
NOSSO EXÉRCITO ESTÁ USANDO TODO O SEU PODER PARA ENCONTRAR AS ESFERAS DO DRAGÃO, VOCÊ DIZ? BEM, ENTÃO QUANDO DIABOS NÓS CONSEGUIREMOS ENCONTRAR TODAS ELAS?! O RADAR ESTÁ FUNCIONANDO BEM, NÃO ESTÁ?!
COMANDANTE RED


HÁ UM PROBLEMA COM A PROCURA PELA ESFERA DO DRAGÃO LIDERADA PELO CORONEL SILVER!!
POR FAVOR, ME DESCULPE PELO INCÔ-MODO!!
EU PEÇO DESCULPAS, MAS VOCÊ PODERIA VIR À SALA DE COMANDO?!


TON TON
O QUE É? ENTRE.


ESSE É O PROBLEMA... É UM POUCO ESTRANHO...
ESTÁ SE MOVENDO!! ENTÃO ELES A ENCONTRARAM?!

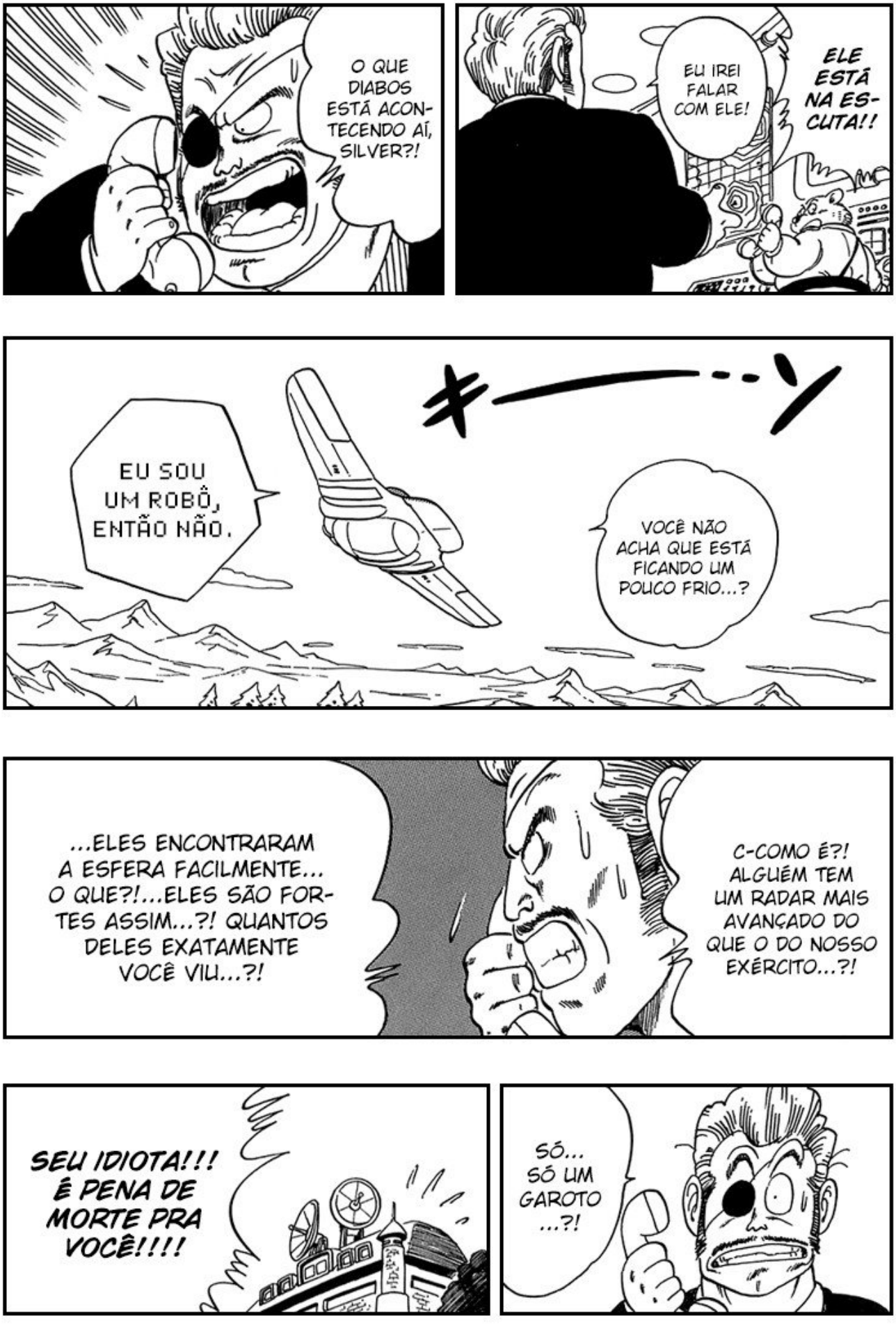

COLOQUE O CORONEL SILVER NO RÁDIO!!!
O-O QUE ISSO SIGNIFICA...?!


POR FAVOR, OLHE MAIS DE PERTO! POR ALGUMA RAZÃO, A ESFERA DO DRAGÃO QUE O CORONEL SILVER FOI ENVIADO PARA ENCONTRAR ESTÁ SE DIRIGINDO AO NORTE, EM DIREÇÃO À ESFERA DO DRAGÃO SOB O CONTROLE DO GENERAL WHITE!!
ピッピッピッ


Ǝ...
Ǝ

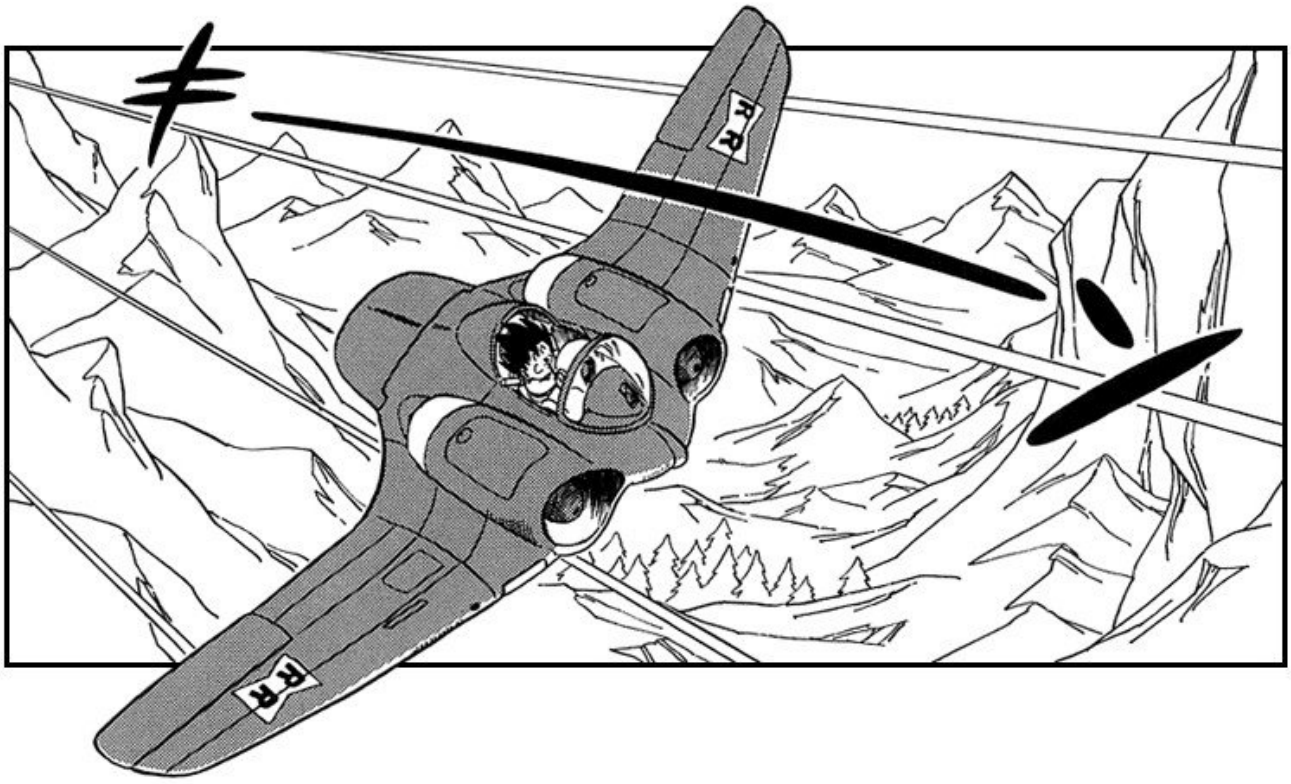

ELE ESTÁ NA ESCUTA?
N...NÃO, AINDA NÃO...


BIIII
BIII
BIII


O QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO AÍ, SILVER?!
EU IREI FALAR COM ELE!
ELE ESTÁ NA ESCUTA!!
EU SOU UM ROBÔ, ENTÃO NÃO.
VOCÊ NÃO ACHA QUE ESTÁ FICANDO UM POUCO FRIO...?
...ELES ENCONTRARAM A ESFERA FACILMENTE... O QUE?!...ELES SÃO FORTES ASSIM...?! QUANTOS DELES EXATAMENTE VOCÊ VIU...?!
C-COMO É?! ALGUÉM TEM UM RADAR MAIS AVANÇADO DO QUE O DO NOSSO EXÉRCITO...?!
SEU IDIOTA!!! É PENA DE MORTE PRA VOCÊ!!!!
SÓ... SÓ UM GAROTO ...?!

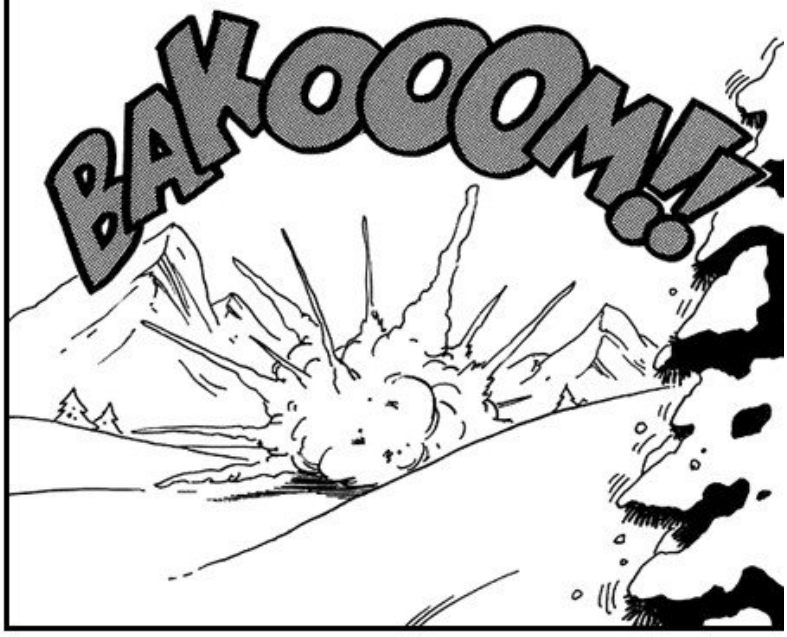

SIM SE-NHOR!
CONTATE O GENERAL WHITE DE UMA VEZ!! DIGA A ELE PRA MATAR A CRIAN-ÇA E PEGAR A ESFERA!!
É SÓ UMA CRIANÇA QUE DECIDIU SE TORNAR INIMI-GA DO NOSSO EXÉRCITO IN-TEIRO! NÃO ME FAÇA RIR!
QUEM EXATA-MENTE É ELE?

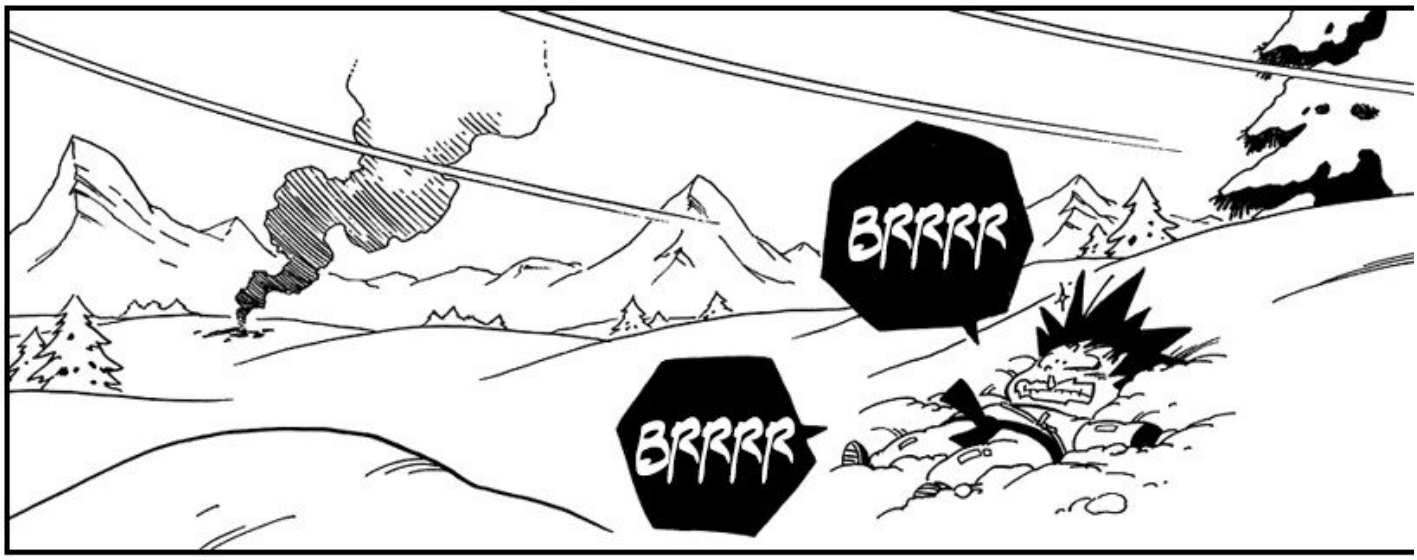

AH! DE-DESCULPE.
EU TE DISSE PRA NÃO FICAR AO MEU LADO, LEMBRA? ISSO FAZ EU PARECER PEQUENO!!


FR
FR


É CLARO QUE ESTÁ. É FRIO NO NORTE!
ESTÁ T-TÃO F-FRIO...!! POR... POR QUE ESTÁ T-T-TÃO....
BURU BURU BURU
ガガチチ
EU ACHO QUE EU CONGE-LEI...
...O... O QUE HÁ DE ERRADO...?
.....
.....
M...ME DEIXE DES-CER ALI.
E... ELA DEVE ESTAR À DIREITA...!
WAAAAA AHHHHH HHHH!!!!


QU-QUE BARULHO FOI ESSE?!


BAKOOOM!!


BRRRR
BRRRR


EXÉRCITO RED RIBBON
BASE DO ESQUADRÃO WHITE


PARECE QUE ALGO BATEU!
VAMOS LÁ DAR UMA OLHADA.


É ISSO!! É UM DOS NOSSOS AVIÕES TAMBÉM!
DE ACORDO COM O QUARTEL GENERAL, DEVE HAVER UMA CRIANÇA PILOTANDO ELE!!.....NENHUM CORPO?....SÓ UM ROBÔ?!


O QUE?! UM AVIÃO BATEU...?!


EU NÃO SEI QUEM ELE É...
FUFUFU... MAS QUE CRIANÇA ESTÚPIDA ....


S-SIM SENHOR!!
TALVEZ ELE TENHA FUGIDO DO LOCAL! ENCONTRE-O!! ELE TEM UMA DAS ESFERAS DO DRAGÃO!!!


ズズ...
ズズ...

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CAPÍTULO 57★ATAQUE À TORRE MÚSCULO!!




EXÉRCITO RED RIBBON
BASE DO ESQUADRÃO WHITE
TORRE MÚSCULO
ヒュウウ...

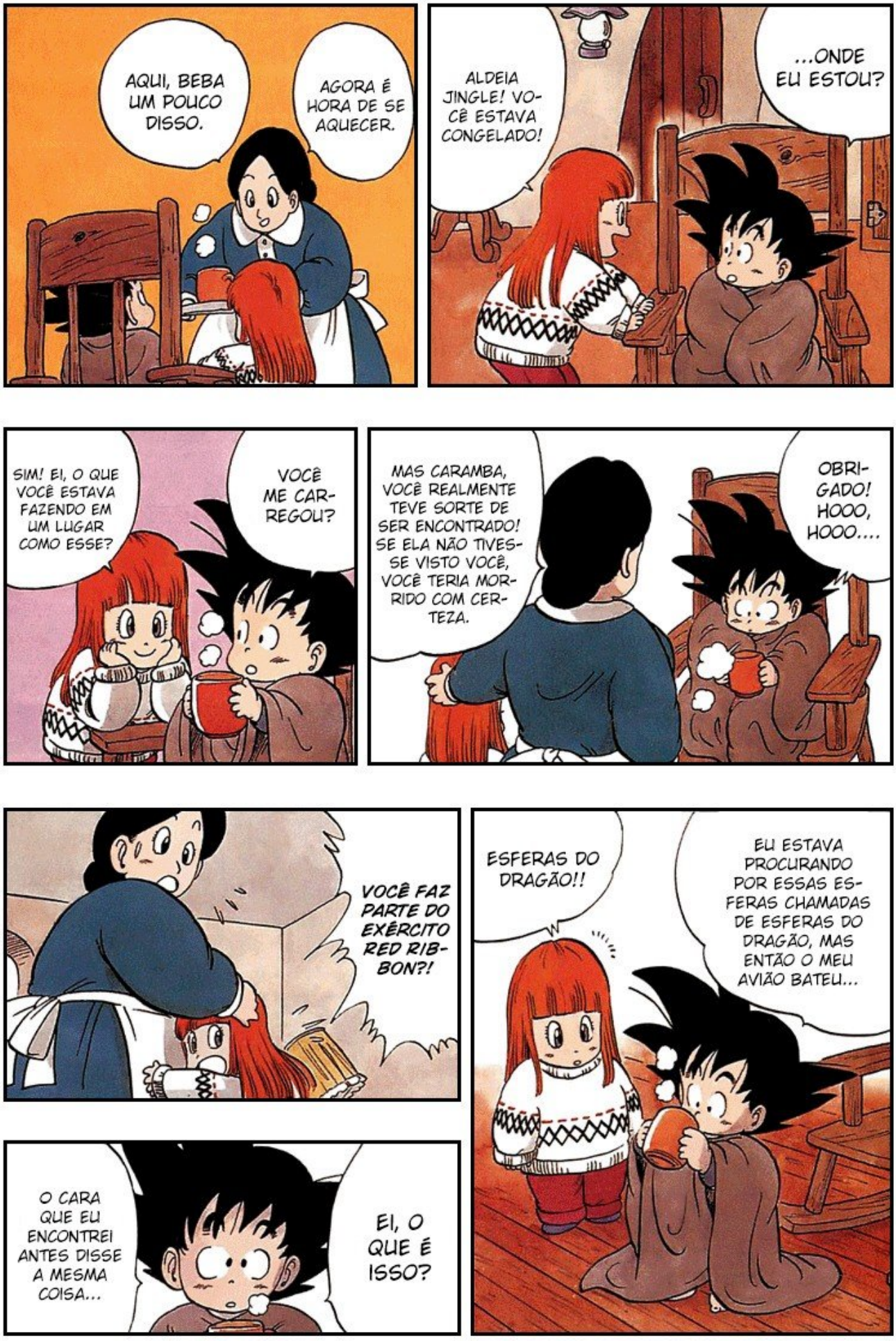

VOCÊ ESTÁ ME DIZENDO QUE NÃO CONSEGUE NEM ENCONTRAR UMA MÍSERA CRIANÇA ?!?!
VOCÊ ESTÁ DE BRINCADEIRA?!?!
CAPITÃO DO ESQUADRÃO WHITE
GENERAL WHITE


EU NÃO ME IMPORTO SE VOCÊ TEM QUE MATÁ-LO!! APENAS PEGUE A ESFERA DO DRAGÃO E O RADAR QUE ELE ESTÁ CARREGANDO!!
ENTENDEU ?!?!


ズズズ...
ズズ...


HAVIA REALMENTE UMA CRIANÇA PILOTANDO ISSO EM PRIMEIRO LUGAR...?
DROGA... PRA ONDE DIABOS ELE FOI...


EU ENCONTREI UMA CRIANÇA INCONSCIENTE...
MA?!
TOC TOC
MÃE, SOU EU! ABRA!
AH!! MÃE, ELE ACORDOU!!
HU...H...?
11°
11°


AQUI, BEBA UM POUCO DISSO.
AGORA É HORA DE SE AQUECER.
ALDEIA JINGLE! VOCÊ ESTAVA CONGELADO!
...ONDE EU ESTOU?
SIM! EI, O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO EM UM LUGAR COMO ESSE?
VOCÊ ME CARREGOU?
MAS CARAMBA, VOCÊ REALMENTE TEVE SORTE DE SER ENCONTRADO! SE ELA NÃO TIVESSE VISTO VOCÊ, VOCÊ TERIA MORRIDO COM CERTEZA.
OBRIGADO! HOOO, HOOO....
VOCÊ FAZ PARTE DO EXÉRCITO RED RIBBON?!
ESFERAS DO DRAGÃO!!
EU ESTAVA PROCURANDO POR ESSAS ESFERAS CHAMADAS DE ESFERAS DO DRAGÃO, MAS ENTÃO O MEU AVIÃO BATEU...
O CARA QUE EU ENCONTREI ANTES DISSE A MESMA COISA...
EI, O QUE É ISSO?


OOOOOI, EI, VEM CÁ!
ヒュウウ...



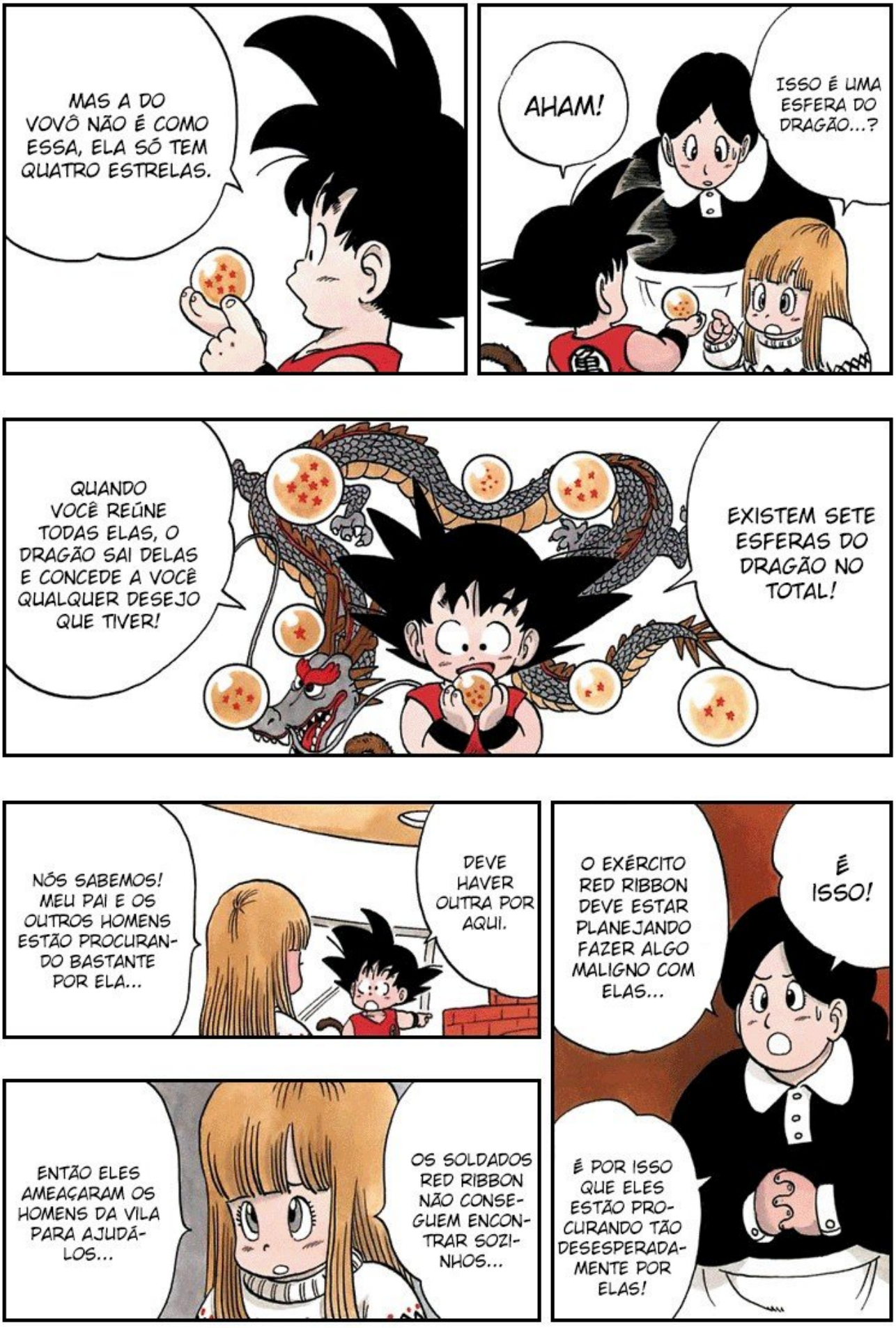

REALMENTE É SUSPEITO ...VAMOS SEGUI-LO.
PARECE QUE ALGO FOI ARRASTADO POR ESSE CAMINHO.

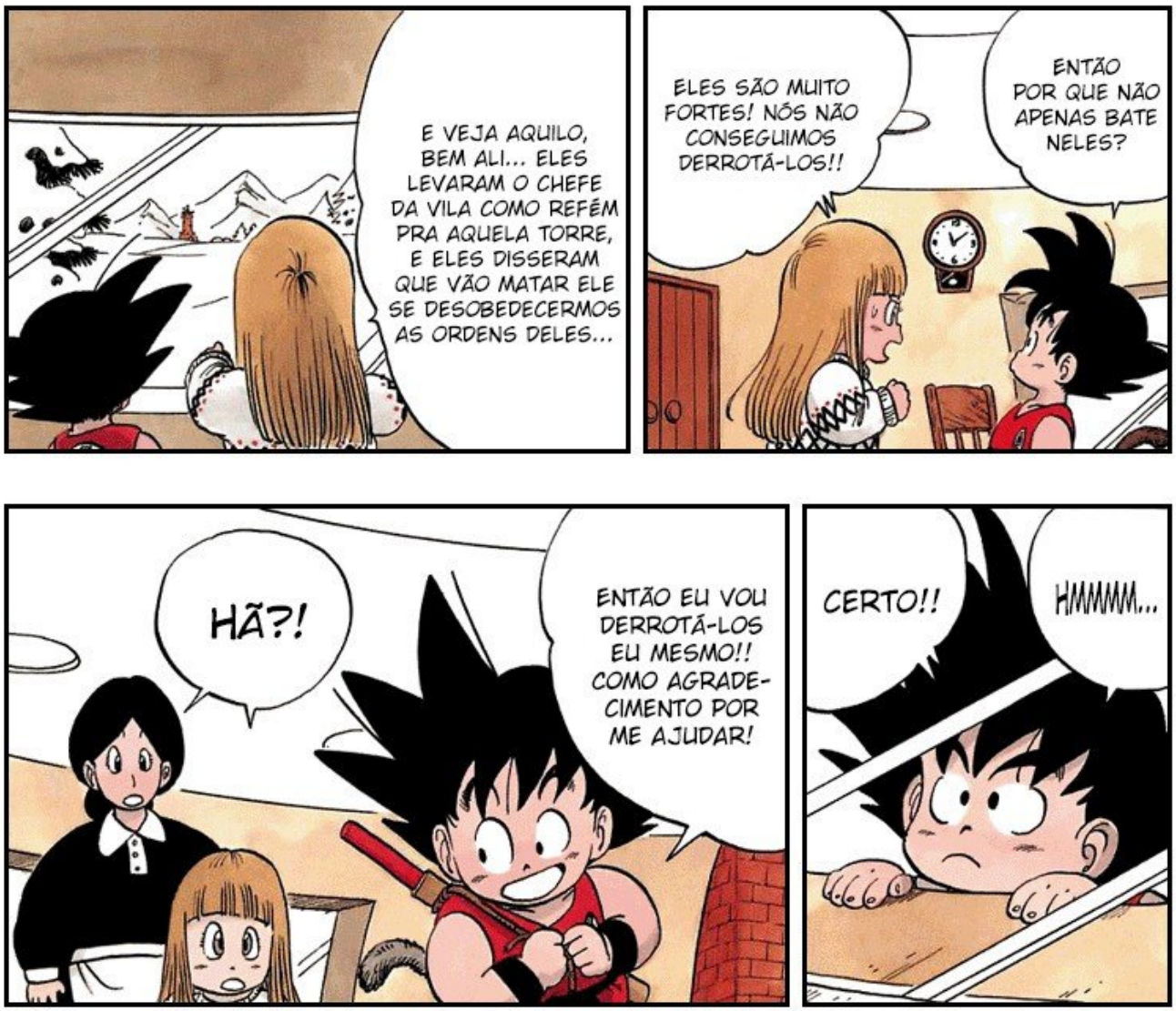

EU ESTOU PROCURANDO PELA ESFERA QUE O MEU AVÔ ME DEIXOU COMO LEMBRANÇA.
EU NÃO SEI! POR QUE VOCÊ ESTÁ PROCURANDO POR ELAS?
QUEM SABE...


O QUE ELES ESTÃO PLANEJANDO FAZER QUANDO CONSEGUIREM ELAS?
HÃÃÃÃ?! ENTÃO ELES ESTÃO PROCURANDO PELAS ESFERAS DO DRAGÃO!?


ISSO É UMA ESFERA DO DRAGÃO.

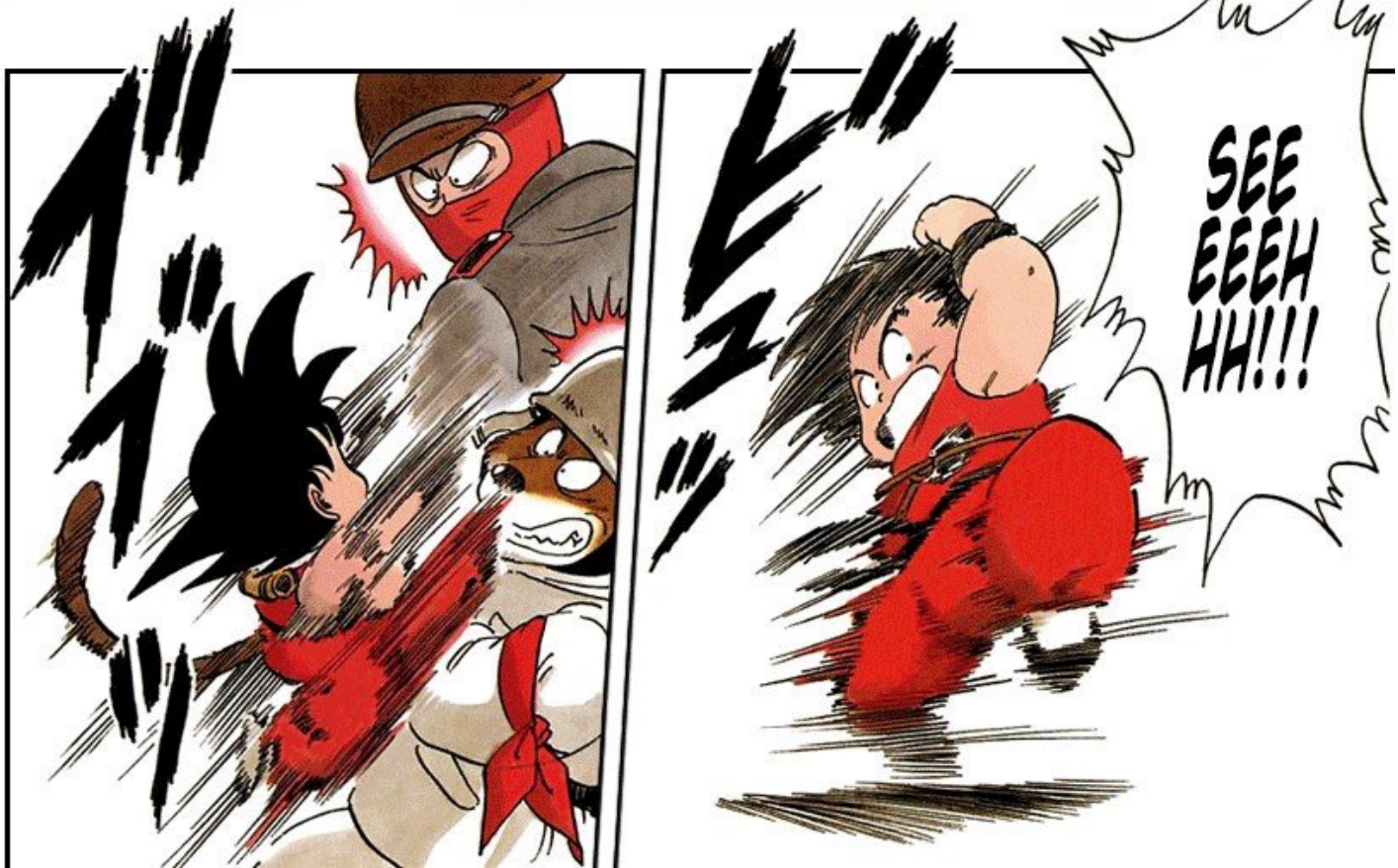

EU VOU MOSTRÁ-LA A VOCÊ.


MAS A DO VOVÔ NÃO É COMO ESSA, ELA SÓ TEM QUATRO ESTRELAS.
AHAM!
ISSO É UMA ESFERA DO DRAGÃO...?
QUANDO VOCÊ REÚNE TODAS ELAS, O DRAGÃO SAI DELAS E CONCEDE A VOCÊ QUALQUER DESEJO QUE TIVER!
EXISTEM SETE ESFERAS DO DRAGÃO NO TOTAL!
NÓS SABEMOS! MEU PAI E OS OUTROS HOMENS ESTÃO PROCURANDO BASTANTE POR ELA...
DEVE HAVER OUTRA POR AQUI.
É ISSO!
O EXÉRCITO RED RIBBON DEVE ESTAR PLANEJANDO FAZER ALGO MALIGNO COM ELAS...
ENTÃO ELES AMEAÇARAM OS HOMENS DA VILA PARA AJUDÁ-LOS...
OS SOLDADOS RED RIBBON NÃO CONSEGUEM ENCONTRAR SOZINHOS...
É POR ISSO QUE ELES ESTÃO PROCURANDO TÃO DESESPERADAMENTE POR ELAS!


E VEJA AQUILO, BEM ALI... ELES LEVARAM O CHEFE DA VILA COMO REFÉM PRA AQUELA TORRE, E ELES DISSERAM QUE VÃO MATAR ELE SE DESOBEDECERMOS AS ORDENS DELES...
ELES SÃO MUITO FORTES! NÓS NÃO CONSEGUIMOS DERROTÁ-LOS!!
ENTÃO POR QUE NÃO APENAS BATE NELES?
HÃ?!
ENTÃO EU VOU DERROTÁ-LOS EU MESMO!! COMO AGRADE-CIMENTO POR ME AJUDAR!
CERTO!!
HMMMM...
AQUI ESTÁ ELE!
SABIA QUE ERA O RASTRO DELE!
SOBRE O QUÊ ESTÁ FALANDO?! ELES SÃO ADULTOS!!! ESSA NÃO É UMA LUTA DE CRIAN-ÇA QUE VOCÊ ESTÁ ENTRANDO!!!

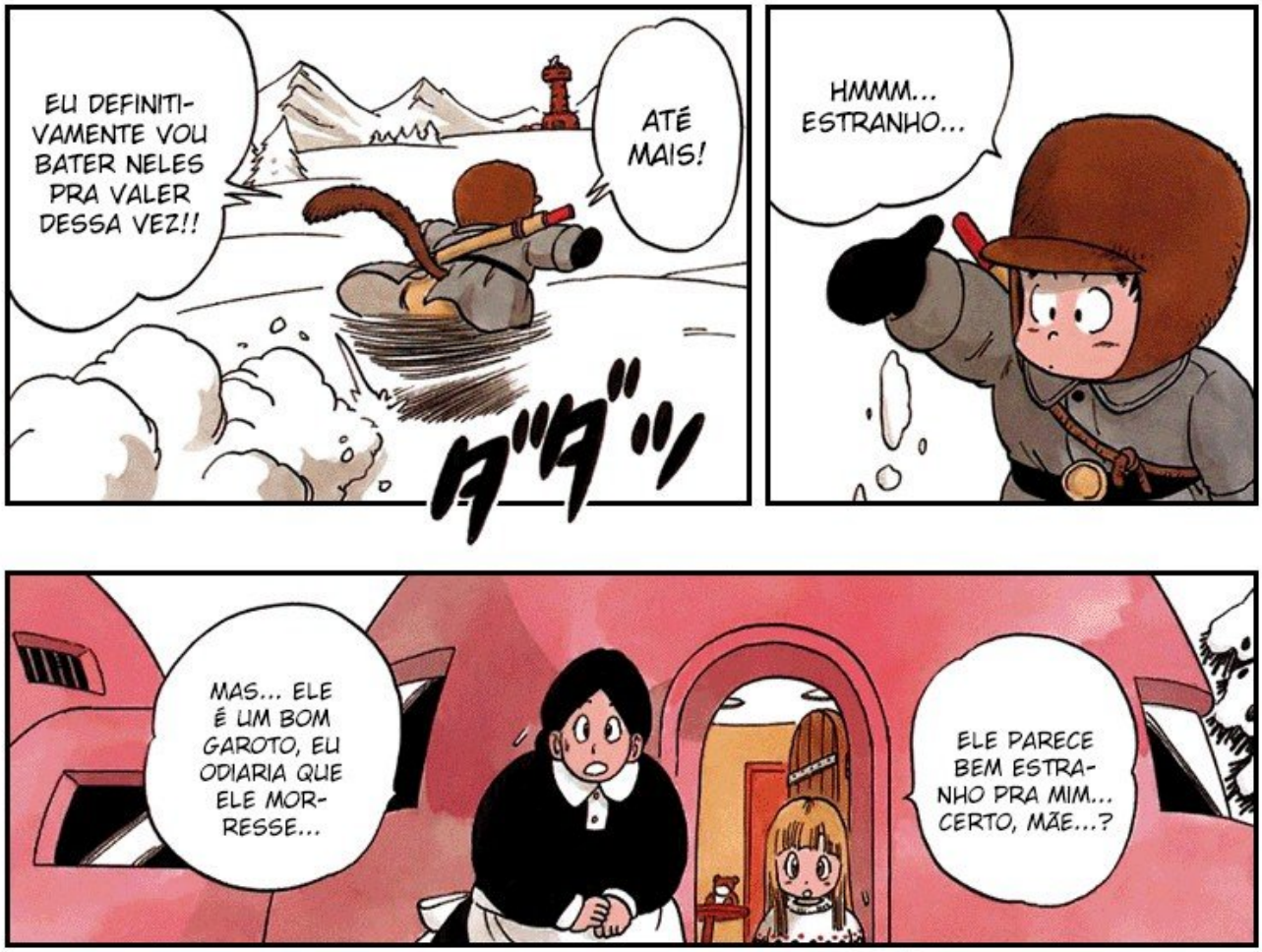

NÃO, ELES SÃO DO EXÉR-CITO RED RIBBON!! CORRA!!
ESSE É O SEU PAI?
KYAAAAHH!
EI, CRIANÇA! NÓS OUVIMOS QUE VOCÊ TEM ALGO LEGAL COM VOCÊ.


YOOOOSH...
OH!


SEE EEEH HH!!!


.....
.....
グラ!
トン
UMMM.... EU SOQUEI... SEIS VEZES E CHUTEI... QUATRO VEZES.
O... O QUE...?! O...O QUE ACABOU DE ACON-TECER...?!
HÃÃ?!
ズーン
ズバババーッ
EU VOU DERRO-TAR O RESTO DELES!!
E AGO-RA,
EU... NÃO CONSEGUI VER NADA...
U... UAU...

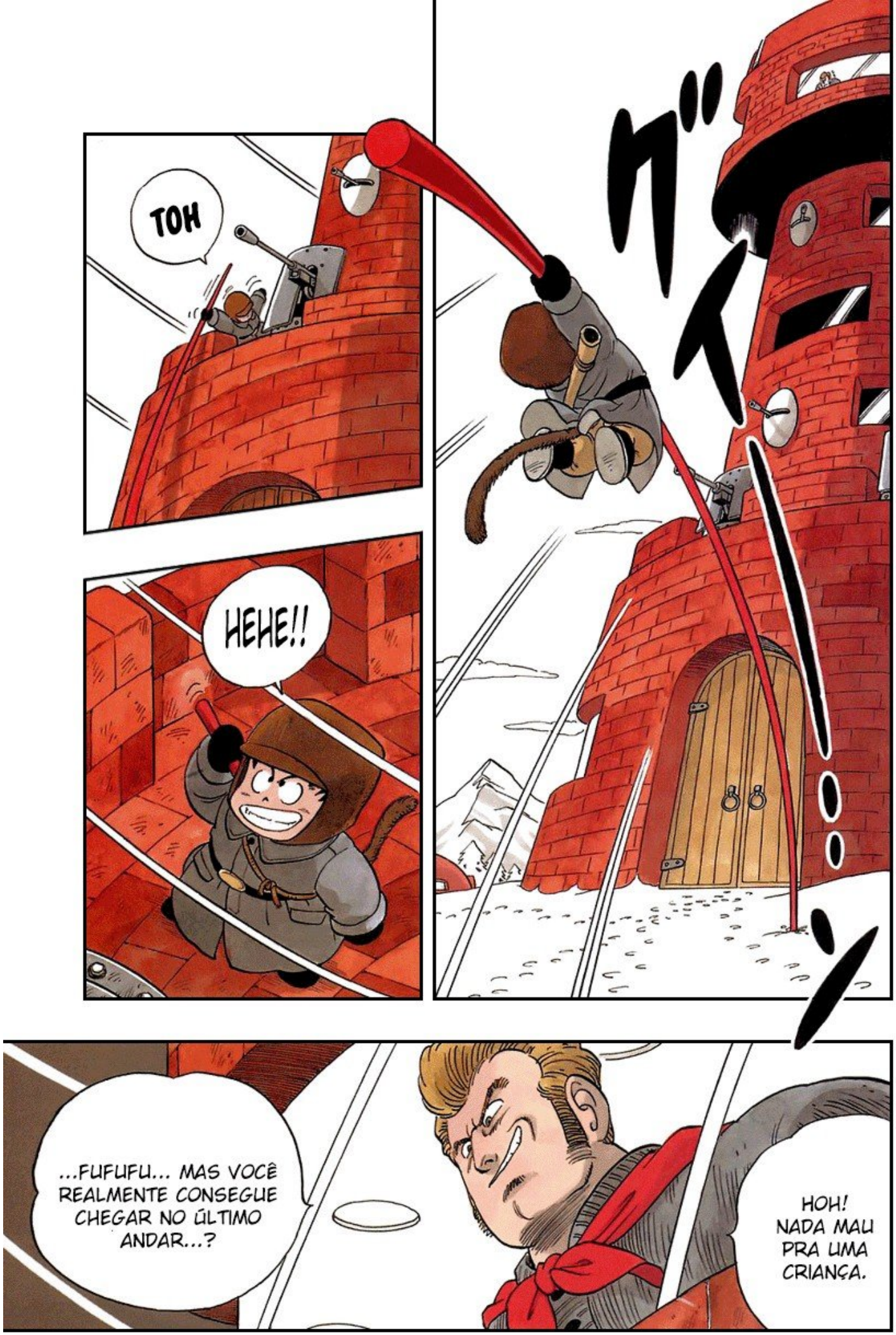

VOCÊ PODE PEGAR MINHAS ROUPAS EMPRESTADAS!
BEM, É CLARO QUE ESTARÁ FRIO SE VOCÊ SAIR ASSIM!
HOO...
EU VOLTEI...
F... FRIO...!
E-EU NÃO VOU DIZER A VOCÊ PRA PARAR, MAS APENAS NÃO EXAGERE...
EU NÃO SINTO FRIO ALGUM!
HAHAH!!
NEVE...
O QUE É ESSA COISA BRANCA FRIA...?
A PROPÓSITO...
VOCÊ NÃO SABE?
DEIXE COMIGO!
EU FICAREI BEM!


EU DEFINITIVAMENTE VOU BATER NELES PRA VALER DESSA VEZ!!
ATÉ MAIS!
HMMM... ESTRANHO...
MAS... ELE É UM BOM GAROTO, EU ODIARIA QUE ELE MORRESSE...
ELE PARECE BEM ESTRANHO PRA MIM... CERTO, MÃE...?
DEEEEHHHHH!!


PAPA RAPAPA PAPAPAA AAAAANN!!
GENERAL WHITE!! TEM UMA CRIANÇA ESTRANHA VINDO EM NOSSA DIREÇÃO. É ELE, CERTO?!
O QUE É AQUILO?!
O...
O QUEE EEEE?!


PAN-PAKA-PAAAAAAAN!!
PIPIPIP..!!
PEGUEM ELE!!! DEIXEM-O EM PEDAÇOS!!!!
QUE IDIOTA!! ELE QUER MORRER DE PROPÓSITO OU ALGO ASSIM?!


ギュンッ
BO, CRESÇA!!!
バキ
Bぐぃん
バギッ
HOI!!!!
ガッ
タッタッタッ

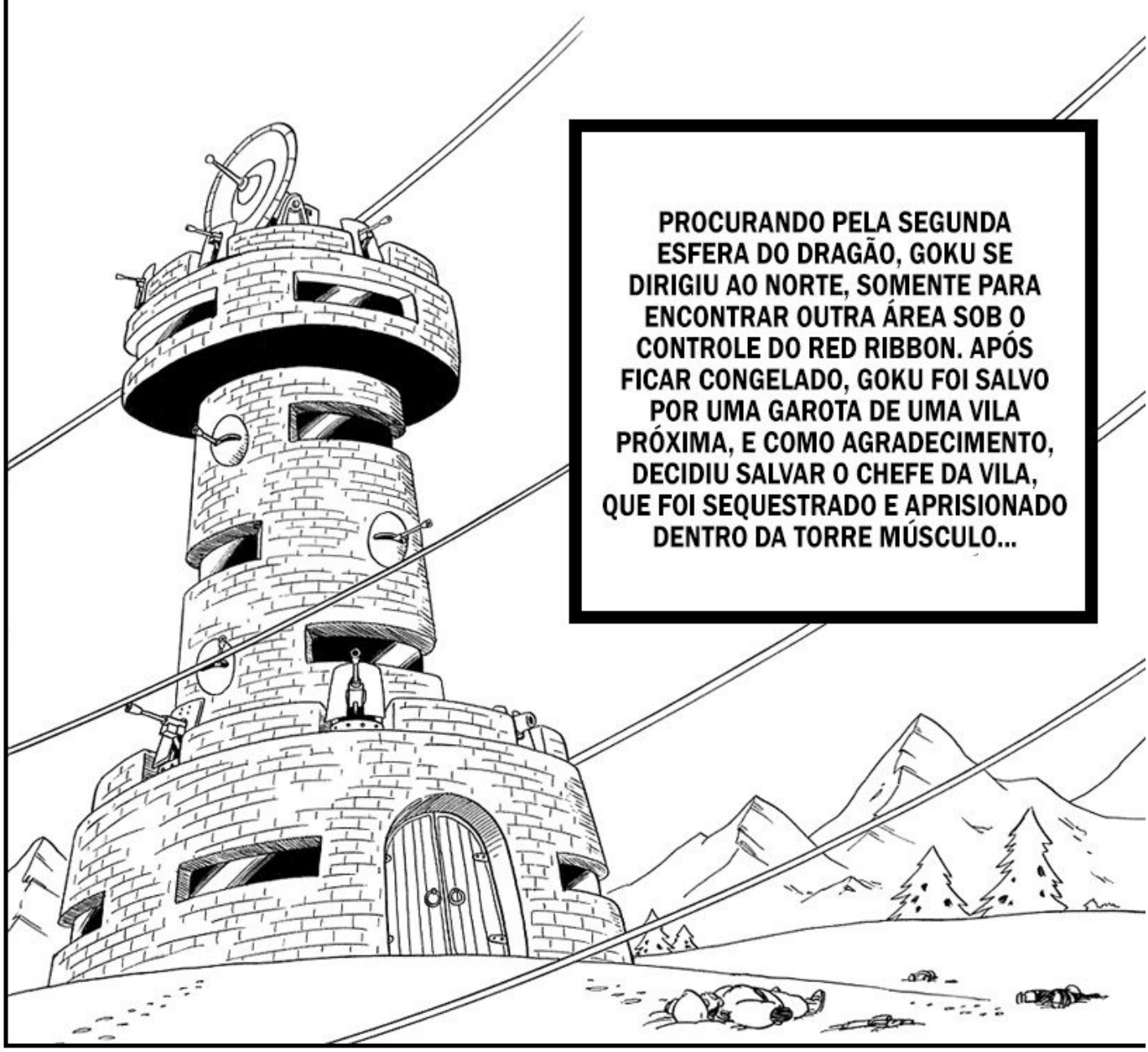

TOH
HEHE!!
ゲイ
...FUFUFU... MAS VOCÊ REALMENTE CONSEGUE CHEGAR NO ÚLTIMO ANDAR...?
HOH! NADA MAU PRA UMA CRIANÇA.

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CAPÍTULO 58★O HORROR DA TORRE MÚSCULO

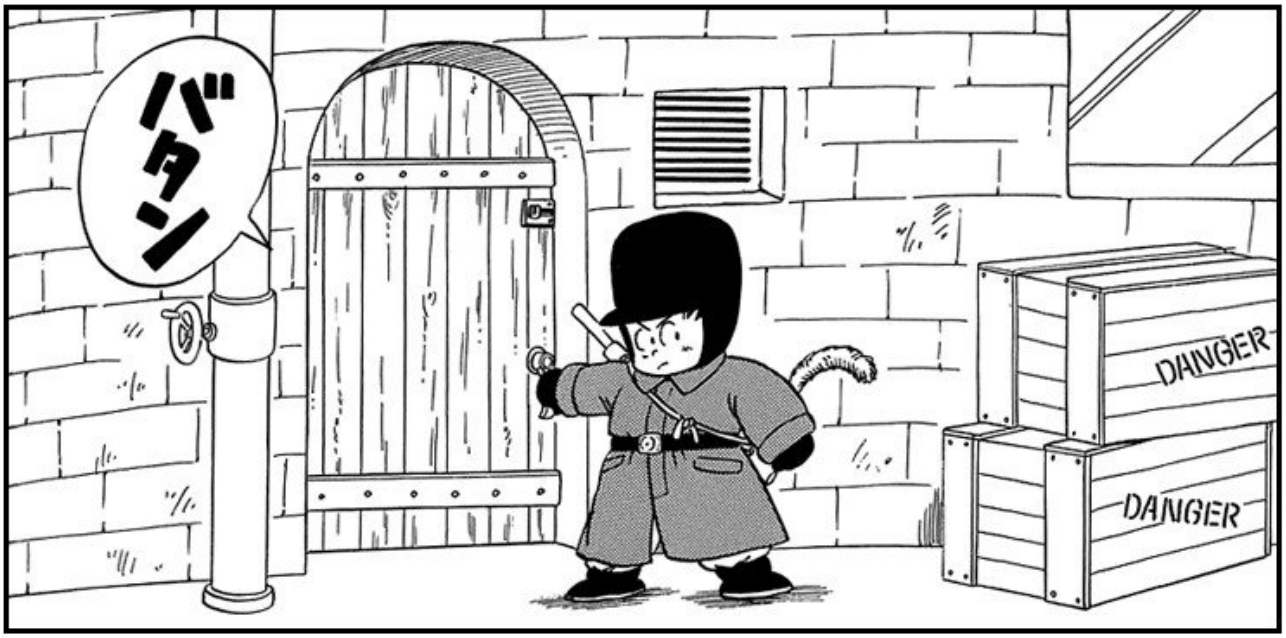



PROCURANDO PELA SEGUNDA ESFERA DO DRAGÃO, GOKU SE DIRIGIU AO NORTE, SOMENTE PARA ENCONTRAR OUTRA ÁREA SOB O CONTROLE DO RED RIBBON. APÓS FICAR CONGELADO, GOKU FOI SALVO POR UMA GAROTA DE UMA VILA PRÓXIMA, E COMO AGRADECIMENTO, DECIDIU SALVAR O CHEFE DA VILA, QUE FOI SEQUESTRADO E APRISIONADO DENTRO DA TORRE MÚSCULO...


BEM-VINDO À MINHA TORRE MÚSCULO!! GAHAHA!
VOCÊ PODE ME OUVIR, GAROTO?!


EU ME PERGUNTO ONDE ESSE CHEFE DA VILA ESTÁ...


EU VIM SALVAR O CHEFE DA VILA!!
A PROPÓSITO, CRIANÇA!! POR QUE VOCÊ VEIO A ESSA TORRE EM PRIMEIRO LUGAR?!
DE ONDE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
O CHEFE DA VILA?! AH! ENTÃO ALGUÉM DA CIDADE TE PEDIU AJUDA?!
CERTO ENTÃO!! ENTRE NESSA PORTA AÍ E SUBA OS ANDARES!!
ELE ESTÁ NO ÚLTIMO ANDAR!!
E AGO-RA!!
VOCÊ REALMENTE ACHA QUE CONSEGUE CHEGAR LÁ EM CIMA?! GAHAHAHA HAHAH!!
CERTO!! AQUI VOU EU!!
キィ・・・


バタン
DANGER
DANGER


HE HE HE. EU NÃO POSSO ACREDITAR QUE VOCÊ VEIO MESMO...


EU ACHO QUE SÓ VAMOS TENTAR NOS DIVERTIR O QUANTO PUDERMOS!
HAH! ESSA CRIANÇA É AINDA MENOR DO QUE AQUELES CARAS QUE EU COMO NO CAFÉ DA MANHÃ...


GENERAL WHITE! ESTÁ TUDO BEM MATAR ELE?
APENAS FAÇAM O QUE QUISEREM!


CHIEII!!!
HORYA!
さっ
DANGER
ドゴ!!
!!
ズズズ…
ダンッ


NÓS VAMOS MATAR VOCÊ!!!
SEU DESGRA-ÇADOOO!!
HOISA SSAH!!!!
ガンッ
ズ…ッ!!


パパパ
パパパ
M-MER-DINHA!!!
キッ
HÃ?! O QUE?! EU NÃO ACERTEI ELE?!
ATRÁS DE VOCÊ, ATRÁS DE VOCÊ!
IIIEE?!
TAP TAP
ドカンッ
TEEII!!





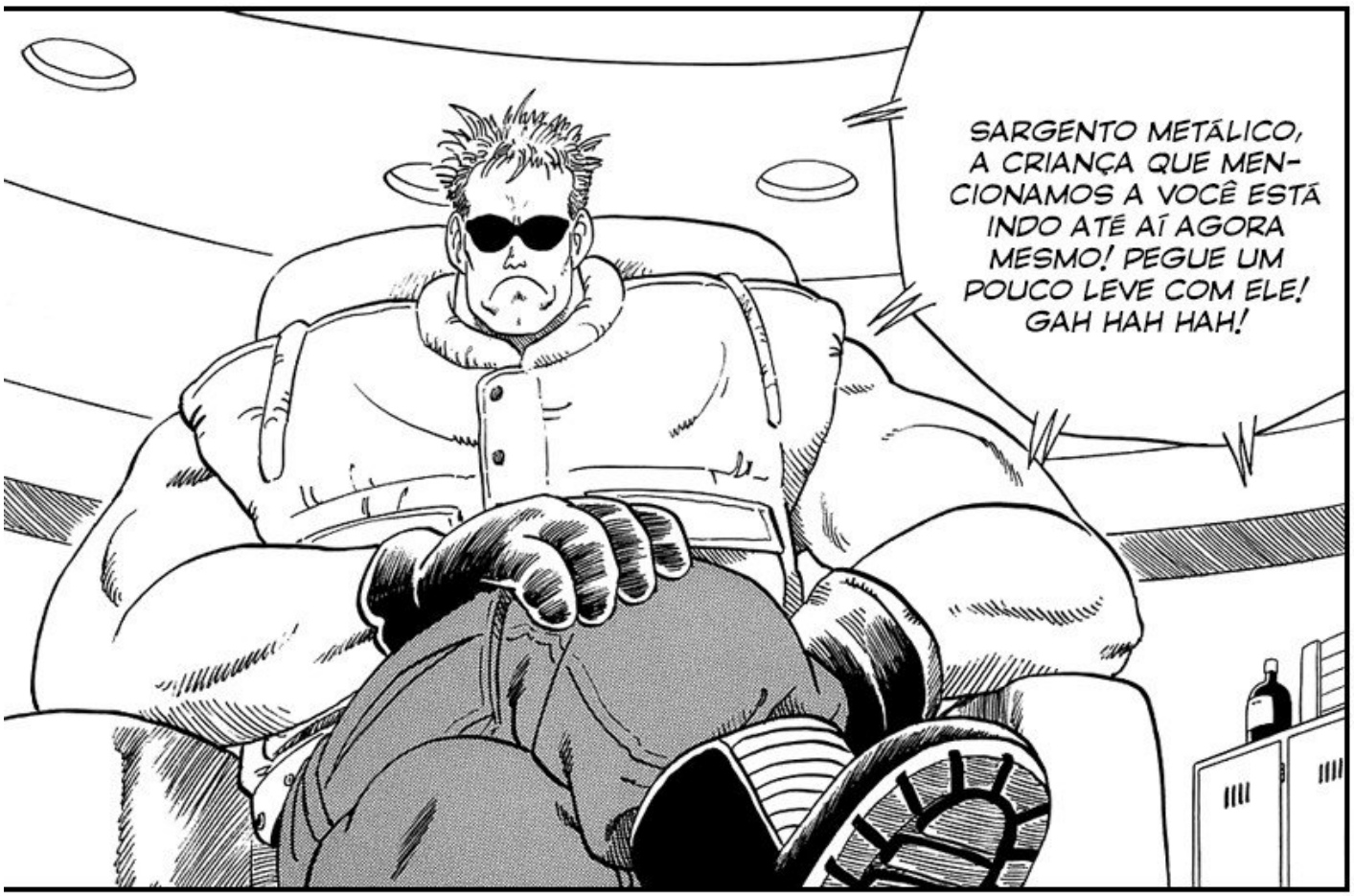


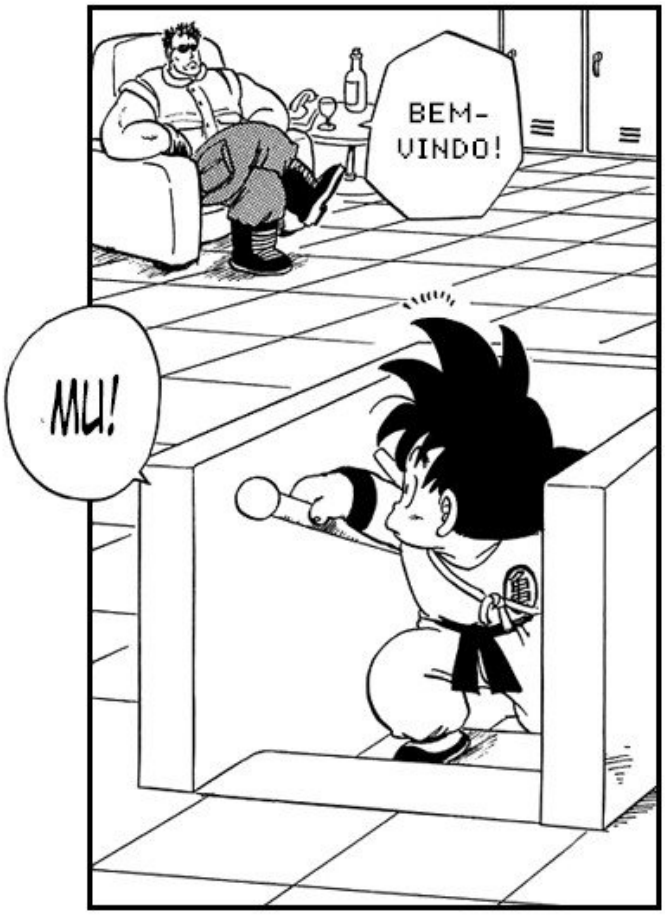
N/T: TÉCNICA DE AUTO-REPLICAÇÃO. UMA FAMOSA TÉCNICA NINJA.

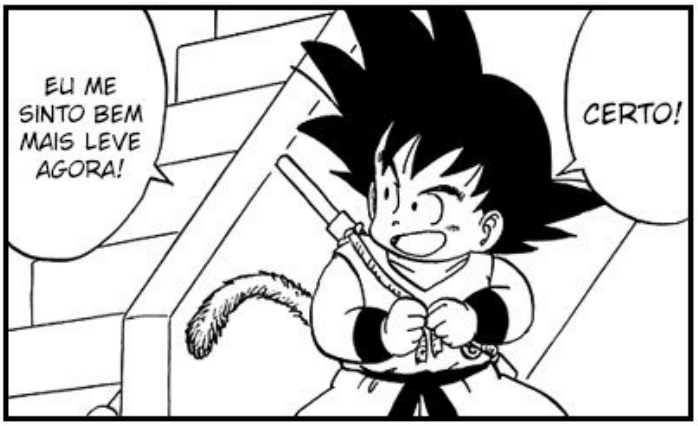


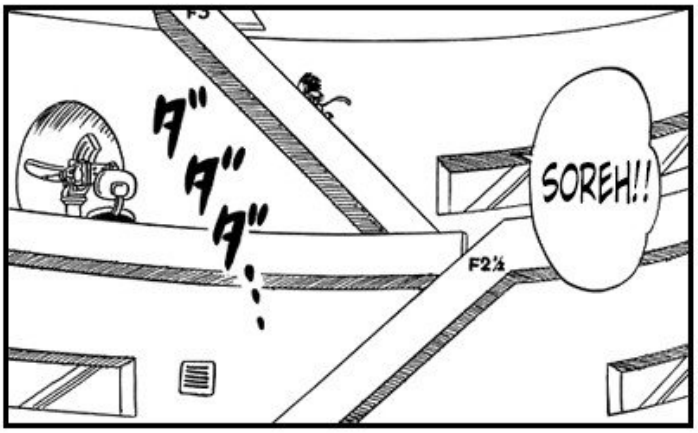





SARGENTO METÁLICO, A CRIANÇA QUE MENCIONAMOS A VOCÊ ESTÁ INDO ATÉ AÍ AGORA MESMO! PEGUE UM POUCO LEVE COM ELE! GAH HAH HAH!


BEM-VINDO!
MU!

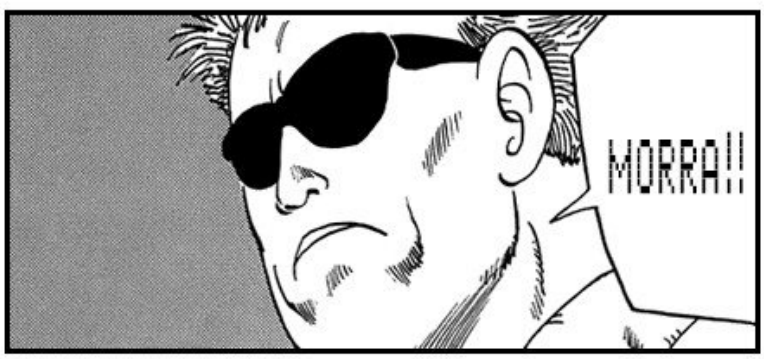

EU ME SINTO BEM MAIS LEVE AGORA!
CERTO!


SOREH!!


AS ESCADAS PARA SUBIR ESTÃO BEM ALI.
F4
MAS, A MENOS QUE CONSIGA ME DERROTAR, VOCÊ NÃO CONSEGUIRÁ SUBIR ELAS.
WAHHH, VOCÊ É ENORME!
3½

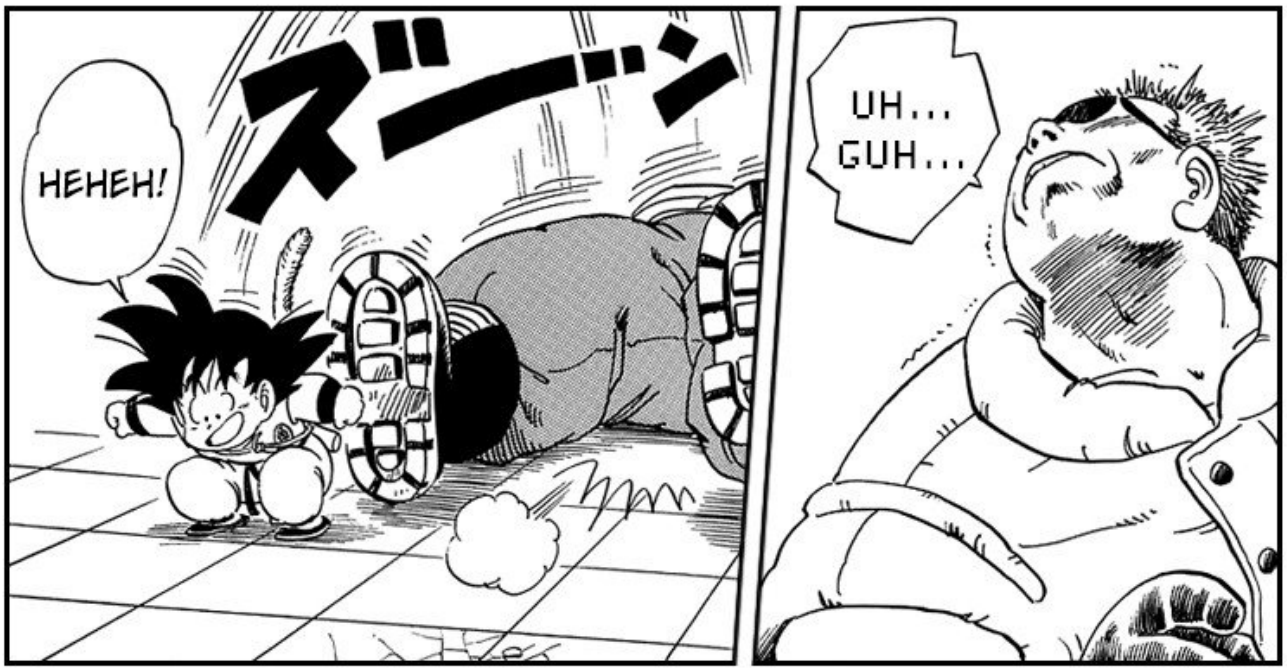

HMM... EU ACHO QUE 1 MINUTO SERIA MAIS DO QUE SUFICIENTE.
EU ME PERGUNTO QUANTO TEMPO VAI DEMORAR PRO METÁLICO FAZER PICADINHO DELE.

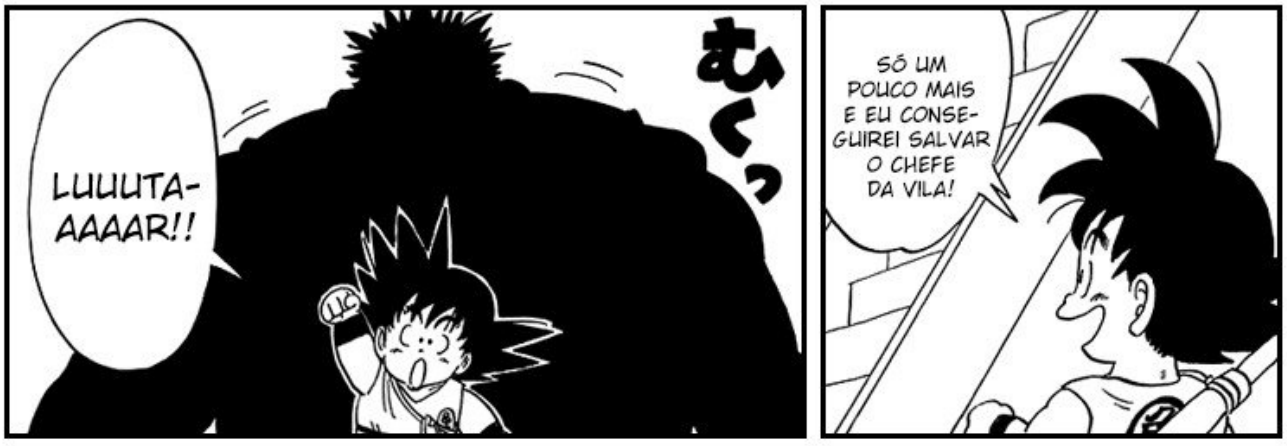

QUER LUTAR?

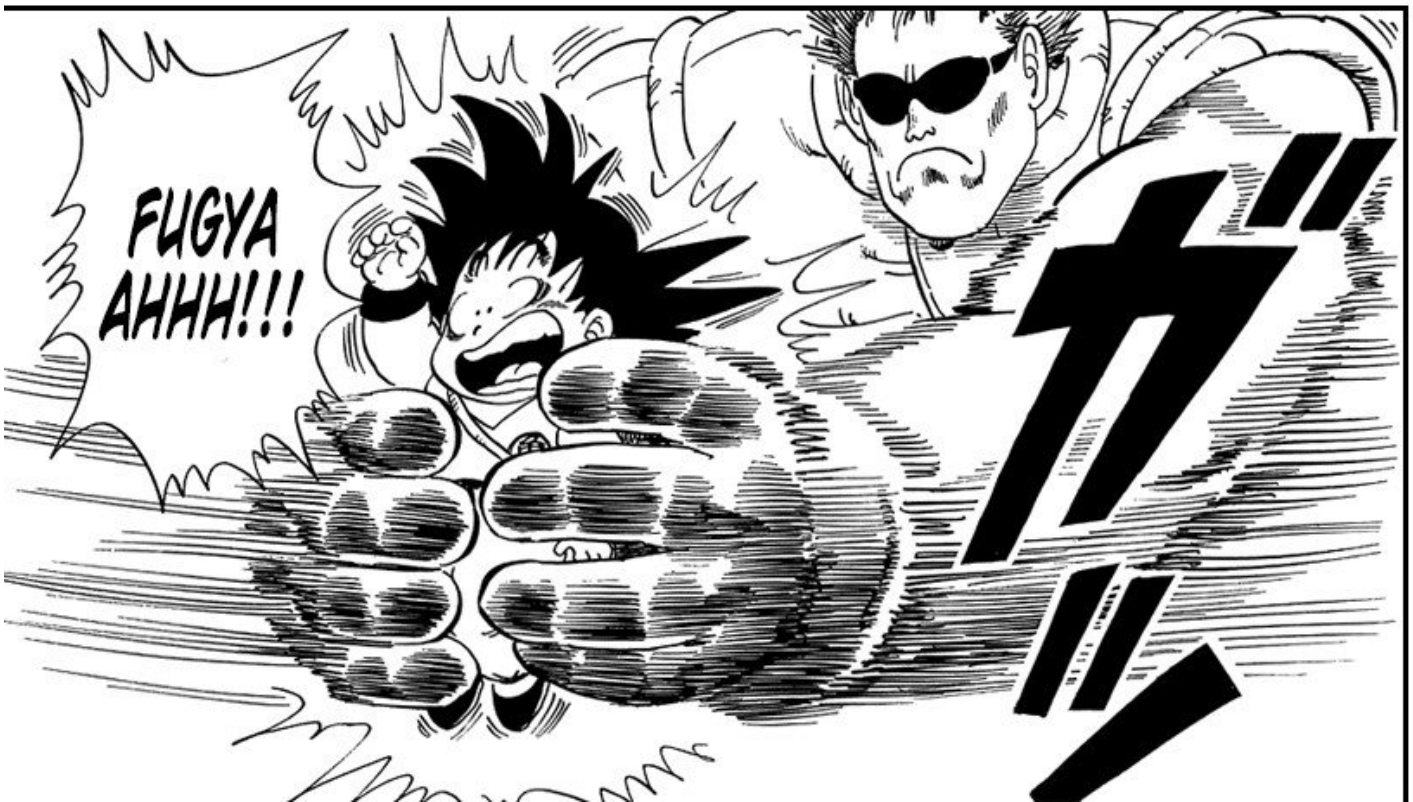

MORRA!!


クイッ
ドゴ
ドゴ
MU?
DESAPA-
RECEU...
PRA ONDE
ELE FOI?


PAH
AH!
F4


ズーン
HEHEH!
UH...
GUH...


むっ
LUUUTA-
AAAAR!!
SÓ UM
POUCO MAIS
E EU CONSE-
GUIREI SALVAR
O CHEFE
DA VILA!


FUGYA
AHHH!!!
ガ
ッ!


HU... HUNN!!!
EU VOU ES-MAGAR VOCÊ!!
OW... OWWWW ...!!
PU HAH !!
ぽっ
CERTO!! DESSA VEZ EU VOU BATER EM VOCÊ PRA VALER!!
MUMUMU ...!!


えくくく…!!
BAG!!
HÃ?!
MUKU
ESTOU BEM..
ダバン

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CAPÍTULO 59★O DEMÔNIO NO TERCEIRO ANDAR!!

TORRE MÚSCULO





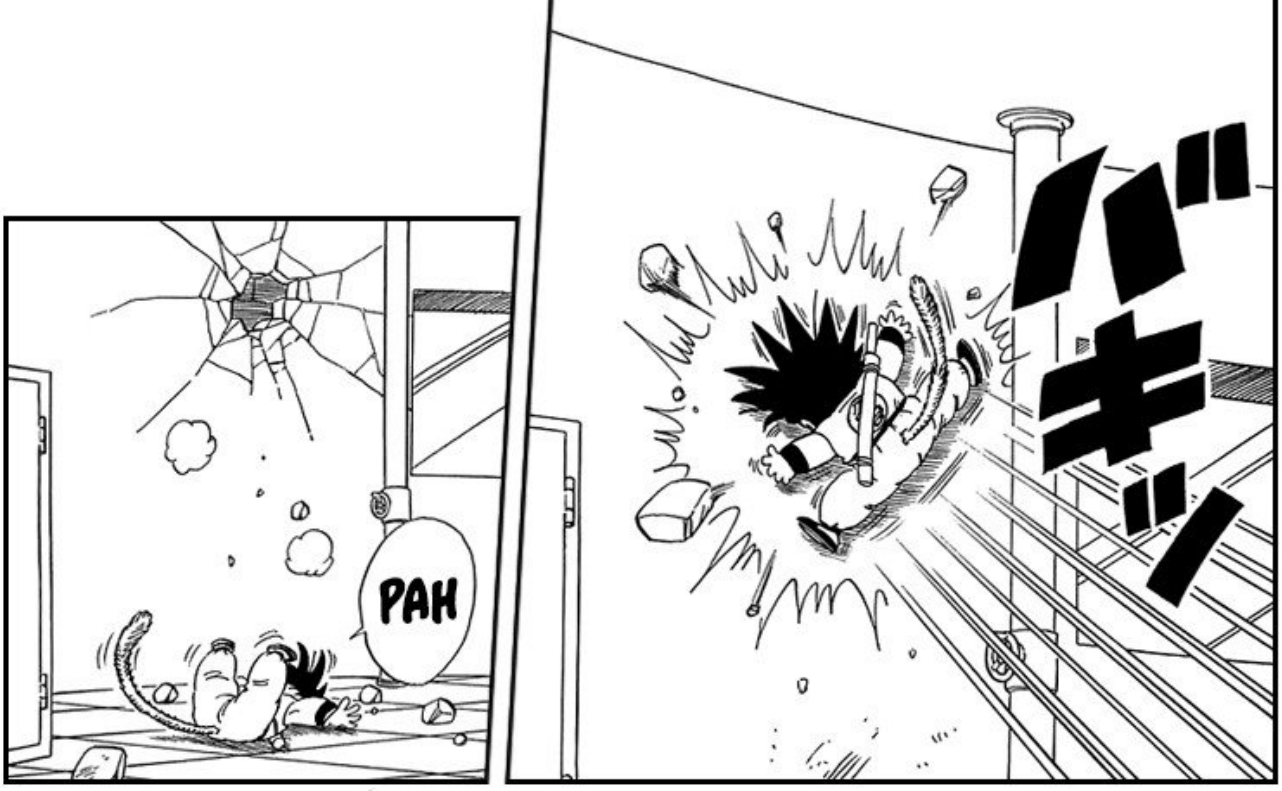

GEGEHH!!!


MUFU!

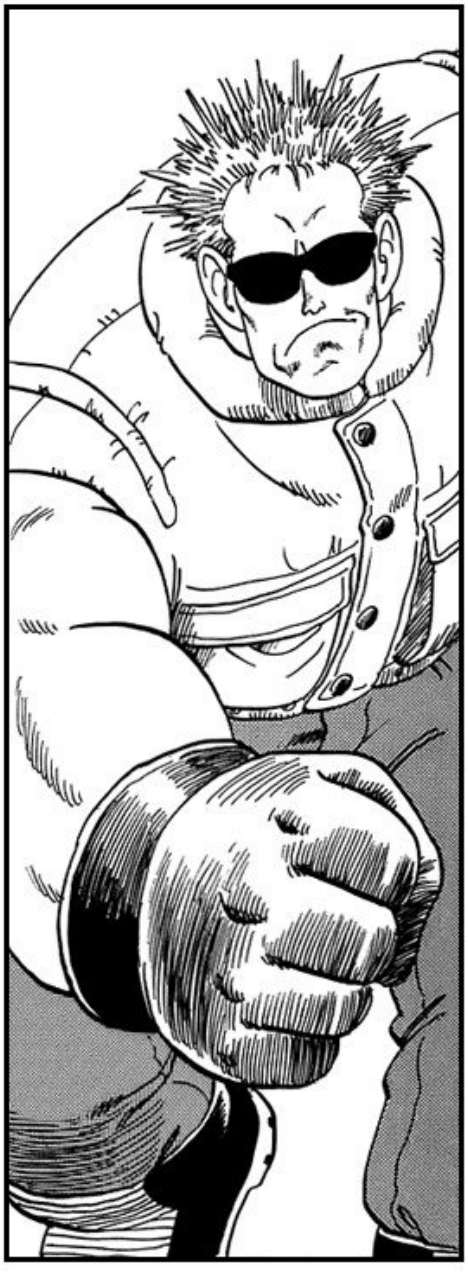

VOCÊ LEVOU O MEU ATAQUE EM CHEIO, MAS NÃO FEZ NEM UM ARRA-NHÃO...!!
U-UAU ...!!


WAHH!!


ヒーっ
ドゴォ!
ガビーン


PAH
バキッ


FUFUFU! PARECE QUE ACABOU.
UM POUCO MAIS DE 2 MINUTOS... PARECE QUE O SARGENTO TEVE UM POUCO DE TRABALHO ALI.




HORA DE ACABAR COM VOCÊ!


(3,
TAN
リアル
ゴッ
TAH!!!!


F3½
QU-QUE CABEÇA DURA ELE TEM...!!!
AAAAA AAAI!!!
ズダーン

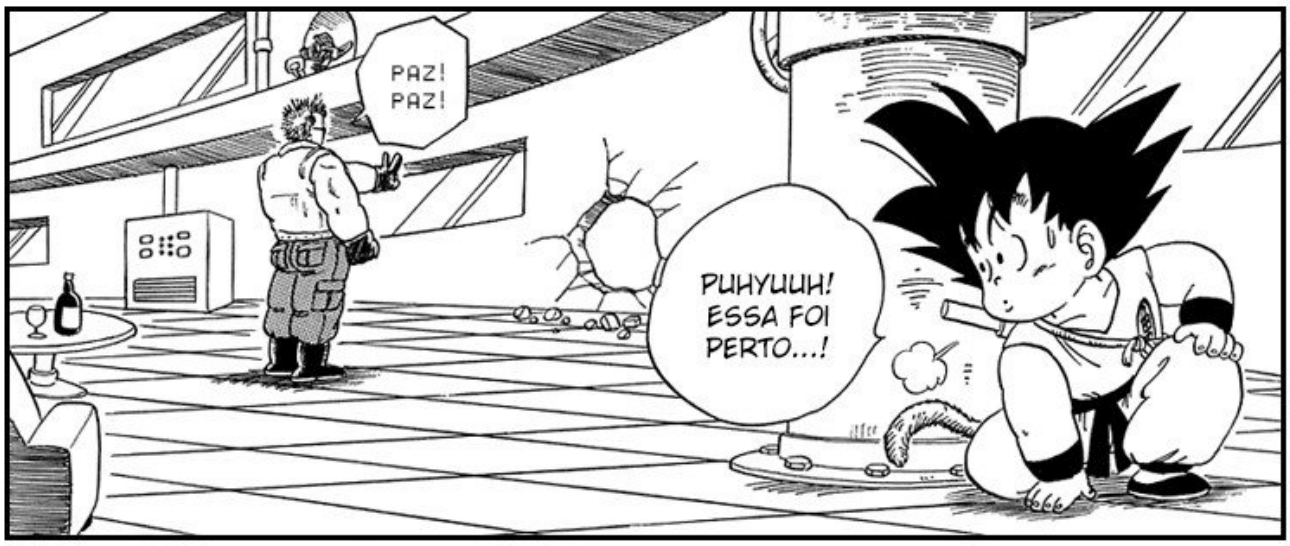

SÓ VAI IRRITAR O SARGENTO METÁLICO AINDA MAIS!
MAS ISSO


E...E PENSAR QUE ESSE PIRRALHO TINHA TANTO PODER ASSIM SOBRANDO...
HOH...


A-AIN-DA?!
むく…


AAA ANNN!
EU VOU DESTRUIR VOCÊ!
HÃ?!
VOCÊ DEVERIA TER ENTRADO NO TENKAICHI BUDOUKAI...!
ドゴッ!!


BOOOMB!
VOCÊ DEIXOU ELE EM PEDAÇOS!!
HAH HAH HAH!
ヒュウウ...
DESSA VEZ REALMENTE ACABOU.
NIKKORI


PAZ!
PAZ!
PUHYUUH! ESSA FOI PERTO...!


ELE CUSPIU ALGUMA COISA COMO O KAMEHAMEHA DA BOCA DELE...
CERTO, SE ELE VAI USAR UM KAMEHAMEHA, ENTÃO EU SÓ TENHO QUE USAR UM TAMBÉM!


QUE MOVIMENTO FOI ESSE...?
AQUILO FOI PERIGOSO! É A PRIMEIRA VEZ QUE EU LUTO COM ALGUÉM COMO ELE ...!

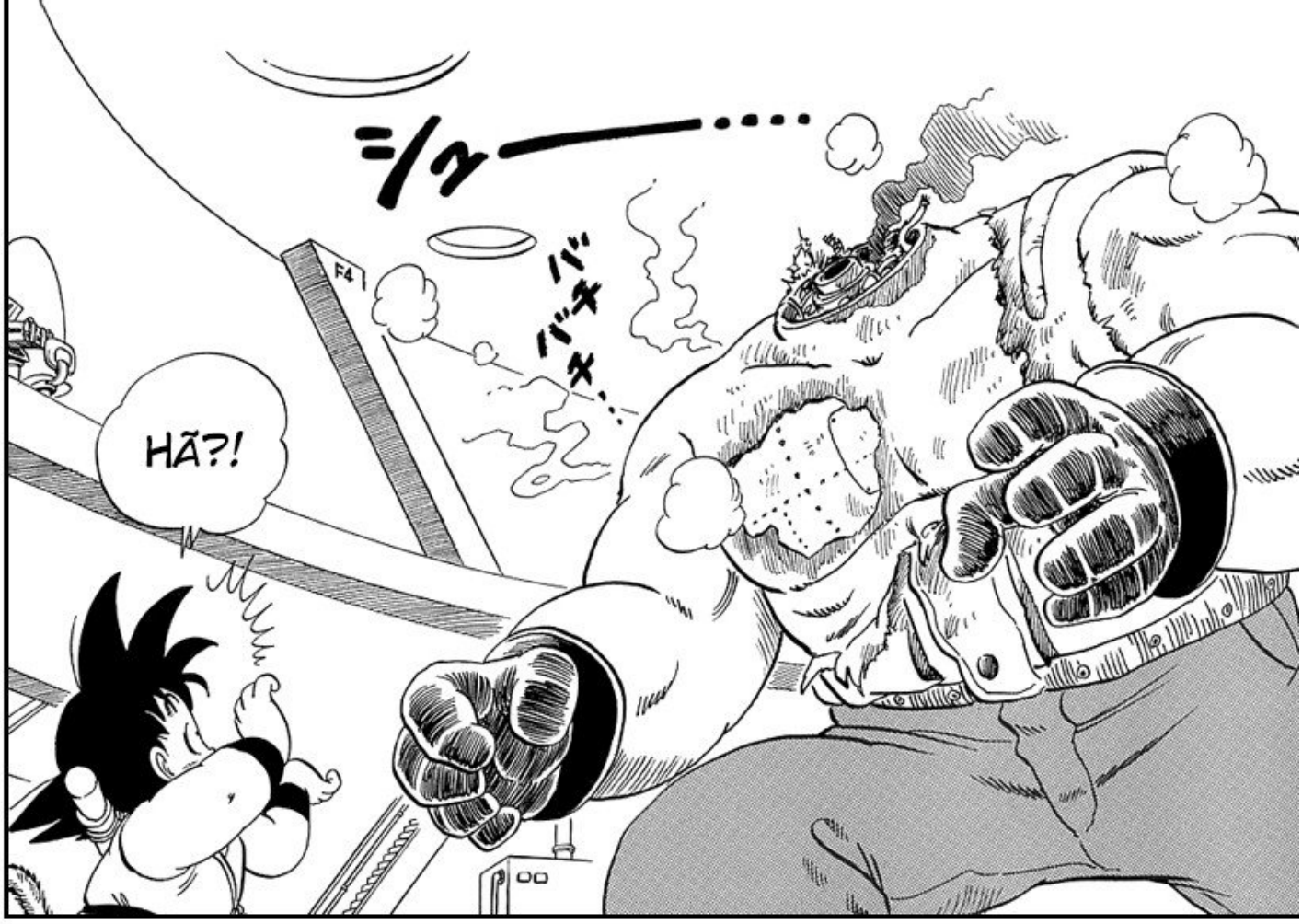

O-O QUE?!
IMPOSSÍVEL!! ELE DESVIOU DAQUILO?!

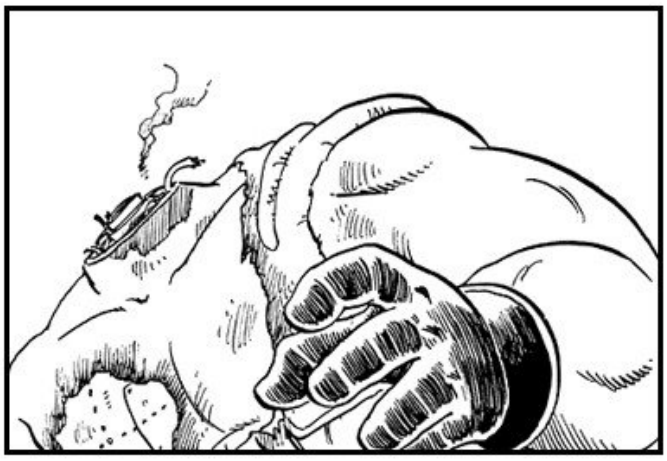

!!


EU ESTOU VIVOOOOO!!
JAAAN!!

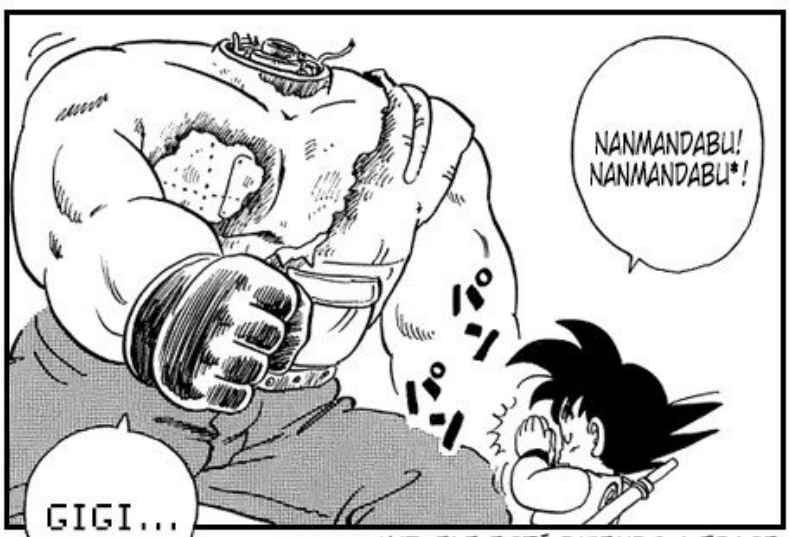

KAME-
HAMEHA
!!!!
AGORA É A
MINHA VEZ!!!
EXPERIMENTE
O MEU...
KAMEHAMEHA!!!!
KA...
ME...
HA!!!!
HA...
ME...


カオオ!!
IIIEE?!
ボボボ









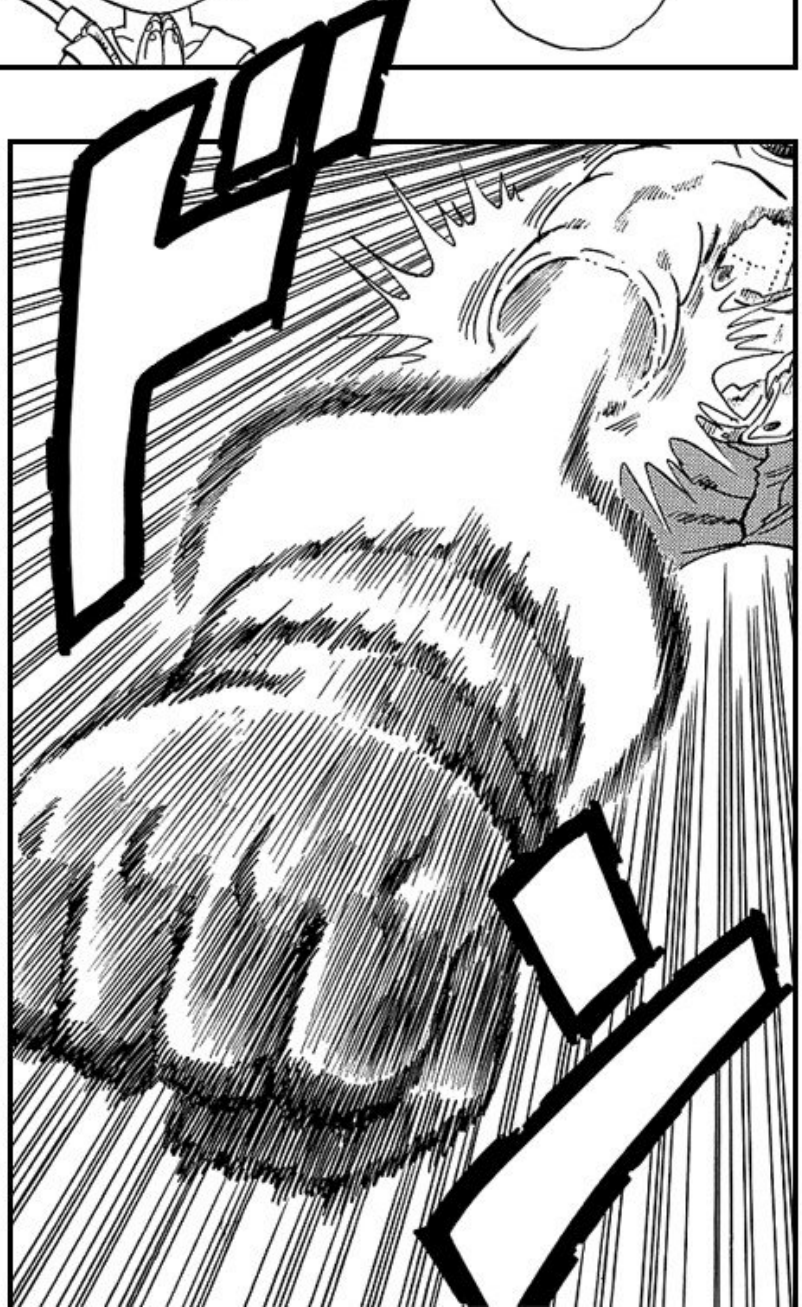
N/T: ELE ESTÁ DIZENDO A FRASE "NAMU AMIDA BUTSU" ERRADO




ギギギ.....
HÃ?!

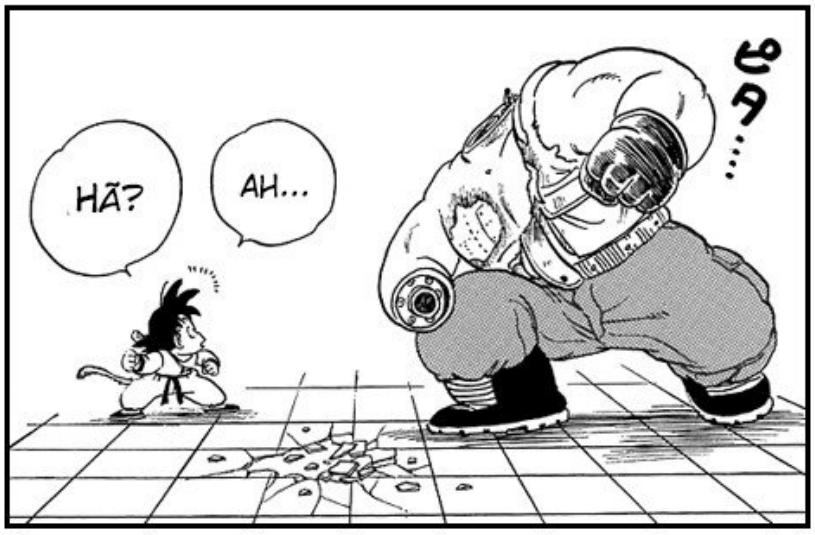

ELE SE MOVEU...
A...AGORA MESMO


ガ
GYAAAHH!!!

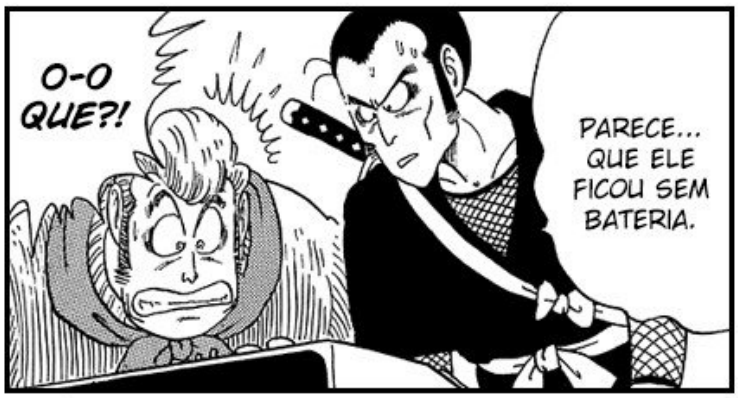

ドサ


ギギギ...
ゴトン
.....GU...
GI.....
バカン
HIEE-
HHH!!!
O-O... O QUE ESTÁ ACONTECENDO? ELE ESTÁ...!!
バ
WA AHH!!
AGORA MATE ELE!! ESMAGUE ELE EM PEDAÇOS!!!
GAH HAH HAH!! SARGENTO METÁLICO ERA UM ROBÔ!!!















CONTINUA NO VOLUME 05...

ドラゴンボール

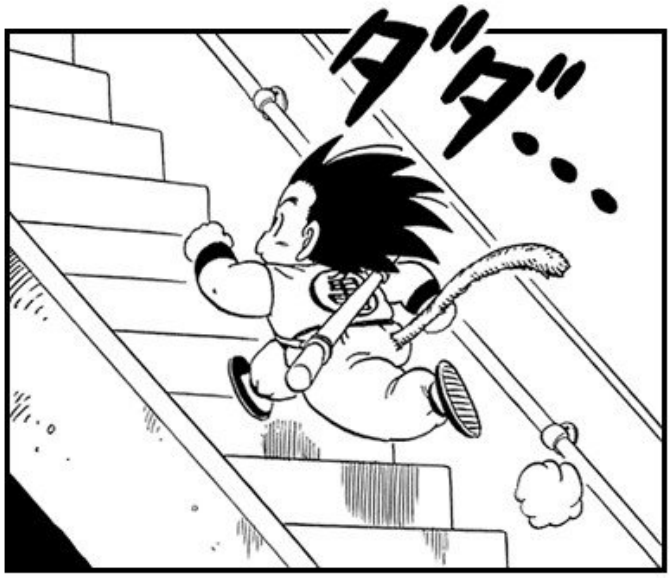
DRAGON BALL

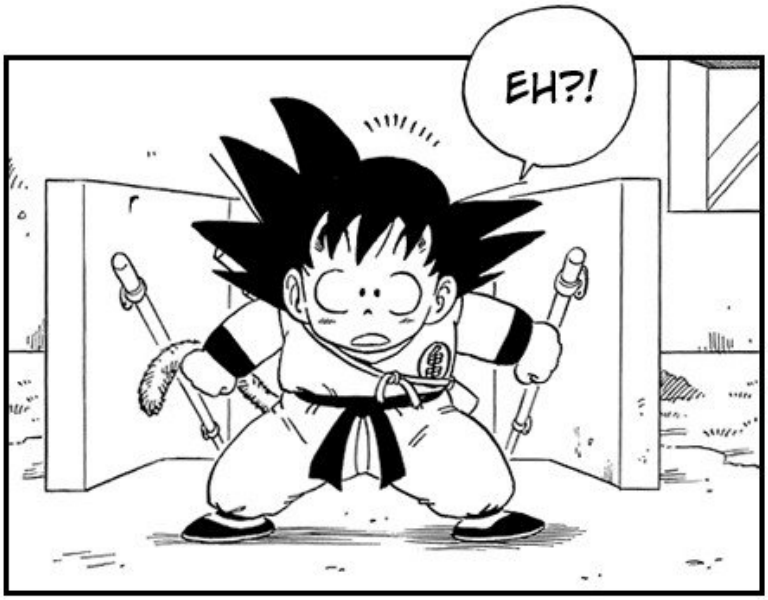
#60: O NINJA PÚRPURA




GOKU CONTINUA NO ANDAR SUPERIOR ONDE O CHEFE DA VILA FOI APRISIONADO!! ELE ACABA DE SAIR DO 3° ANDAR E VAI DIRETO PARA O 4°, ONDE O PODEROSO NINJA MURASAKI ESTÁ ESPERANDO!!

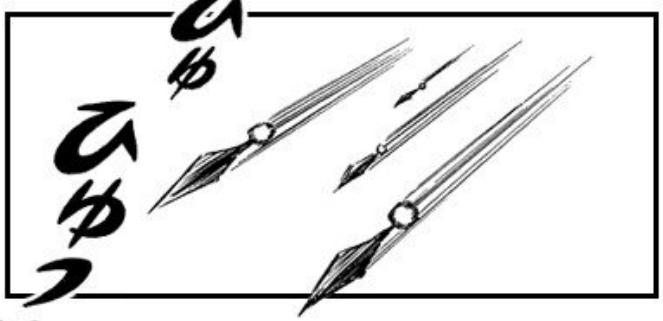

CERTO, ELI ME PERGUNTO, O QUE TERÁ NESSE ANDAR?!
TAP

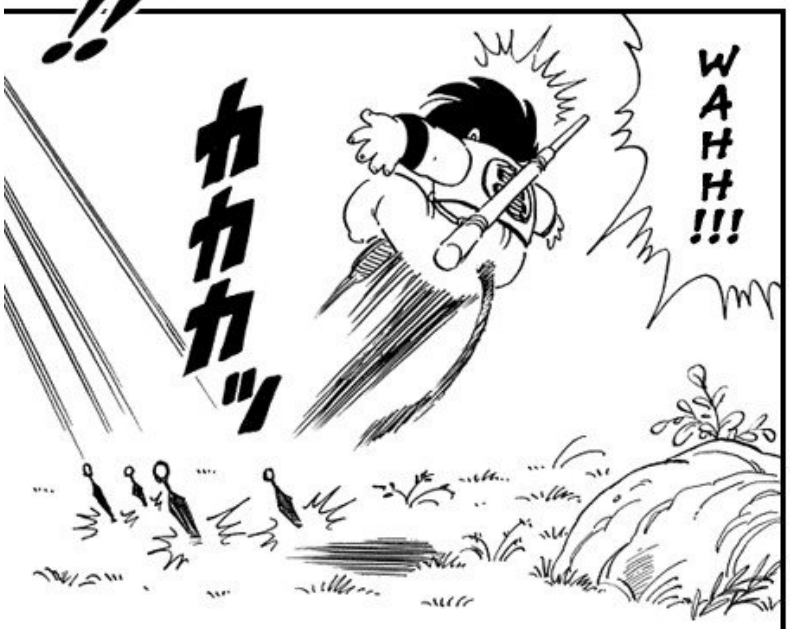

TAP"TAP"...

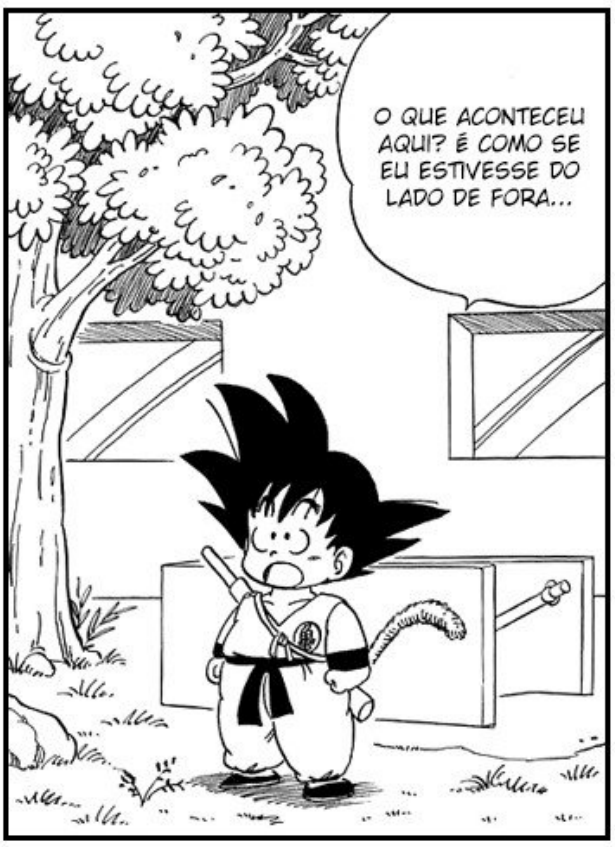

EH?!

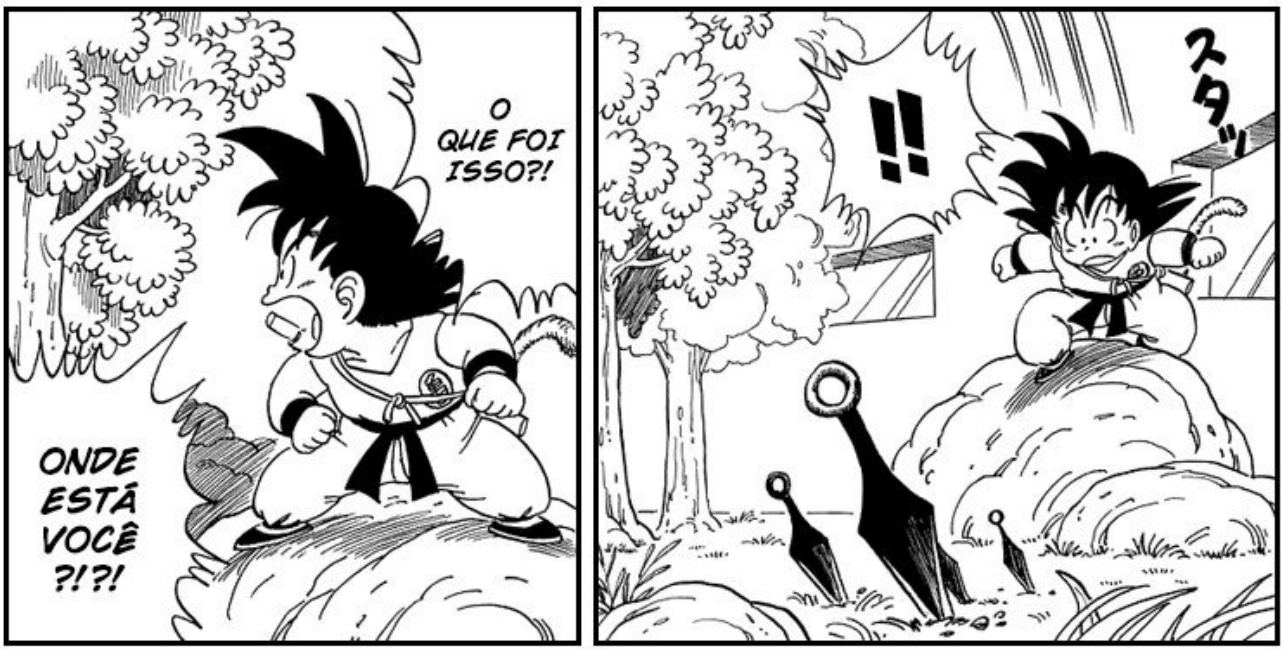

KIH


F5
Q-QUE LUGAR É ESSE?!

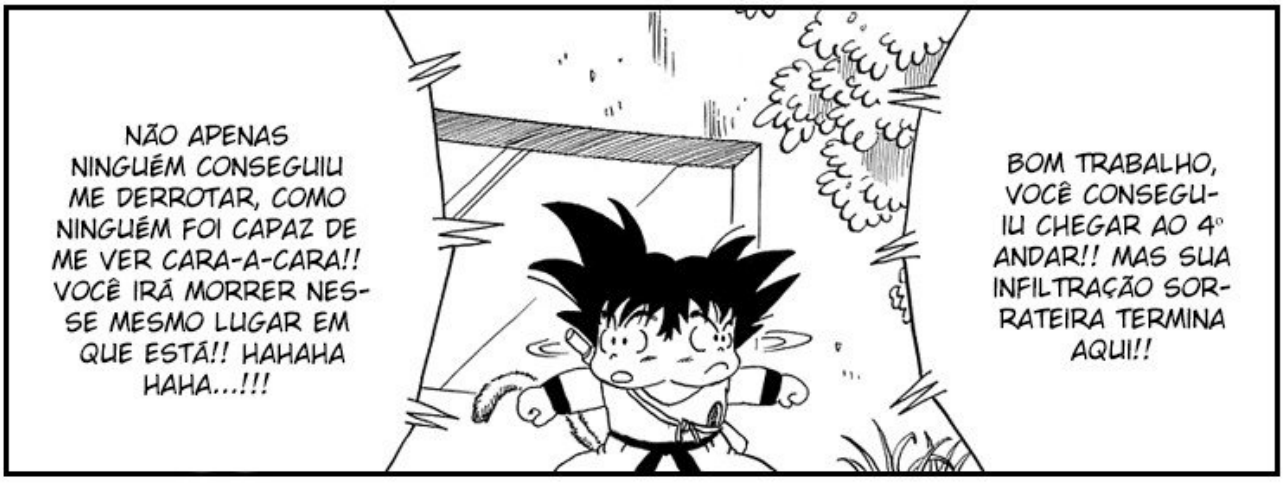

ひゅ
ひゅっ
!!


カカカッ
WAHH!!!

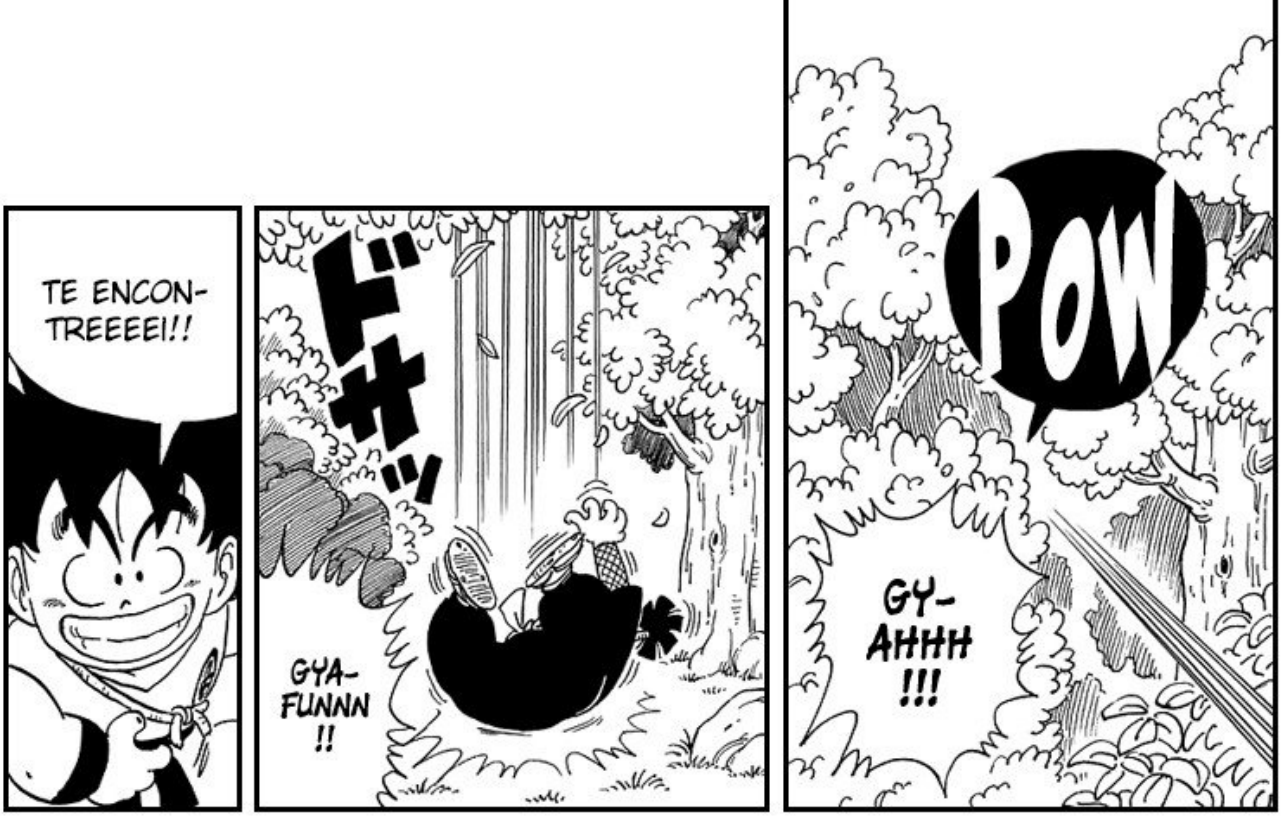

O QUE ACONTECEU AQUI? É COMO SE EU ESTIVESSE DO LADO DE FORA...

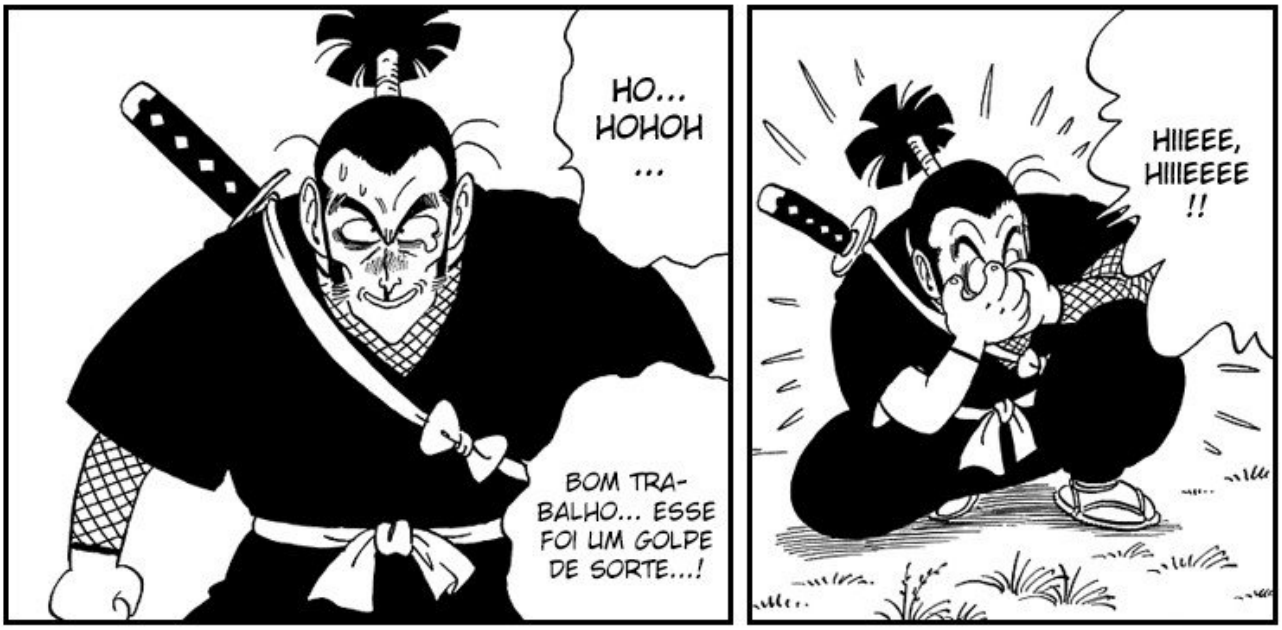

O QUE FOI ISSO?!
ONDE ESTÁ VOCÊ ?!?!
!!
スタッ

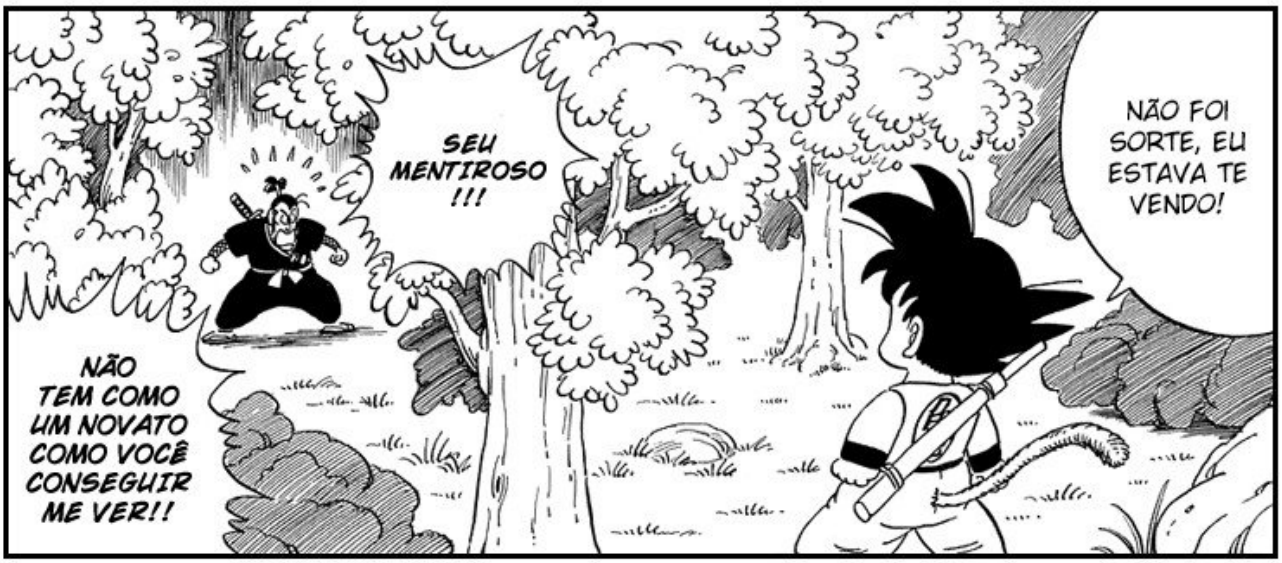

TL: WAHAHAHAHAHA
わはははは
F5


NÃO APENAS NINGUÉM CONSEGUIU ME DERROTAR, COMO NINGUÉM FOI CAPAZ DE ME VER CARA-A-CARA!! VOCÊ IRÁ MORRER NESSE MESMO LUGAR EM QUE ESTÁ!! HAHAHA HAHA...!!!
BOM TRABALHO, VOCÊ CONSEGUIU CHEGAR AO 4° ANDAR!! MAS SUA INFILTRAÇÃO SORRATEIRA TERMINA AQUI!!


WAHHH!!!
カカカッ
しゅるるるっ
ELES VIERAM DAQUELA DIREÇÃO ...
JIII ...
HOHOH! BOM TRABALHO EM DESVIAR DAS MINHAS SHURIKENS.
EU DEVO PARABENIZÁ-LO! WAHAHA HAHAHA...!!
BEM ALI!!!
ドゥッ
しーーーん

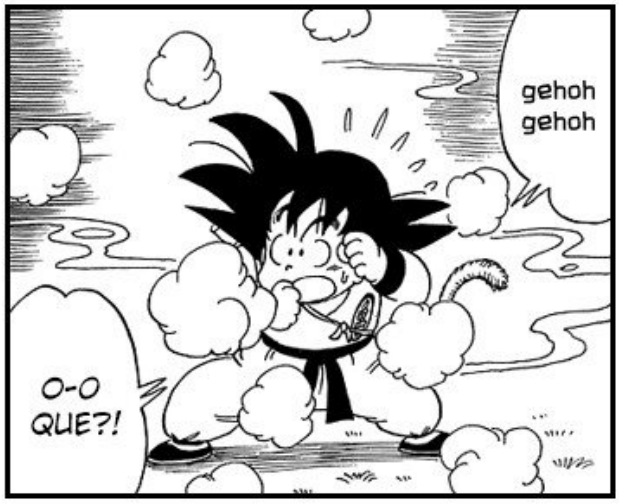

TE ENCON-
TREEEEI!!
ドサ!!
GYA-
FUNNN
!!
POW
GY-
AHHH
!!!

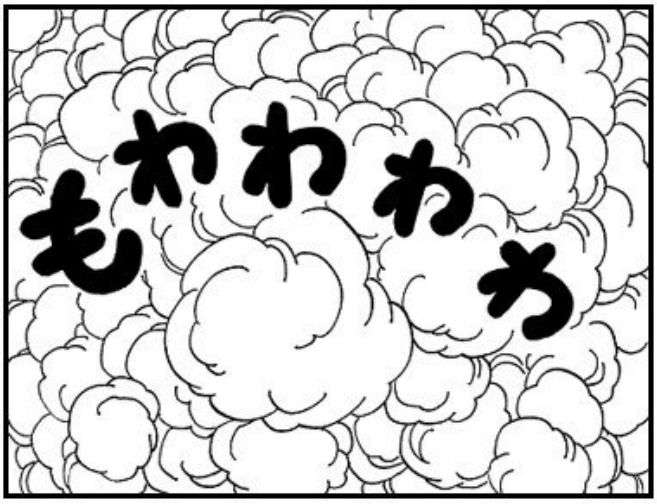

HO...
HOHOH
...
BOM TRA-
BALHO... ESSE
FOI UM GOLPE
DE SORTE...!
HIIEEE,
HIIIEEEE
!!

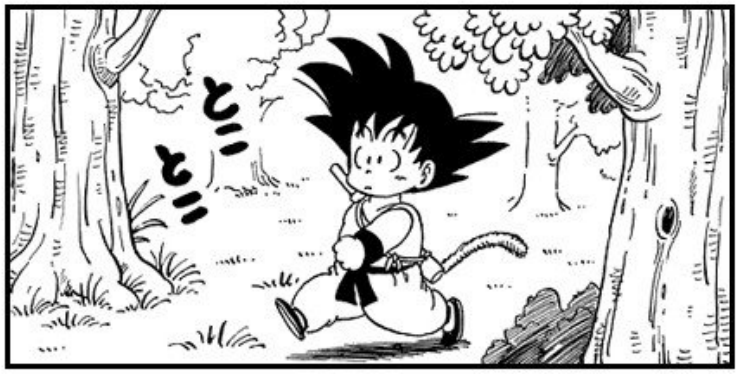

SEU
MENTIROSO
!!!
NÃO FOI
SORTE, EU
ESTAVA TE
VENDO!
NÃO
TEM COMO
UM NOVATO
COMO VOCÊ
CONSEGUIR
ME VER!!


WAH !!
ビュッ
HAH!!
ボーン


さっ
AGORA ENTÃO, VAMOS TENTAR ISSO NOVAMENTE.

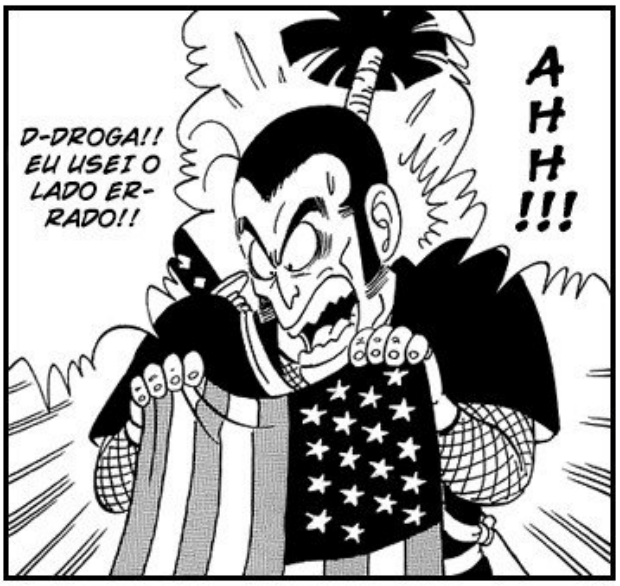

gehoh gehoh
O-O QUE?!

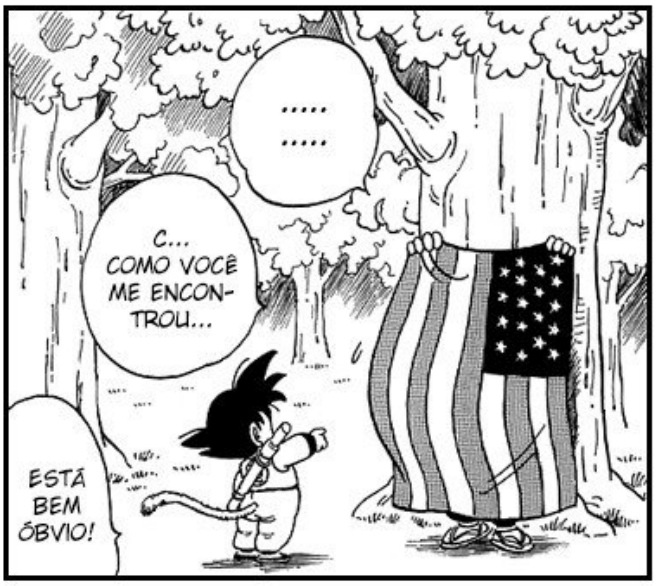

もわわわ


とこ
とこ


VOCÊ ESTÁ BEM AQUI!


QUE TAL AGORA CRIANÇA?! VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR ME ENCONTRAR DESSA VEZ!! ESSA É A MINHA TÉCNICA DE CAMUFLAGEM!!


D-DROGA!! EU USEI O LADO ER-RADO!!
AHH!!!

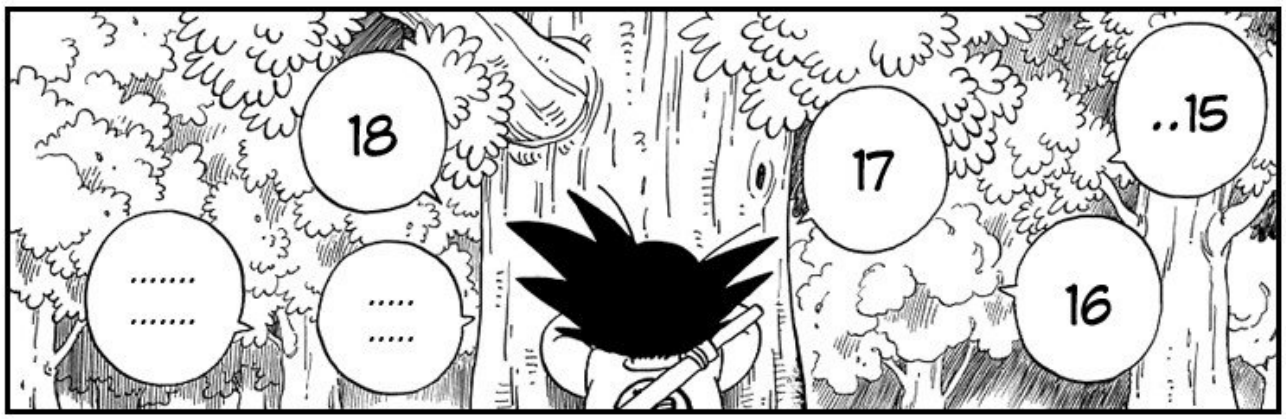

.....
.....
C... COMO VOCÊ ME ENCON-TROU...
ESTÁ BEM ÓBVIO!


MESMO ASSIM, BOM TRABALHO! MAS A BRINCADEIRA ACABOU!


EU DEVERIA FICAR MAIS OU MENOS ASSIM...
HMMM ...


1
2
3
4...
サササ


FECHE SEUS OLHOS E CONTE ATÉ 30!!
AGORA EU IREI DE MOSTRAR UMA CAMUFLAGEM DE UM NIVÉL AVANÇADO!!

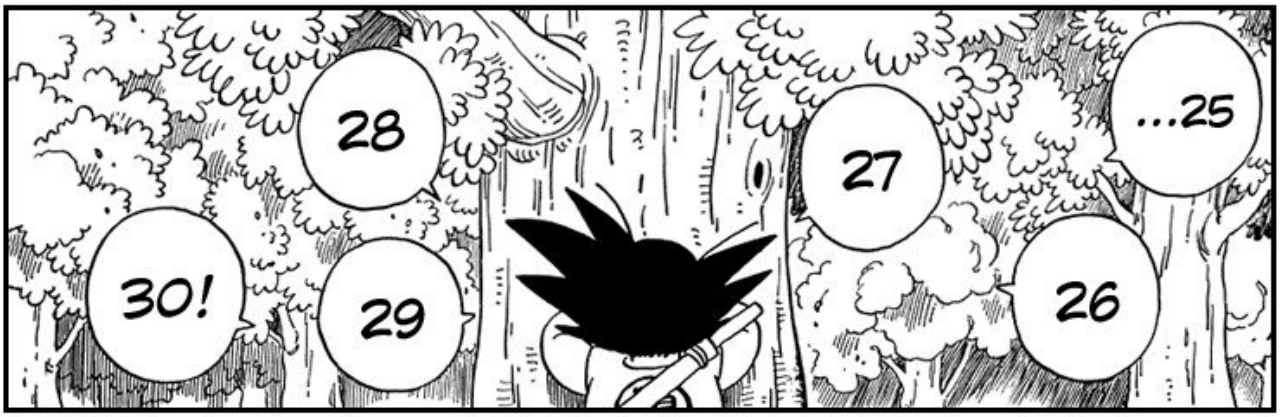

18
.....
.....
.....
.....
17
..15
16


...EI, O QUE VEM DEPOIS DO 18?
NÃO OLHE ANTES DE TERMINAR DE CONTAR!!!

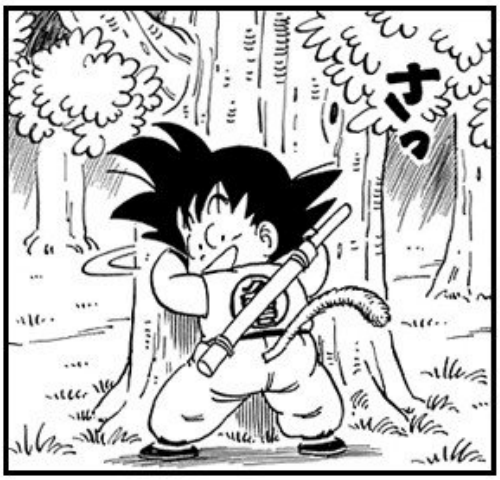

19 VEM APÓS O 18! E DEPOIS O 20! 21, 22, 23...
EU ACHO QUE NÃO TENHO ESCOLHA AGORA...!


UAU, PARECE MESMO REAL.
ポコ ポコ
ESSA TÉCNICA REQUER QUE EU ME ESCONDA EMBAIXO DESSA PEDRA E FIQUE IMÓVEL! É IMPOSSIVEL DESCOBRIR ISSO!!


PRONTO?! DESSA VEZ É MELHOR CONTAR DIREITO ATÉ O 30!!!
EU TEREI QUE USAR MINHA CAMUFLAGEM ESPECIAL QUE EU ESTAVA GUARDANDO!

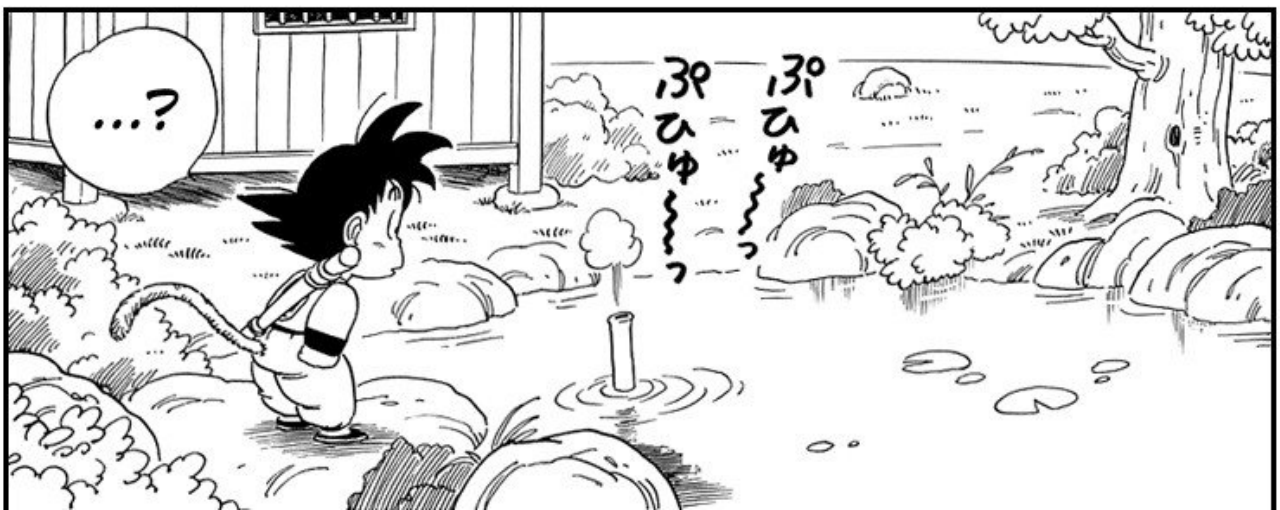

...25
26
27
28
29
30!

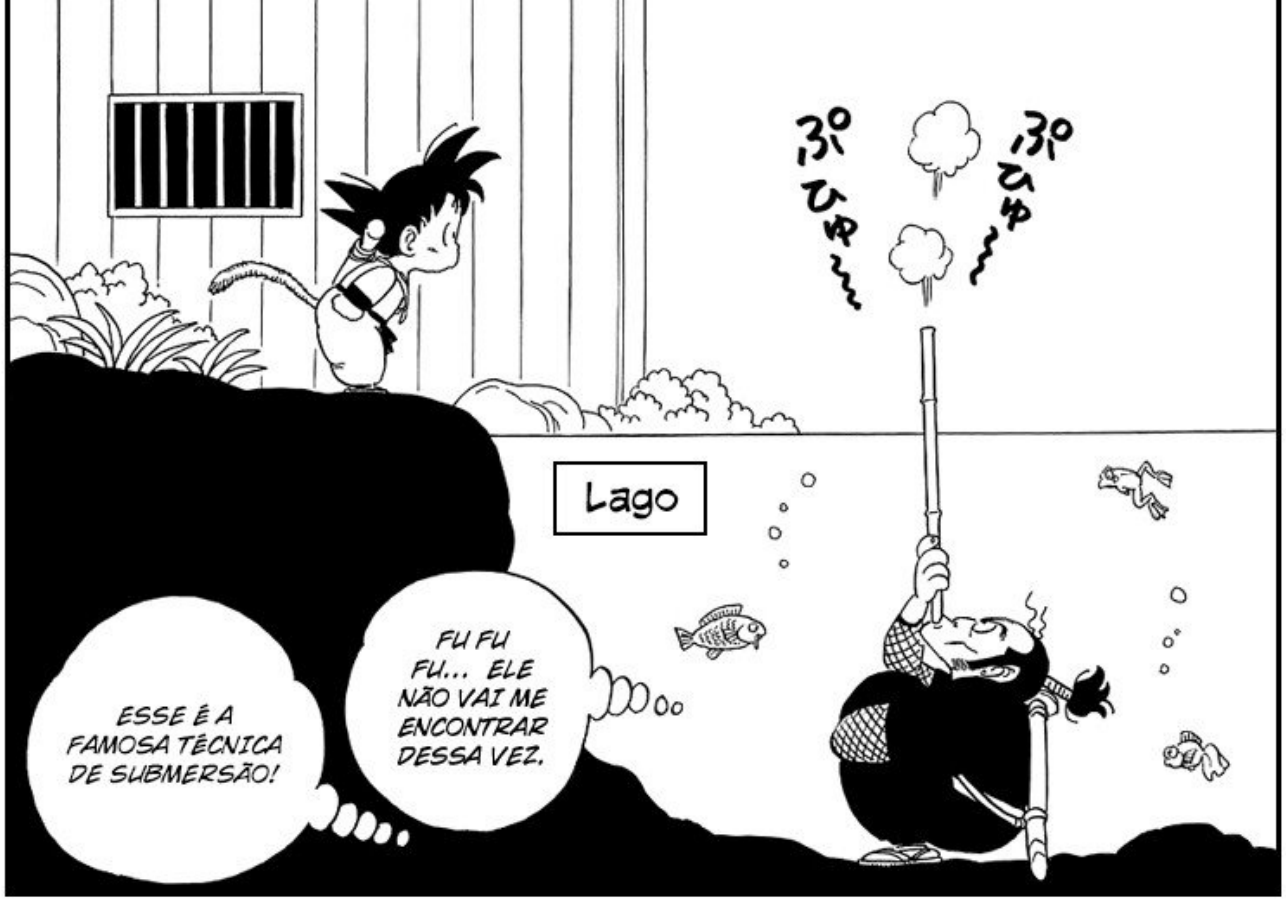

EU REALMENTE NÃO SEI ONDE VOCÊ ESTÁ DESSA VEZ!
AHH, INCRÍVEL!

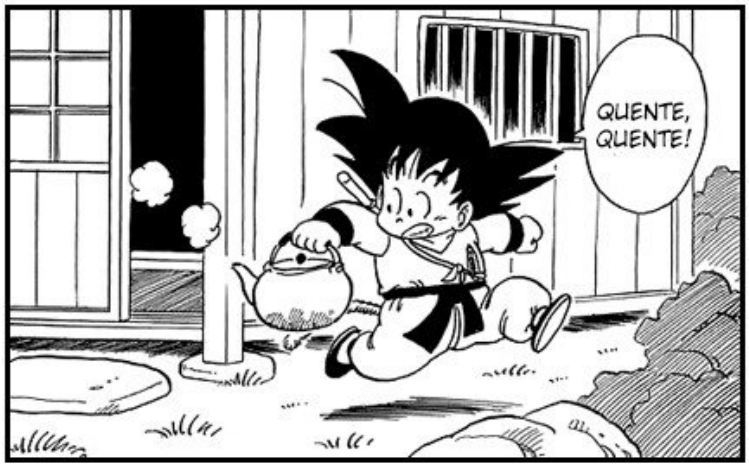

さっ

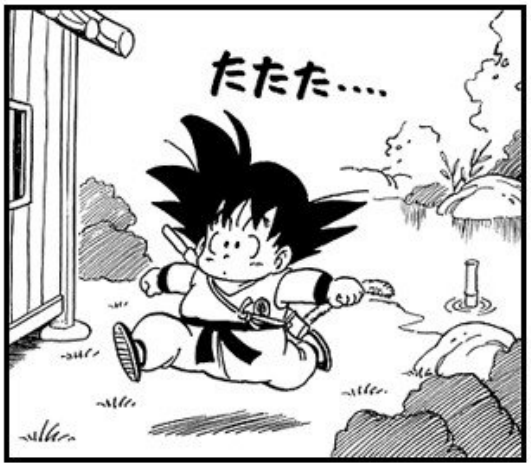

QUE BARULHO É ESSE...?
ぷひゅ～～っ
ぷひゅ～～っ

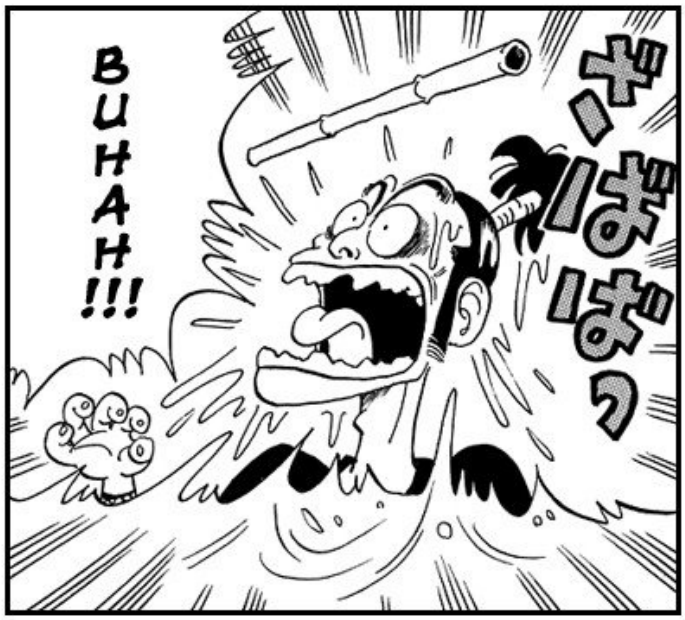

ぷひゅ～～っ
ぷひゅ～～っ


...?
ぷひゅ～～っ
ぷひゅ～～っ


ぷひゃ～～
ぷひゃ～～
Lago
FU FU FU... ELE NÃO VAI ME ENCONTRAR DESSA VEZ.
ESSE É A FAMOSA TÉCNICA DE SUBMERSÃO!


QUENTE, QUENTE!


たたた....

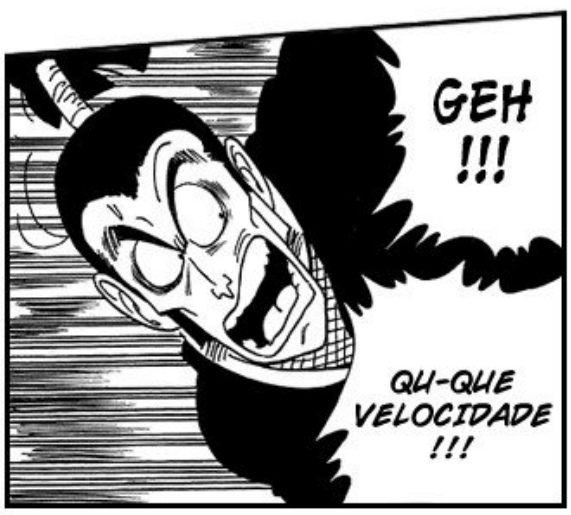

ぶばっ
BUHAH!!!


じゃ～～...


SEU IDIOTA! ISSO FOI PERIGOSO, EU PODERIA TER MORRIDO!! QUE CRIANÇA ASSUSTADORA VOCÊ É!!
TE ENCONTREI!
QUENTE, QUEENTE !!!
QUEE-EENTE !!!!
SASA-SASAH!!
M-MALDITO SEJA VOCÊ... VOCÊ IRRITOU ESSE NINJA!!
わな わな…
ACHA QUE CONSEGUE ACOMPANHAR MINHA VELOCIDADE?
EI, VENHA!
CHEGA DE ME ESCONDER!! É HORA DE COMEÇAR O ATAQUE!!


EU NÃO VOU PERDER EM VELOCIDADE!
COMO É?!?! ESSA É A VELOCIDADE DE UM NINJA!!!

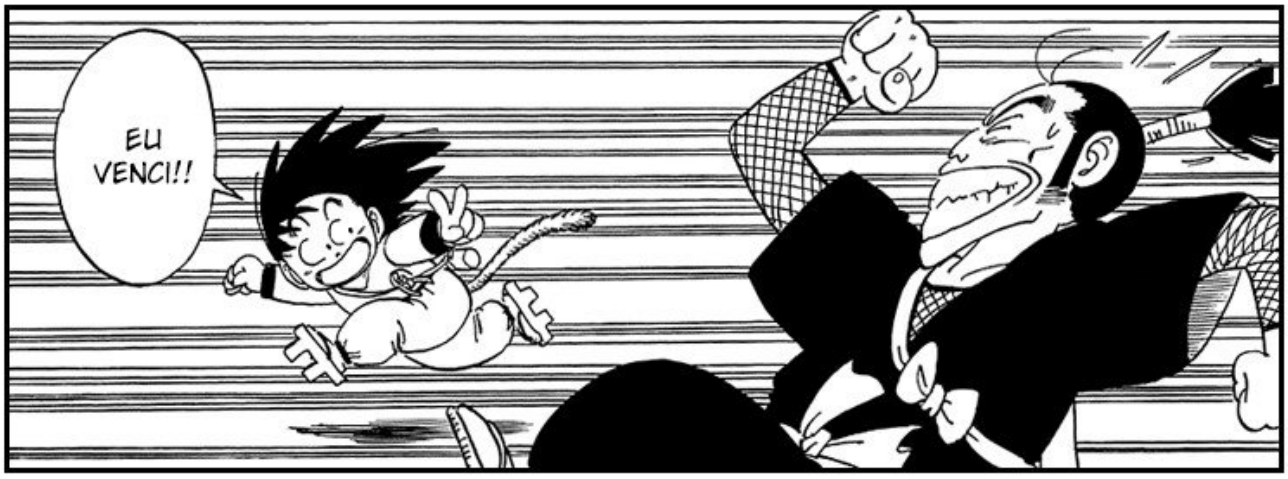
ドヒュン


GEH !!!
QU-QUE VELOCIDADE !!!

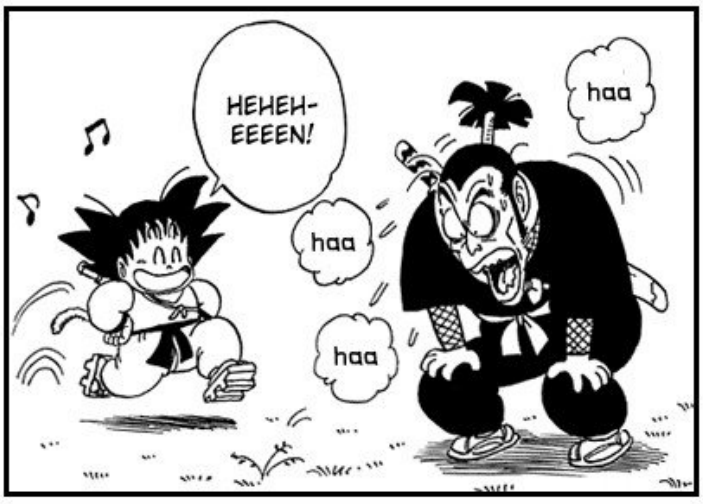


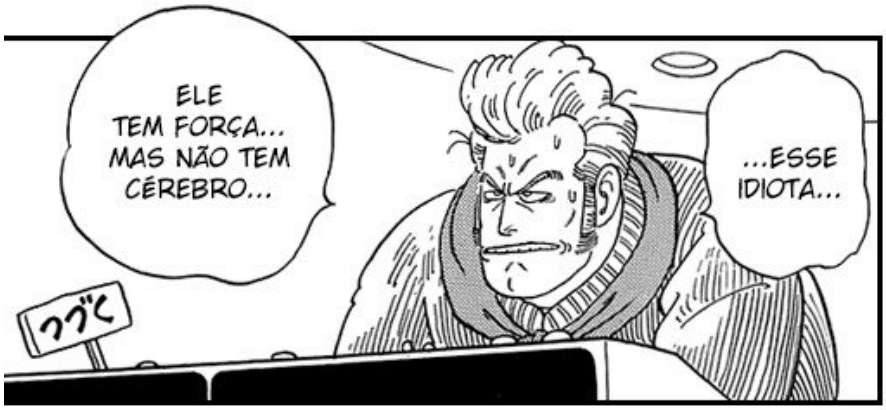

IIEE!!!
ばらばら
ばっ
PEGUE ISSO!!
AGORA NÃO TEM COMO VOCÊ ME PERSE-GUIR!!
WAHAHA! VOCÊ PI-SOU BEM EM MEUS ESPINHOS !!!
AAII...!! ISSO MA-CHUCA!!
.....
.....
QU-QUE IMPRUDENTE ...!
ガタタッ
E SE EU FIZER ISSO?!













Próximo, #61; Ninpou! o contador do tatami 4 e meio!!

MANGÁ EM PDF
MONTADO POR:

JASON XCH

SIGA: @Jason_XCH(Twitter/X)

SCAN DO MANGÁ:
KYODAI SCANS

ESTE, ASSIM COMO TODOS OS OUTROS MANGÁS SÃO FEITOS POR MEMBROS DE SCAN, VALE RESSALTAR QUE TODOS OS CRÉDITOS DE TRADUÇÃO E EDIÇÃO SÃO DESSAS PESSOAS, CONSIDERE CONHECER A SCAN RESPONSÁVEL DE CADA MANGÁ; EU APENAS FAÇO UMA COMPILAÇÃO DOS VOLUMES EM PDF.